

# Epistulae morales ad Lucilium 1

## Brief 1

§ 1 Ita<sup>Adv</sup> fac,<sup>ImvAkt</sup> mi<sup>AdjV</sup> Lucili;<sup>V</sup> vindica<sup>ImvAkt</sup> te<sup>A</sup><sub>Pr</sub> tibi,<sup>D</sup><sub>Pr</sub> et<sup>Kon</sup> tempus,<sup>A</sup> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> adhuc<sup>Adv</sup>  
so mach, mein Lucilius; fordere zurück dich für dich, und Zeit, das bisher  
aut<sup>Kon</sup> auferebatur<sup>ImpPas</sup> aut<sup>Kon</sup> subripiebatur<sup>ImpPas</sup> aut<sup>Kon</sup> excidebat,<sup>ImpAkt</sup> collige<sup>ImvAkt</sup> et<sup>Kon</sup>  
oder wurde weggenommen oder wurde unter entwendet oder fiel heraus, sammle und  
serva.<sup>ImvAkt</sup> Persuade<sup>ImvAkt</sup> tibi<sup>D</sup><sub>Pr</sub> hoc<sup>A</sup><sub>Pr</sub> sic<sup>Adv</sup> esse,<sup>InfAkt</sup> ut<sup>Kon</sup> scribo:<sup>PräAkt</sup> quaedam<sup>N</sup><sub>Pr</sub>  
bewahre. überzeuge dir dies so zu sein, wie ich schreibe: gewisse  
tempora<sup>N</sup> eripiuntur<sup>PräPas</sup> nobis,<sup>D</sup><sub>Pr</sub> quaedam<sup>N</sup><sub>Pr</sub> subducuntur,<sup>PräPas</sup> quaedam<sup>N</sup><sub>Pr</sub>  
Zeiten werden entrissen uns, einige werden heimlich entzogen, einige  
effluunt.<sup>PräAkt</sup> Turpissima<sup>AdjSupN</sup> tamen<sup>Pt</sup> est<sup>PräAkt</sup> iactura,<sup>N</sup> quae<sup>N</sup><sub>Pr</sub> per<sup>Prp</sup> neglegentiam<sup>A</sup>  
fließen hinweg. schändlichste jedoch ist Verlust, welche durch Nachlässigkeit  
fit.<sup>PräAkt</sup> Et<sup>Kon</sup> si<sup>Kon</sup> volueris<sup>Fu2Akt</sup> attendere,<sup>InfAkt</sup> maxima<sup>AdjSupN</sup> pars<sup>N</sup> vitae<sup>G</sup>  
geschieht. und wenn wirst gewollt haben aufzumerken, größte Teil des Lebens  
elabitur<sup>PräPas</sup> male<sup>Adv</sup> agentibus,<sup>Abl</sup><sub>PräAkt</sub> magna<sup>AdjN</sup> nihil<sup>A</sup><sub>Pr</sub> agentibus,<sup>D</sup><sub>PräAkt</sub> tota<sup>AdjN</sup> vita<sup>N</sup>  
entgleitet schlecht den Handelnden, großer nichts den Handelnden, ganze das Leben  
aliud<sup>A</sup><sub>Pr</sub> agentibus,<sup>D</sup><sub>PräAkt</sub> etwas anderes den Handelnden.

§ 2 Quem<sup>A</sup><sub>Pr</sub> mihi<sup>D</sup><sub>Pr</sub> dabis,<sup>Fu1Akt</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> aliquod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> pretium<sup>A</sup> temporis<sup>D</sup> ponat,<sup>PräAktKnj</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> diem<sup>A</sup>  
wen mir wirst geben, der irgendeinen Preis der Zeit setze, der den Tag  
aestimet,<sup>PräAktKnj</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> intellegat<sup>PräAktKnj</sup> se<sup>A</sup><sub>Pr</sub> cotidie<sup>Adv</sup> mori<sup>InfPas</sup> ? In<sup>Prp</sup> hoc<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> enim<sup>Pt</sup>  
schätzt, der versteht sich täglich zu sterben in diesem nämlich  
fallimus,<sup>PräPas</sup> quod<sup>Kon</sup> mortem<sup>A</sup> prospicimus;<sup>PräAkt</sup> magna<sup>AdjN</sup> pars<sup>N</sup> eius<sup>G</sup><sub>Pr</sub> iam<sup>Adv</sup>  
irren wir, dass den Tod voraussehen wir; großer Teil von ihr schon  
praeterit.<sup>PräAkt</sup> Quicquid<sup>N</sup><sub>Pr</sub> aetatis<sup>G</sup> retro<sup>Adv</sup> est,<sup>PräAkt</sup> mors<sup>N</sup> tenet.<sup>PräAkt</sup> Fac<sup>ImvAkt</sup>  
ist vorüber. was auch immer der Lebenszeit rückwärts ist, der Tod hält. tue  
ergo,<sup>Pt</sup> mi<sup>AdjV</sup> Lucili;<sup>V</sup> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> facere<sup>InfAkt</sup> te<sup>A</sup><sub>Pr</sub> scribis,<sup>PräAkt</sup> omnes<sup>AdjA</sup> horas<sup>A</sup>  
also, mein Lucilius, was zu tun dich schreibst du, alle Stunden  
complectere.<sup>ImvPas</sup> Sic<sup>Adv</sup> fiet,<sup>Fu1Akt</sup> ut<sup>Kon</sup> minus<sup>Adv</sup> ex<sup>Prp</sup> crastino<sup>Abl</sup> pendeas,<sup>PräAktKnj</sup>  
umfasste. so wird geschehen, dass weniger aus dem Morgigen hängest du ab,  
si<sup>Kon</sup> hodierno<sup>Abl</sup> manum<sup>A</sup> inieceris.<sup>Fu2Akt</sup> Dum<sup>Kon</sup> differtur,<sup>PräPas</sup> vita<sup>N</sup>  
wenn dem Heutigen die Hand eingelegt haben wirst. solange wird aufgeschoben, das Leben  
transcurrit.<sup>PräAkt</sup> läuft vorüber.

§ 3 Omnia,<sup>N</sup><sub>Pr</sub> Lucili;<sup>V</sup> aliena<sup>AdjN</sup> sunt,<sup>PräAkt</sup> tempus<sup>N</sup> tantum<sup>Adv</sup> nostrum<sup>G</sup><sub>Pr</sub> est.<sup>PräAkt</sup> In<sup>Prp</sup> huius<sup>G</sup><sub>Pr</sub>  
alles, Lucilius, fremd sind, die Zeit nur von uns ist. in dieses  
rei<sup>G</sup> unius<sup>G</sup> fugacis<sup>G</sup> ac<sup>Kon</sup> lubricae<sup>G</sup> possessionem<sup>A</sup> natura<sup>N</sup> nos<sup>A</sup><sub>Pr</sub> misit,<sup>PerAkt</sup> ex<sup>Prp</sup>  
der Sache eines flüchtigen und glitschigen Besitz die Natur uns sandte, aus  
qua<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> expellit<sup>PräAkt</sup> quicumque<sup>N</sup><sub>Pr</sub> vult.<sup>PräAkt</sup> Et<sup>Kon</sup> tanta<sup>AdjN</sup> stultitia<sup>N</sup> mortalium<sup>G</sup> est,<sup>PräAkt</sup>  
der vertreibt wer auch immer will. und so große Torheit der Sterblichen ist,  
ut<sup>Kon</sup> quae<sup>N</sup><sub>Pr</sub> minima<sup>AdjSupN</sup> et<sup>Kon</sup> vilissima<sup>AdjSupN</sup> sunt,<sup>PräAkt</sup> certe<sup>Pt</sup> reparabilia,<sup>AdjN</sup>  
dass die kleinsten und billigsten sind, gewiss wieder beschaffbar,  
imputari<sup>InfPas</sup> sibi,<sup>D</sup><sub>Pr</sub> cum<sup>Kon</sup> impetravere,<sup>PerAkt</sup> patientur;<sup>PräPasKnj</sup> nemo<sup>N</sup><sub>Pr</sub> se<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
zugerechnet werden sich, wenn erlangt haben sie, dulden mögen sie; niemand sich  
iudicet<sup>PräAktKnj</sup> quicquam<sup>A</sup><sub>Pr</sub> debere,<sup>InfAkt</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> tempus<sup>A</sup> accepit,<sup>PerAkt</sup> cum<sup>Kon</sup> interim<sup>Adv</sup>  
urteile irgend etwas zu schulden, der Zeit empfangen hat, während inzwischen

	<b>hoc<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>unum AdjN</b> dieses	<b>est, PräAkt</b> ist,	<b>quod<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> das	<b>ne<sup>Pt</sup></b> nicht einmal	<b>gratus<sup>AdjN</sup></b> dankbar	<b>quidem<sup>Pt</sup></b> doch	<b>potest<sup>PräAkt</sup></b> kann	<b>reddere<sup>InfAkt</sup></b> zurück geben.
§ 4	<b>Interrogabis<sup>Fu1Akt</sup></b> wirst fragen	<b>fortasse,<sup>Pt</sup></b> vielleicht,	<b>quid<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> was	<b>ego<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> ich	<b>faciam,<sup>PräAktKnj</sup></b> mache,	<b>qui<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> der	<b>tibi<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> dir	<b>ista<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> diese Dinge da
	<b>praecipio.<sup>PräAkt</sup></b> vorschreibe.	<b>Fatebor<sup>Fu1Pas</sup></b> werde gestehen	<b>ingenue:<sup>Adv</sup></b> offen:	<b>quod<sup>Kon</sup></b> dass	<b>apud<sup>Prp</sup></b> bei	<b>luxuriosum<sup>A</sup></b> einem Verschwender	<b>sed<sup>Kon</sup></b> aber	
	<b>diligentem<sup>A</sup></b> einem Sorgfältigen	<b>evenit,<sup>PräAkt</sup></b> geschieht,	<b>ratio<sup>N</sup></b> Rechnung	<b>mihi<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> mir	<b>constat<sup>PräAkt</sup></b> steht fest	<b>inpensae.<sup>G</sup></b> der Ausgabe.	<b>Non<sup>Pt</sup></b> nicht	<b>possum<sup>PräAkt</sup></b> kann ich
	<b>me<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> <b>dicere<sup>InfAkt</sup></b> mich sagen	<b>nihil<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> nichts	<b>perdere,<sup>InfAkt</sup></b> zu verlieren,	<b>sed<sup>Kon</sup></b> sondern	<b>quid<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> was	<b>perdam<sup>PräAktKnj</sup></b> verliere ich	<b>et<sup>Kon</sup></b> und	<b>quare<sup>Adv</sup></b> <b>et<sup>Kon</sup></b> warum und
	<b>quemadmodum,<sup>Adv</sup></b> auf welche Weise,	<b>dicam;<sup>Fu1Akt</sup></b> werde ich sagen;	<b>causas<sup>A</sup></b> Gründe	<b>paupertatis<sup>G</sup></b> der Armut	<b>meae<sup>AdjG</sup></b> meiner	<b>reddam,<sup>Fu1Akt</sup></b> werde ich darlegen,	<b>sed<sup>Kon</sup></b> aber	
	<b>evenit<sup>PräAkt</sup></b> geschieht	<b>mihi<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> mir,	<b>quod<sup>Kon</sup></b> dass	<b>plerisque<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> den meisten	<b>non<sup>Pt</sup></b> nicht	<b>suo<sup>AdjAbl</sup></b> durch eigenes	<b>vitio<sup>Abl</sup></b> Verschulden	<b>ad<sup>Prp</sup></b> <b>inopiam<sup>A</sup></b> zu Armut
	<b>redactis:<sup>Abl</sup></b> zurück geführt worden:	<b>omnes<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> alle	<b>ignoscunt,<sup>PräAkt</sup></b> verzeihen,	<b>nemo<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> niemand	<b>succurrit.<sup>PräAkt</sup></b> hilft.			
§ 5	<b>Quid<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> <b>ergo<sup>Pt</sup></b> was also	<b>est<sup>PräAkt</sup></b> ist	? <b>Non<sup>Pt</sup></b> nicht	<b>puto<sup>PräAkt</sup></b> meine ich	<b>pauperem,<sup>A</sup></b> arm,	<b>cui<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> dem	<b>quantulumcumque<sup>N</sup></b> wie wenig auch immer	
	<b>superest,<sup>PräAkt</sup></b> übrig ist,	<b>sat<sup>Adv</sup></b> genug	<b>est.<sup>PräAkt</sup></b> ist.	<b>Tu<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>tamen<sup>Pt</sup></b> du dennoch	<b>mal<sup>O</sup></b> <b>PräAkt</b> ziehe vor	<b>serves<sup>PräAktKnj</sup></b> bewahrst du	<b>tua,<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> deine,	<b>et<sup>Kon</sup></b> <b>bono<sup>Abl</sup></b> und zu guter
	<b>tempore<sup>Abl</sup></b> Zeit	<b>incipies.<sup>Fu1Akt</sup></b> wirst du beginnen.	<b>Nam<sup>Pt</sup></b> denn	<b>ut<sup>Kon</sup></b> wie	<b>visum<sup>N</sup></b> <b>PerPas</b> gesehen	<b>est<sup>PerAkt</sup></b> ist	<b>maioribus<sup>Abl</sup></b> den Älteren	<b>nostris,<sup>Abl</sup></b> <b>Pr</b> unseren,
	<b>sera<sup>AdjN</sup></b> späte	<b>parsimonia<sup>N</sup></b> Sparsamkeit	<b>in<sup>Prp</sup></b> in	<b>fundo<sup>Abl</sup></b> dem Boden	<b>est.<sup>PräAkt</sup></b> ist.	<b>Non<sup>Pt</sup></b> nicht	<b>enim<sup>Pt</sup></b> nämlich	<b>tantum<sup>Adv</sup></b> nur
	<b>imo,<sup>Abl</sup></b> dem untersten,	<b>sed<sup>Kon</sup></b> sondern	<b>pessimum<sup>AdjSupN</sup></b> das Schlechteste		<b>remanet.<sup>PräAkt</sup></b> bleiben zurück.	<b>VALE.<sup>ImvAkt</sup></b> lebe wohl.		<b>minimum<sup>AdjSupN</sup></b> das Kleinste

## Brief 2

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	<b>Ex<sup>Prp</sup></b> <b>iis<sup>Abl</sup></b> <b>Pr</b> <b>quaes<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>mihi<sup>D</sup></b> <b>Pr</b> <b>scribis,<sup>PräAkt</sup></b> aus denen die mir schreibst du,	<b>et<sup>Kon</sup></b> <b>ex<sup>Prp</sup></b> <b>iis<sup>Abl</sup></b> <b>Pr</b> <b>quaes<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>audio,<sup>PräAkt</sup></b> <b>bonam<sup>AdjA</sup></b> und aus denen die höre ich, gute
	<b>spem<sup>A</sup></b> <b>de<sup>Prp</sup></b> <b>te<sup>Abl</sup></b> <b>Pr</b> <b>concipio;<sup>PräAkt</sup></b> Hoffnung über dich fasse ich;	<b>non<sup>Pt</sup></b> <b>discurris<sup>PräAkt</sup></b> <b>nec<sup>Kon</sup></b> <b>locorum<sup>G</sup></b> <b>mutationibus<sup>Abl</sup></b> nicht läufst du herum noch der Orte Wechseln
	<b>inquietaris.<sup>PräPas</sup></b> wirst beunruhigt.	<b>Aegri<sup>AdjG</sup></b> <b>animi<sup>G</sup></b> <b>ista<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>iactatio<sup>N</sup></b> <b>est.<sup>PräAkt</sup></b> <b>Primum<sup>Adv</sup></b> <b>argumentum<sup>N</sup></b> des kranken Geistes diese da Unruhe ist. erstes Beweis
	<b>compositae<sup>AdjG</sup></b> eines geordneten	<b>mentis<sup>G</sup></b> <b>existimo<sup>PräAkt</sup></b> <b>posse<sup>InfAkt</sup></b> <b>consistere<sup>InfAkt</sup></b> <b>et<sup>Kon</sup></b> <b>secum<sup>AblPrp</sup></b> <b>Pr</b> Geistes halte ich dafür zu können zu verweilen und mit sich
	<b>morari.<sup>InfPas</sup></b> sich aufzuhalten.	
§ 2	<b>Illud<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> <b>autem<sup>Pt</sup></b> <b>vide,<sup>ImvAkt</sup></b> <b>ne<sup>Kon</sup></b> <b>ista<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>lectio<sup>N</sup></b> <b>auctorum<sup>G</sup></b> <b>multorum<sup>AdjG</sup></b> <b>et<sup>Kon</sup></b> <b>omnis<sup>AdjG</sup></b> jenes aber sieh, dass nicht diese da Lektüre der Autoren vieler und jeder Art	
	<b>generis<sup>G</sup></b> <b>voluminum<sup>G</sup></b> <b>habeat<sup>PräAktKnj</sup></b> <b>aliquid<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> <b>vagum<sup>AdjA</sup></b> <b>et<sup>Kon</sup></b> <b>instabile.<sup>AdjA</sup></b> <b>Certis<sup>AdjAbi</sup></b> der Art der Bücher habe etwas Unstetes und Unbeständiges. an festen	
	<b>ingeniis<sup>Abl</sup></b> <b>inmorari<sup>InfPas</sup></b> <b>et<sup>Kon</sup></b> <b>innutriiri<sup>InfPas</sup></b> <b>oportet,<sup>PräAkt</sup></b> <b>si<sup>Kon</sup></b> <b>velis<sup>PräAktKnj</sup></b> <b>aliquid<sup>A</sup></b> Geistern sich aufzuhalten und sich ein nähren ist nötig, wenn wolltest du etwas	
	<b>trahere,<sup>InfAkt</sup></b> <b>quod<sup>A</sup></b> <b>Pr</b> <b>in<sup>Prp</sup></b> <b>animo<sup>Abl</sup></b> <b>fideliter<sup>Adv</sup></b> <b>sedeat.<sup>PräAktKnj</sup></b> <b>Nusquam<sup>Adv</sup></b> <b>est,<sup>PräAkt</sup></b> <b>qui<sup>N</sup></b> zu ziehen, das in dem Geist treu sitze. nirgends ist, der	
	<b>ubique<sup>Adv</sup></b> <b>est.<sup>PräAkt</sup></b> <b>Vitam<sup>A</sup></b> <b>in<sup>Prp</sup></b> <b>peregrinatione<sup>Abl</sup></b> <b>exigentibus<sup>D</sup></b> <b>PräAkt</b> <b>hoc<sup>N</sup></b> <b>Pr</b> <b>evenit,<sup>PräAkt</sup></b>	

	überall	ist.	das Leben	in	der Wanderschaft	den Verbringenden	dies	geschieht,
	<b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>multa</b> <sup>AdjA</sup> <b>hosptia</b> <sup>A</sup> <b>habeant</b> , <sup>PräAktKnj</sup> <b>nullas</b> <sup>AdjA</sup> <b>amicitas.</b> <sup>A</sup> <b>Idem</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>accidat</b> <sup>PräAktKnj</sup>							
	dass	viele	Herbergen	haben,	keine	Freundschaften.	dasselbe	widerfahre
	<b>necessse</b> <sup>Adv</sup> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>iis</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>nullius</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> <b>se</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>ingenio</b> <sup>Abl</sup> <b>familiariter</b> <sup>Adv</sup> <b>applicant</b> , <sup>PräAkt</sup>							
	notwendig	ist	denen,	die	keines	dem Geist	vertraut	anschließen,
	<b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>omnia</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>cursim</b> <sup>Adv</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>properantes</b> <sup>N</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>transmittunt</b> , <sup>PräAkt</sup>							
	sondern	alles	flüchtig	und	eilend	überfliegen.		
§ 3	<b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>prodest</b> <sup>PräAkt</sup> <b>cibus</b> <sup>N</sup> <b>nec</b> <sup>Kon</sup> <b>corpori</b> <sup>D</sup> <b>accedit</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>statim</b> <sup>Adv</sup> <b>sumptus</b> <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub>							
	nicht	nützt	Nahrung	noch	dem Körper	kommt zugute,	die	eingenommen
	<b>emittitur;</b> <sup>PräPas</sup> <b>nihil</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>aequa</b> <sup>Adv</sup> <b>sanitatem</b> <sup>A</sup> <b>impedit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>quam</b> <sup>Kon</sup> <b>remediorum</b> <sup>G</sup> <b>crebra</b> <sup>AdjN</sup>							
	ausgeschieden wird;	nichts	ebenso	die Gesundheit	hindert	wie	der Heilmittel	häufige
	<b>mutatio;</b> <sup>N</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>venit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>vulnus</b> <sup>N</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>cicatricem,</b> <sup>A</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>quo</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>medicamenta</b> <sup>N</sup>							
	Wechsel;	nicht	kommt	die Wunde	zu	der Narbe,	in	Mittel
	<b>temptantur;</b> <sup>PräPas</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>convalescit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>planta</b> , <sup>N</sup> <b>quae</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>saepe</b> <sup>Adv</sup> <b>transfertur.</b> <sup>PräPas</sup> <b>Nihil</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>							
	erprobt werden;	nicht	erstarkt	die Pflanze,	die	oft	versetzt wird.	nichts
	<b>tam</b> <sup>Adv</sup> <b>utile</b> <sup>AdjN</sup> <b>est</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>transitu</b> <sup>Abl</sup> <b>prosit.</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>Distringit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>librorum</b> <sup>G</sup>							
	so	nützlich	ist,	dass	im	Vorübergehen	nütze.	zerstreut
	<b>multitudo.</b> <sup>N</sup> <b>Itaque</b> <sup>Pt</sup> <b>cum</b> <sup>Kon</sup> <b>legere</b> , <sup>InfAkt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>possis,</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>quantum</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>habueris,</b> <sup>Fu2Akt</sup>							
	Menge.	daher	wenn	zu lesen	nicht	könntest du,	wie viel	gehabt haben wirst,
	<b>satis</b> <sup>Adv</sup> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>habere</b> , <sup>InfAkt</sup> <b>quantum</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>legas.</b> <sup>PräAktKnj</sup> "							
	genug	ist	zu haben,	wie viel	du liest.			
§ 4	<b>Sed</b> <sup>Kon</sup> <b>modo,</b> <sup>"Adv</sup> <b>inquis</b> , <sup>PräAkt</sup> " <b>hunc</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>librum</b> <sup>A</sup> <b>evolvere</b> , <sup>InfAkt</sup> <b>volo,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>modo</b> <sup>Adv</sup> <b>illum.</b> <sup>"A</sup> <sub>Pr</sub>							
	aber	einmal,"	sagst du,	diesen	Buch	auf schlagen	will ich,	einmal jenen."
	<b>Fastidientis</b> <sup>G</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>stomachi</b> <sup>G</sup> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>multa</b> <sup>AdjA</sup> <b>degustare;</b> <sup>InfAkt</sup> <b>quaes</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>ubi</b> <sup>Kon</sup> <b>varia</b> , <sup>AdjN</sup>							
	des sich ekelnden	Magens	ist	vieles	zu kosten;	die	wo	verschieden,
	<b>sunt</b> <sup>PräAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>diversa,</b> <sup>AdjN</sup> <b>inquinant</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>alunt.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Probatos</b> <sup>A</sup> <sub>PerPas</sub> <b>itaque</b> <sup>Pt</sup>							
	sind	und	abweichende,	verunreinigen,	nicht	nähren.	Bewährte	daher
	<b>semper</b> <sup>Adv</sup> <b>lege</b> , <sup>ImvAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>quando</b> <sup>Kon</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>alias</b> <sup>A</sup> <b>deverti</b> , <sup>InfAkt</sup> <b>libuerit</b> , <sup>Fu2Akt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup>							
	immer	lies,	und	wenn	wenn einmal	zu anderen	beliebt haben wird,	zu
	<b>priores</b> <sup>AdjA</sup> <b>redi.</b> <sup>ImvAkt</sup> <b>Aliiquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>cotidie</b> <sup>Adv</sup> <b>adversus</b> <sup>Prp</sup> <b>paupertatem,</b> <sup>A</sup> <b>aliquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>adversus</b> <sup>Prp</sup>							
	den früheren	kehre zurück.	etwas	täglich	gegen	die Armut,	etwas	gegen
	<b>mortem</b> <sup>A</sup> <b>auxillii</b> <sup>G</sup> <b>compara</b> , <sup>ImvAkt</sup> <b>nec</b> <sup>Kon</sup> <b>minus</b> <sup>Adv</sup> <b>adversus</b> <sup>Prp</sup> <b>ceteras</b> <sup>AdjA</sup> <b>pestes;</b> <sup>A</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>cum</b> <sup>Kon</sup>							
	den Tod	an Hilfe	beschaffe,	und nicht	weniger	gegen	übrige	Plagen; und wobei
	<b>multa</b> <sup>AdjA</sup> <b>percurrens</b> , <sup>N</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>unum</b> <sup>AdjA</sup> <b>excerpe</b> , <sup>ImvAkt</sup> <b>quod</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>illo</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>die</b> <sup>Abl</sup> <b>concoquas.</b> <sup>PräAktKnj</sup>							
	vieles	durchlaufend,	eines	heraus greife,	das	an jenem Tag	verdaust du.	
§ 5	<b>Hoc</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>ipse</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>quoque</b> <sup>Pt</sup> <b>facio;</b> <sup>PräAkt</sup> <b>ex</b> <sup>Prp</sup> <b>pluribus</b> , <sup>Abl</sup> <b>quaes</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>legi</b> , <sup>PerAkt</sup> <b>aliquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>							
	dies	selbst	auch	tue ich;	aus mehreren,	die gelesen habe ich,		etwas
	<b>adprehendo</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Hodiernum</b> <sup>AdjN</sup> <b>hoc</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>est</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>quod</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>apud</b> <sup>Prp</sup> <b>Epicurum</b> <sup>A</sup> <b>nanctus</b> <sup>N</sup> <sub>PerAkt</sub>							
	ergreife ich	heutiges	dies	ist,	was bei	Epikur	erlangt habend	
	<b>sum;</b> <sup>PräAkt</sup> <b>soleo</b> <sup>PräAkt</sup> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>aliena</b> <sup>AdjA</sup> <b>castra</b> <sup>A</sup> <b>transire</b> , <sup>InfAkt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>tamquam</b> <sup>Kon</sup>							
	bin ich;	pflege ich	nämlich	und in	fremde Lager	überzugehen,	nicht gleich wie	
	<b>transfuga</b> , <sup>N</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>tamquam</b> <sup>Kon</sup> <b>explorator.</b> <sup>N</sup> "							
	Überläufer,	sondern	gleich wie	Kundschafter.				
§ 6	<b>Honesta,</b> <sup>"AdjN</sup> <b>inquit</b> , <sup>PräAkt</sup> " <b>res</b> <sup>N</sup> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>laeta</b> <sup>AdjN</sup> <b>paupertas.</b> <sup>"N</sup> <b>Illi</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>vero</b> <sup>Pt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup>							
	ehrenhaft,"	sagt er,	"Sache	ist	fröhliche Armut."	jene aber nicht		ist
	<b>paupertas</b> , <sup>N</sup> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>laeta</b> <sup>AdjN</sup> <b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>parum</b> <sup>Adv</sup> <b>habet</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>							
	Armut,	wenn	froh	ist.	nicht wer zu wenig hat,	sondern wer		
	<b>plus</b> <sup>AdvKmp</sup> <b>cupit</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>pauper</b> <sup>AdjN</sup> <b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Quid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>refert</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>quantum</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>illi</b> <sup>D</sup>							
	mehr	begehrt,	arm	ist.	was nämlich kommt an,	wie viel	jenem	

in<sup>Prp</sup> arca,<sup>Abl</sup> quantum<sup>A</sup><sub>Pr</sub> in<sup>Prp</sup> horreis<sup>Abl</sup> iaceat,<sup>PräAktKnj</sup> quantum<sup>A</sup><sub>Pr</sub> pascat<sup>PräAktKnj</sup> aut<sup>Kon</sup>  
 in Truhe, wie viel in Speichern liege möge, wie viel füttere möge oder  
 feneret,<sup>ImpAktKnj</sup> si<sup>Kon</sup> alieno<sup>AdjD</sup> inminet,<sup>PräAkt</sup> si<sup>Kon</sup> non<sup>Pt</sup> adquisita<sup>A</sup><sub>PerPas</sub> sed<sup>Kon</sup>  
 verzinsten er, wenn fremdem Geld lastet, wenn nicht Erworbenes sondern  
 acquirenda<sup>A</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> computat<sup>PräAkt</sup>? Quis<sup>N</sup><sub>Pr</sub> sit<sup>PräAktKnj</sup> divitiarum<sup>G</sup> modus,<sup>N</sup> queris<sup>PräAkt</sup>  
 Zu Erwerbendes zählt wer sei der Reichtümer Maß, fragst du  
 ? Primus<sup>AdjN</sup> habere<sup>InfAkt</sup> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> necesse<sup>AdjN</sup> est,<sup>PräAkt</sup> proximus<sup>AdjN</sup> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> sat<sup>Adv</sup> est.<sup>PräAkt</sup>  
 das Erste haben was nötig ist, das Nächste was genug ist.  
**VALE.**<sup>ImvAkt</sup> lebe wohl.

## Brief 3

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 Epistulas<sup>A</sup> ad<sup>Prp</sup> me<sup>A</sup><sub>Pr</sub> preferendas<sup>A</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> tradidisti,<sup>PerAkt</sup> ut<sup>Kon</sup> scribis,<sup>PräAkt</sup> amico<sup>D</sup>  
 Briefe zu mir zu überbringende hast du übergeben, wie schreibst du, dem Freund  
 tuo;<sup>AdjD</sup> deinde<sup>Adv</sup> admones<sup>PräAkt</sup> me,<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ne<sup>Kon</sup> omnia<sup>AdjA</sup> cum<sup>Prp</sup> eo<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> ad<sup>Prp</sup> te<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
 deinem; sodann mahnst du mich, dass nicht alles mit ihm zu dir  
 pertinentia<sup>A</sup><sub>PräAkt</sub> communicem,<sup>PräAktKnj</sup> quia<sup>Kon</sup> non<sup>Pt</sup> soleas<sup>PräAktKnj</sup> ne<sup>Pt</sup> ipse<sup>AdjN</sup>  
 gehörigen mitteile ich, weil nicht pflegest du nicht einmal selbst  
 quidem<sup>Pt</sup> id<sup>A</sup><sub>Pr</sub> facere;<sup>InfAkt</sup> ita<sup>Adv</sup> in<sup>Prp</sup> eadem<sup>AdjAbl</sup> epistula<sup>Abl</sup> illum<sup>A</sup><sub>Pr</sub> et<sup>Kon</sup> dixisti<sup>PerAkt</sup>  
 doch dies zu tun; so in derselben Brief jenen und nanntest du  
 amicum<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup> negasti.<sup>PerAkt</sup> Itaque<sup>Pt</sup> si<sup>Kon</sup> proprio<sup>AdjAbl</sup> illo<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> verbo<sup>Abl</sup> quasi<sup>Pt</sup> publico<sup>AdjAbi</sup>  
 Freund und verneintest du. daher wenn eigenem jenem Wort gleichsam öffentlichem  
 usus<sup>N</sup><sub>PerAkt</sub> es<sup>PräAkt</sup> et<sup>Kon</sup> sic<sup>Adv</sup> illum<sup>A</sup><sub>Pr</sub> amicum<sup>A</sup> vocasti<sup>PerAkt</sup> quomodo<sup>Adv</sup> omnes<sup>AdjA</sup>  
 gebraucht habend bist du und so jenen als Freund nanntest du, wie alle  
 candidatos<sup>A</sup> bonos<sup>AdjA</sup> viros<sup>A</sup> dicimus,<sup>PräAkt</sup> quomodo<sup>Adv</sup> obvios,<sup>AdjA</sup> si<sup>Kon</sup> nomen<sup>N</sup> non<sup>Pt</sup>  
 Bewerber gute Männer nennen wir, wie Entgegenkommende, wenn der Name nicht  
 succurrit,<sup>PräAkt</sup> dominos<sup>A</sup> salutamus,<sup>PräAkt</sup> hac<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> abierit.<sup>Fu2Akt</sup>  
 einfällt, Herren grüßen wir, so wird es weggegangen sein.  
 § 2 Sed<sup>Kon</sup> si<sup>Kon</sup> aliquem<sup>A</sup><sub>Pr</sub> amicum<sup>A</sup> existimas,<sup>PräAkt</sup> cui<sup>D</sup><sub>Pr</sub> non<sup>Pt</sup> tantundem<sup>Adv</sup> credis<sup>PräAkt</sup>  
 aber wenn irgendeinen Freund hältst du, dem nicht ebensoviel glaubst du  
 quantum<sup>A</sup><sub>Pr</sub> tibi,<sup>D</sup><sub>Pr</sub> vehementer<sup>Adv</sup> erras<sup>PräAkt</sup> et<sup>Kon</sup> non<sup>Pt</sup> satis<sup>Adv</sup> nosti<sup>PräAkt</sup> vim<sup>A</sup>  
 wie viel dir, sehr irrst du und nicht hinreichend kennst du die Kraft  
 verae<sup>AdjG</sup> amicitiae.<sup>G</sup> Tu<sup>N</sup><sub>Pr</sub> vero<sup>Pt</sup> omnia<sup>AdjA</sup> cum<sup>Prp</sup> amico<sup>D</sup> delibera,<sup>ImvAkt</sup> sed<sup>Kon</sup> de<sup>Prp</sup>  
 der wahren Freundschaft. du wirklich alles mit dem Freund erwäge, aber über  
 ipso<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> prius.<sup>Adv</sup> Post<sup>Prp</sup> amicitiam<sup>A</sup> credendum<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> est,<sup>PräAkt</sup> ante<sup>Prp</sup> amicitiam<sup>A</sup>  
 ihn selbst zuerst. nach Freundschaft zu glauben ist, vor Freundschaft  
 iudicandum.<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> Isti<sup>N</sup><sub>Pr</sub> vero<sup>Pt</sup> praepostero<sup>AdjAbl</sup> officia<sup>N</sup> permiscent,<sup>PräAkt</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> contra<sup>Prp</sup>  
 zu urteilen. jene wahrlich auf verkehrte Weise Pflichten vermischen, die gegen  
 pracepta<sup>A</sup> Theophrasti,<sup>G</sup> cum<sup>Kon</sup> amaverunt,<sup>PerAkt</sup> iudicant,<sup>PräAkt</sup> et<sup>Kon</sup> non<sup>Pt</sup> amant,<sup>PräAkt</sup>  
 Vorschriften des Theophrast, als geliebt haben sie, urteilen sie, und nicht lieben sie,  
 cum<sup>Kon</sup> iudicaverunt,<sup>PerAkt</sup> Diu<sup>Adv</sup> cogita,<sup>ImvAkt</sup> an<sup>Kon</sup> tibi,<sup>D</sup><sub>Pr</sub> in<sup>Prp</sup> amicitiam<sup>A</sup> aliquis<sup>N</sup><sub>Pr</sub>  
 wenn geurteilt haben sie. lange bedenke, ob dir in Freundschaft irgend einer  
 recipiendus<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> sit.<sup>PräAktKnj</sup> Cum<sup>Kon</sup> placuerit<sup>Fu2Akt</sup> fieri,<sup>InfPas</sup> toto<sup>AdjAbl</sup> illum<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
 aufzunehmender sei. wenn gefallen haben wird zu geschehen, mit ganzer jenen  
 pectore<sup>Abl</sup> admitte;<sup>ImvAkt</sup> tam<sup>Adv</sup> audaciter<sup>Adv</sup> cum<sup>Prp</sup> illo<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> loquere<sup>PräAktImv</sup> quam<sup>Kon</sup>  
 Brust nimm auf; so kühn mit jenem sprich wie  
 tecum.<sup>AblPrp</sup><sub>Pr</sub>

mit dir.

§ 3	Tu <sup>N</sup> Pr	quidem <sup>Pt</sup>	ita <sup>Adv</sup>	vive, <sup>ImvAkt</sup>	ut <sup>Kon</sup>	nihil <sup>A</sup> Pr	tibi <sup>D</sup> Pr	committas, <sup>PräAktKnj</sup>	nisi <sup>Kon</sup>	quod <sup>A</sup> Pr
	du	doch	so	lebe,	dass	nichts	dir	anvertraust du,	außer	was
	committere <sup>InfAkt</sup>	etiam <sup>Adv</sup>	inimico <sup>D</sup>	tuo <sup>AdjD</sup>	possis; <sup>PräAktKnj</sup>	sed <sup>Kon</sup>	quia <sup>Kon</sup>	intervenunt <sup>PräAkt</sup>		
	anzuvertrauen	auch	dem Feind	deinem	könntest du;	aber	weil	dazwischen treten		
	quaedam, <sup>N</sup> Pr	quae <sup>N</sup> Pr	consuetudo <sup>N</sup>	fecit <sup>PerAkt</sup>	arcana, <sup>A</sup>	cum <sup>Prp</sup>	amico <sup>Abl</sup>	omnes <sup>AdjA</sup>	curas, <sup>A</sup>	
	einiges,	die	Gewohnheit	hat gemacht	geheime Dinge,	mit	dem Freund	alle	Sorgen,	
	omnes <sup>AdjA</sup>	cogitationes <sup>A</sup>	tuas <sup>AdjA</sup>	misce. <sup>ImvAkt</sup>	Fidelem <sup>AdjA</sup>	si <sup>Kon</sup>	putaveris, <sup>Fu2Akt</sup>			
	alle	Gedanken	deine	mische.	als treu	wenn	gedacht haben wirst du,			
	facies. <sup>Fu1Akt</sup>	Nam <sup>Pt</sup>	quidam <sup>N</sup> Pr	fallere <sup>InfAkt</sup>	docuerunt, <sup>PerAkt</sup>	dum <sup>Kon</sup>	timent <sup>PräAkt</sup>			
	wirst du machen.	denn	einige	zu täuschen	lehnten,	während	fürchten sie			
	falli, <sup>InfPas</sup>	et <sup>Kon</sup>	illi <sup>N</sup> Pr	ius <sup>N</sup>	peccandi <sup>G</sup> Ger	suspicando <sup>Abl</sup> Ger	fecerunt. <sup>PerAkt</sup>	Quid <sup>A</sup> Pr		
	getäuscht zu werden,	und	jene	Recht	des Fehlens	durch Argwöhnen	machten sie.	was		
	est, <sup>PräAkt</sup>	quare <sup>Adv</sup>	ego <sup>N</sup> Pr	ulla <sup>AdjA</sup>	verba <sup>A</sup>	coram <sup>Prp</sup>	amico <sup>Abl</sup>	meo <sup>AdjAbl</sup>	retraham <sup>PräAktKnj</sup>	?
	ist,	weshalb	ich	irgendwelche	Worte	vor	dem Freund	meinem	zurückhalten sollte	
	Quid <sup>A</sup> Pr	est, <sup>PräAkt</sup>	quare <sup>Adv</sup>	me <sup>A</sup> Pr	coram <sup>Prp</sup>	illo <sup>Abl</sup> Pr	non <sup>Pt</sup>	putem <sup>PräAktKnj</sup>	solum <sup>Adv</sup>	?
	was	ist,	weshalb	mirch	vor	jenem	nicht	glauben sollte ich	allein	
	§ 4	Quidam <sup>N</sup> Pr	quae <sup>N</sup> Pr	tantum <sup>Adv</sup>	amicis <sup>D</sup> Pr	committenda <sup>N</sup> GdvFu1Pas		sunt, <sup>PräAkt</sup>		
	einige	die	nur	den Freunden		anzuvertraende		sind,		
	obviis <sup>AdjD</sup>		narrant <sup>PräAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	in <sup>Prp</sup>	quaslibet <sup>AdjA</sup>	aures, <sup>A</sup>	quicquid <sup>A</sup> Pr	illos <sup>A</sup> Pr	
	den Entgegenkommenden		erzählen sie	und	in	welche auch immer	Ohren,	was auch immer	sie	
	urserit, <sup>Fu2Akt</sup>		exonerant. <sup>PräAkt</sup>	Quidam <sup>N</sup> Pr	rursus <sup>Adv</sup>	etiam <sup>Adv</sup>	carissimorum <sup>AdjG</sup>	conscientiam <sup>A</sup>		
	gedrückt haben wird,		entleeren sie.	einige	wiederum	auch	der Liebsten	Gewissens		
	reformidant, <sup>PräAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	si <sup>Kon</sup>	possent, <sup>ImpAktKnj</sup>	ne <sup>Pt</sup>	sibi <sup>D</sup> Pr	quidem <sup>Pt</sup>	credituri <sup>N</sup> Fu1Akt		
	fürchten sie,	und	wenn	könnten sie,	nicht einmal	sich	doch	zu glauben im Begriff		
	interius <sup>Adv</sup>	premunt <sup>PräAkt</sup>	omne <sup>AdjA</sup>	secretum. <sup>A</sup>	Neutrumb <sup>N</sup> Pr		faciendum <sup>N</sup> GdvFu1Pas	est. <sup>PräAkt</sup>		
	innerlich	drücken sie	alles	Geheimnis.	keines von beiden		zu tun	ist.		
	Utrumque <sup>N</sup> Pr	enim <sup>Pt</sup>	vitium <sup>N</sup>	est, <sup>PräAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	omnibus <sup>D</sup> Pr	credere <sup>InfAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	nulli. <sup>D</sup> Pr	Sed <sup>Kon</sup>
	beides	nämlich	Fehler	ist,	und	allen	zu glauben	und	keinem.	aber
	alterum <sup>A</sup> Pr	honestius <sup>AdvKmp</sup>	dixerim <sup>PerAktKnj</sup>	vitium, <sup>N</sup>	alterum <sup>A</sup> Pr	tutius; <sup>AdvKmp</sup>	sic <sup>Adv</sup>	utrosque <sup>A</sup> Pr		
	das eine	ehrlicher	würde ich sagen	Fehler,	das andere	sicherer;	so	beide		
	reprehendas, <sup>PräAktKnj</sup>	et <sup>Kon</sup>	eos <sup>A</sup> Pr	qui <sup>N</sup> Pr	semper <sup>Adv</sup>	inquieti <sup>AdjN</sup>	sunt, <sup>PräAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	eos <sup>A</sup> Pr	qui <sup>N</sup> Pr
	tadeln sollst du,	und	jene	die	immer	unruhig	sind,	und	jene	die
	semper <sup>Adv</sup>		quiescunt. <sup>PräAkt</sup>							
	immer		ruhen.							
	§ 5	Nam <sup>Pt</sup>	illa <sup>N</sup> Pr	tumultu <sup>Abl</sup>	gaudens <sup>N</sup> PräAkt	non <sup>Pt</sup>	est <sup>PräAkt</sup>	industria, <sup>N</sup>	sed <sup>Kon</sup>	exagitatae <sup>G</sup> PerPas
	denn	jene	vom Tumult	sich freuend	nicht	ist	Emsigkeit,	sondern	des aufgejagten	
	mentis <sup>G</sup>	concursatio. <sup>N</sup>	Et <sup>Kon</sup>	haec <sup>N</sup> Pr	non <sup>Pt</sup>	est <sup>PräAkt</sup>	quies, <sup>N</sup>	quae <sup>N</sup> Pr	motum <sup>A</sup>	omnem <sup>AdjA</sup>
	Geistes	Zusammenlauf.	und	diese	nicht	ist	Ruhe,	welche	Bewegung	jede
	molestiam <sup>A</sup>	iudicat, <sup>PräAkt</sup>	sed <sup>Kon</sup>	dissolutio <sup>N</sup>	et <sup>Kon</sup>	languor. <sup>N</sup>				
	Unannehmlichkeit	erachtet,	sondern	Auflösung	und	Ermattung.				
	Itaque <sup>Pt</sup>	hoc, <sup>N</sup> Pr	quod <sup>A</sup> Pr	apud <sup>Prp</sup>	Pomponium <sup>A</sup>	legi, <sup>PerAkt</sup>	animo <sup>D</sup> Pr	mandabitur: <sup>Fu1Pas</sup>		
	daher	dies,	was	bei	Pomponius	gelesen habe ich,	dem Geist	wird anvertraut werden:		
	"quidam <sup>N</sup> Pr	adeo <sup>Adv</sup>	in <sup>Prp</sup>	latebras <sup>A</sup>	refugerunt, <sup>PerAkt</sup>	ut <sup>Kon</sup>	putent <sup>PräAktKnj</sup>	in <sup>Prp</sup>	turbido <sup>Abl</sup>	
	"einige	so sehr	in	Verstecke	sind sie zurückgeflüchtet,	so dass	meinen sie	im	Trüben	
	esse <sup>InfAkt</sup>	zu sein,	was auch immer	im	Licht	est." <sup>PräAkt</sup>	Inter <sup>Prp</sup>	se <sup>Abl</sup> Pr	ista <sup>N</sup> Pr	miscenda <sup>N</sup> GdvFu1Pas
						ist."	unter	sich	diese Dinge	zu mischen
	sunt, <sup>PräAkt</sup>	et <sup>Kon</sup>	quiescenti <sup>D</sup> PräAkt	agendum <sup>N</sup> GdvFu1Pas	zu handeln	et <sup>Kon</sup>	agenti <sup>D</sup> PräAkt			
	sind,	und	dem Ruhenden			und	dem Handelnden			

quiescendum <sup>N</sup> GdvFu1Pas est. <sup>PräAkt</sup> Cum <sup>Prp</sup> rerum <sup>G</sup> natura <sup>Abl</sup> delibera; <sup>ImvAkt</sup> illa <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> dicet <sup>Fu1Akt</sup>  
 zu ruhen ist. mit der Dinge Natur erwäge; jene wird sagen  
 tibi <sup>D</sup> <sup>Pr</sup> et <sup>Kon</sup> diem <sup>A</sup> fecisse <sup>PerAktInf</sup> se <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> et <sup>Kon</sup> noctem. <sup>A</sup> VALE. <sup>ImvAkt</sup>  
 dir und den Tag gemacht zu haben sich und die Nacht. lebe wohl.

## Brief 4

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 Persevera <sup>ImvAkt</sup> ut <sup>Kon</sup> coepisti <sup>PerAkt</sup> et <sup>Kon</sup> quantum <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> potes <sup>PräAkt</sup> propera, <sup>ImvAkt</sup> quo <sup>Kon</sup>  
 verharre damit begonnen hast du und so sehr wie kannst du eile, damit  
 diutius <sup>AdvKmp</sup> frui <sup>InfAkt</sup> emendato <sup>Abl</sup> <sup>PerPas</sup> animo <sup>Abl</sup> et <sup>Kon</sup> composito <sup>Abl</sup> <sup>PerPas</sup> possis. <sup>PräAktKnj</sup>  
 länger genießen verbessertem Geist und geordnetem kannst du.  
 Frueris <sup>PräAkt</sup> quidem <sup>Pt</sup> etiam <sup>Adv</sup> dum <sup>Kon</sup> emendas, <sup>PräAkt</sup> etiam <sup>Adv</sup> dum <sup>Kon</sup> conponis; <sup>PräAkt</sup>  
 genießt du doch auch während besserst du, auch während ordnest du;  
 alia <sup>AdjN</sup> tamen <sup>Pt</sup> illa <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> voluptas <sup>N</sup> est, <sup>PräAkt</sup> que <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> percipitur <sup>PräPas</sup> ex <sup>Prp</sup> contemplatione <sup>Abl</sup>  
 eine andere dennoch jene Freude ist, die wird erfasst aus Betrachtung  
 mentis <sup>G</sup> ab <sup>Prp</sup> omni <sup>AdjAbl</sup> labe <sup>Abl</sup> purae <sup>AdjG</sup> et <sup>Kon</sup> splendidae. <sup>AdjG</sup>  
 des Geistes von jeder Befleckung der reinen und der glänzenden.

§ 2 Tenes <sup>PräAkt</sup> utique <sup>Adv</sup> memoria, <sup>Abl</sup> quantum <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> sensoris <sup>PerAktKnj</sup> gaudium, <sup>A</sup> cum <sup>Kon</sup> praetexta <sup>Abl</sup>  
 hältst du gewiss im Gedächtnis, wie viel empfunden hast du Freude, als praetexta  
 posita <sup>Abl</sup> <sup>PerPas</sup> sumpsisti <sup>PerAkt</sup> virilem <sup>AdjA</sup> togam <sup>A</sup> et <sup>Kon</sup> in <sup>Prp</sup> forum <sup>A</sup> deductus <sup>N</sup> <sup>PerPas</sup>  
 abgelegt genommen hast du männliche Toga und auf das Forum herabgeführt  
 es; <sup>PräAkt</sup> maius <sup>AdjAKmp</sup> expecta, <sup>ImvAkt</sup> cum <sup>Kon</sup> puerilem <sup>AdjA</sup> animum <sup>A</sup> deposueris <sup>Fu2Akt</sup> et <sup>Kon</sup>  
 bist du; Größeres erwarte, wenn kindlichen Sinn abgelegt haben wirst und  
 te <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> in <sup>Prp</sup> viros <sup>A</sup> philosophia <sup>N</sup> transscipserit. <sup>Fu2Akt</sup> Adhuc <sup>Adv</sup> enim <sup>Pt</sup> non <sup>Pt</sup> pueritia <sup>N</sup> sed, <sup>Kon</sup>  
 dich in Männer Philosophie übergetragen haben wird. bisher nämlich nicht Kindheit sondern,  
 quod <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> est <sup>PräAkt</sup> gravius, <sup>AdjNKmp</sup> puerilitas <sup>N</sup> remanet. <sup>PräAkt</sup> Et <sup>Kon</sup> hoc <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> quidem <sup>Pt</sup> peior <sup>AdjNKmp</sup>  
 was ist schwerer, Kinderei bleibt. und dies doch schlechter  
 est, <sup>PräAkt</sup> quod <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> auctoritatem <sup>A</sup> habemus <sup>PräAkt</sup> senum, <sup>G</sup> vitia <sup>A</sup> puerorum, <sup>G</sup> nec <sup>Kon</sup> puerorum <sup>G</sup>  
 ist, dass Autorität haben wir der Alten, Fehler der Kinder, und nicht der Knaben  
 tantum <sup>Adv</sup> sed <sup>Kon</sup> infantum. <sup>G</sup> IIII <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> levia, <sup>AdjA</sup> hi <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> falsa <sup>AdjA</sup> formidant, <sup>PräAkt</sup> nos <sup>N</sup> <sup>Pr</sup>  
 nur sondern der Unmündigen. jene Leichtes, diese Falsches fürchten, wir  
 utraque. <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> beides.

§ 3 Profice <sup>ImvAkt</sup> modo; <sup>Adv</sup> intelleges <sup>Fu1Akt</sup> quaedam <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> ideo <sup>Adv</sup> minus <sup>AdvKmp</sup> timenda, <sup>N</sup> GdvFu1Pas  
 schreite voran nur; wirst du einsehen einiges deswegen weniger zu fürchten,  
 quia <sup>Kon</sup> multum <sup>AdjA</sup> metus <sup>G</sup> adferunt. <sup>PräAkt</sup> Nullum <sup>AdjN</sup> malum <sup>N</sup> est <sup>PräAkt</sup> magnum, <sup>AdjN</sup> quod <sup>N</sup> <sup>Pr</sup>  
 weil viel der Furcht bringen herbei. kein Übel ist groß, welches  
 extremum <sup>AdjN</sup> est. <sup>PräAkt</sup> Mors <sup>N</sup> ad <sup>Prp</sup> te <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> venit; <sup>PräAkt</sup> timenda <sup>N</sup> GdvFu1Pas erat, <sup>ImpAkt</sup> si <sup>Kon</sup>  
 das Äußerste ist. der Tod zu dir kommt; zu fürchtende war, wenn  
 tecum <sup>AbIPrp</sup> <sup>Pr</sup> esse <sup>InfAkt</sup> posset; <sup>ImpAktKnj</sup> sed <sup>Kon</sup> necesse <sup>Adj</sup> est <sup>PräAkt</sup> aut <sup>Kon</sup> non <sup>Pt</sup>  
 mit dir zu sein könnte; aber nötig ist oder nicht  
 perveniat <sup>PräAktKnj</sup> aut <sup>Kon</sup> transeat <sup>PräAktKnj</sup>

§ 4 " Difficile <sup>AdjN</sup> est, " <sup>PräAkt</sup> inquis, <sup>PräAkt</sup> " animum <sup>A</sup> perducere <sup>InfAkt</sup> ad <sup>Prp</sup> contemplationem <sup>A</sup> animae. <sup>G</sup>  
 schwierig ist, sagst du, den Sinn hin führen zu Verachtung der Seele."  
 Non <sup>Pt</sup> vides, <sup>PräAkt</sup> quam <sup>Adv</sup> ex <sup>Prp</sup> frivolis <sup>AdjAbl</sup> causis <sup>Abl</sup> contemnatur? <sup>PräPas</sup> Alius <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> ante <sup>Prp</sup>  
 nicht siehst du, wie aus leichtfertigen Gründen wird verachtet? ein anderer vor  
 amicae <sup>G</sup> fores <sup>A</sup> laqueo <sup>Abl</sup> pependit, <sup>PerAkt</sup> alias <sup>N</sup> <sup>Pr</sup> se <sup>A</sup> <sup>Pr</sup> praecipitavit <sup>PerAkt</sup> e <sup>Prp</sup>

	der Freundin	Türen	mit der Schlinge	hing,	ein anderer	sich	stürzte hinab	aus
	tecto, Abl	ne Kon	dominum <sup>A</sup>	stomachantem <sup>A</sup> PräAkt	diutius <sup>AdvKmp</sup>	audiret, <sup>ImpAktKnj</sup>	alius <sup>N</sup> ein anderer	
	dem Dach,	damit nicht	den Herrn	sich zornenden	länger	anhörte,		
	ne Kon	reduceretur <sup>ImpPasKnj</sup>	e Prp	fuga, Abl	ferrum <sup>A</sup>	in Prp	viscera. <sup>A</sup>	Non <sup>Pt</sup>
	damit nicht	zurückgeführt würde	aus	der Flucht,	das Eisen	in	die Eingeweide.	nicht
	putas <sup>PräAkt</sup>	virtutem <sup>A</sup>	hoc <sup>A</sup> Pr	effecturam, <sup>A</sup> Fu1Akt	adegit <sup>PerAkt</sup>	nimia <sup>AdjN</sup>	formido <sup>N</sup> ?	
	meinst du	die Tugend	dies	bewirken werdend,	was	bewirkt	übermäßige	Furcht
§ 5	Nulli <sup>D</sup> Pr	potest <sup>PräAkt</sup>	secura <sup>AdjN</sup>	vita <sup>N</sup>	contingere, <sup>InfAkt</sup>	qui <sup>N</sup> Pr	de Prp	producenda <sup>Abl</sup> GdvFu1Pas
	keinem	kann	sichere	das Leben	zuteil werden,	der	über	zu verlängerndem
	nimis <sup>Adv</sup>	cogitat, <sup>PräAkt</sup>	qui <sup>N</sup> Pr	inter Prp	magna <sup>AdjA</sup>	bona <sup>A</sup>	multos <sup>AdjA</sup>	consules <sup>A</sup> numerat. <sup>PräAkt</sup>
	zu sehr	denkt,	der	unter	den großen	Gütern	viele	Konsuln
	Hoc <sup>A</sup> Pr	cotidie <sup>Adv</sup>	meditare, <sup>PräAktImv</sup>	ut Kon	possis <sup>PräAktKnj</sup>	aequo <sup>AdjAbl</sup>	animo <sup>Abl</sup>	vitam <sup>A</sup>
	dies	täglich	bedenke,	damit	könntest du	gleichmütigem	Geist	das Leben
	relinquere, <sup>InfAkt</sup>	quam <sup>A</sup> Pr	multi <sup>AdjN</sup>	sic <sup>Adv</sup>	conpleteuntur <sup>PräPas</sup>	et Kon	tenant, <sup>PräAkt</sup>	quomodo <sup>Kon</sup>
	zurück lassen,	welches	viele	so	umfassen	und	halten,	wie
	qui <sup>N</sup> Pr	aqua <sup>Abl</sup>	torrente <sup>Abl</sup> PräAkt	rapiuntur <sup>PräPas</sup>	spinas <sup>A</sup>	et Kon	aspera. <sup>AdjA</sup>	Plerique <sup>N</sup> die meisten
	die	vom Wasser	reißendem	werden fortgerissen	Dornen	und	Raues.	
	inter Prp	mortis <sup>G</sup>	metum <sup>A</sup>	et Kon	vitae <sup>G</sup>	tormenta <sup>A</sup>	miseri <sup>AdjN</sup>	fluctuantur <sup>PräPas</sup> et Kon
	zwischen	des Todes	Furcht	und	des Lebens	Qualen	Elende	schwanken
	vivere <sup>InfAkt</sup>	nolunt, <sup>PräAkt</sup>	mori <sup>InfPas</sup>	nesciunt. <sup>PräAkt</sup>				
	zu leben	wollen sie nicht,	zu sterben	wissen sie nicht.				
§ 6	Fac <sup>PräAktImv</sup>	itaque <sup>Pt</sup>	tibi <sup>D</sup> Pr	iucundam <sup>AdjA</sup>	vitam <sup>A</sup>	omnem <sup>AdjA</sup>	pro Prp	illa <sup>Abl</sup> Pr
	mache	also	dir	angenehm	das Leben	ganz	anstatt	jener Sorge
	deponendo. <sup>Abl</sup> Ger	Nullum <sup>AdjA</sup>	bonum <sup>A</sup>	adiuvat <sup>PräAkt</sup>	habentem, <sup>A</sup> PräAkt	nisi <sup>Kon</sup>	ad Prp	cuius <sup>G</sup> Pr
	durch das Ablegen.	kein	Gut	hilft	habenden,	außer	zu	dessen
	amissionem <sup>A</sup>	praeparatus <sup>N</sup> PerPas	est <sup>PräAkt</sup>	animus; <sup>N</sup>	nullius <sup>G</sup> Pr	autem <sup>Pt</sup>	rei <sup>G</sup>	facilior <sup>AdjNKmp</sup>
	Verlust	vorbereitet	ist	der Geist;	keiner	aber	Sache	leichter
	amissio <sup>N</sup>	est, <sup>PräAkt</sup>	quam <sup>Kon</sup>	quae <sup>N</sup> Pr	desiderari <sup>InfPas</sup>	amissa <sup>N</sup> PerPas	non <sup>Pt</sup>	potest. <sup>PräAkt</sup>
	das Verlieren	ist,	als	die	vermisst zu werden	verloren	nicht	kann.
	Ergo <sup>Pt</sup>	adversus <sup>Prp</sup>	haec, <sup>A</sup> Pr	quae <sup>N</sup> Pr	incidere <sup>InfAkt</sup>	possunt <sup>PräAkt</sup>	etiam <sup>Adv</sup>	potentissimis, <sup>AdjDSup</sup>
	also	gegen	diese,	die	sich ereignen	können	auch	den Mächtigsten,
	adhortare <sup>PräAktImv</sup>	te <sup>A</sup> Pr	et Kon	indura. <sup>PräAktImv</sup>				
	ermuntere	dich	und	verhärtete dich.				
§ 7	De Prp	Pompei <sup>G</sup>	capite <sup>Abl</sup>	pupillus <sup>N</sup>	et Kon	spado <sup>N</sup>	tulere <sup>PerAkt</sup>	sententiam, <sup>A</sup> de Prp
	über	des Pompeius	dem Kopf	Mündel	und	Kastrat	fällten	Crasso <sup>Abl</sup>
	crudelis <sup>AdjN</sup>	et Kon	insolens <sup>AdjN</sup>	Parthus; <sup>N</sup>	Gaius <sup>N</sup>	Caesar <sup>N</sup>	iussit <sup>PerAkt</sup>	Lepidum <sup>A</sup> Dextro <sup>D</sup>
	grausamer	und	anmaßender	Parther;	Gaius	Caesar	befahl	Lepidus
	tribuno <sup>D</sup>	praebere <sup>InfAkt</sup>	cervicem, <sup>A</sup>	ipse <sup>N</sup> Pr	Chaereae <sup>D</sup>	praestitit. <sup>PerAkt</sup>	Neminem <sup>A</sup> Pr	eo <sup>Adv</sup>
	dem Tribunen	dar bieten	den Nacken,	er selbst	Chaerea	leistete er.	niemanden	so weit
	fortuna <sup>N</sup>	provexit, <sup>PerAkt</sup>	ut Kon	non <sup>Pt</sup>	tantum <sup>Adv</sup>	illi <sup>D</sup> Pr	minaretur, <sup>ImpPasKnj</sup>	quantum <sup>Adv</sup>
	das Glück	hat emporgetragen,	dass	nicht	so viel	jenem	drohte,	wie viel
	permiserat, <sup>PlqAkt</sup>	Noli <sup>PräAktImv</sup>	huic <sup>D</sup> Pr	tranquillitat <sup>D</sup>	confidere; <sup>InfAkt</sup>	momento <sup>Abl</sup>		mare <sup>N</sup>
	zugelassen hatte.	wolle nicht	dieser	Ruhe	zu vertrauen;	in einem Augenblick		das Meer
	evertitur. <sup>PräPas</sup>	Eodem <sup>AdjAbl</sup>	die <sup>Abl</sup>	ubi <sup>Kon</sup>	Iuserunt <sup>PerAkt</sup>	navigia, <sup>N</sup>	sorbentur. <sup>PräPas</sup>	
	wird umgestürzt.	an dem selben	Tag	wo	spielten	die Schiffe,	werden verschlungen.	
§ 8	Cogita <sup>PräAktImv</sup>	posse <sup>InfAkt</sup>	et Kon	latronem <sup>A</sup>	et Kon	hostem <sup>A</sup>	admovere <sup>InfAkt</sup>	iugulo <sup>D</sup> tuo <sup>AdjD</sup>
	bedenke	können	und	Räuber	und	Feind	heran bewegen	dem Hals
	gladium: <sup>A</sup>	Ut Kon	potestas <sup>N</sup>	maior <sup>AdjNKmp</sup>	absit, <sup>PräAktKnj</sup>	nemo <sup>N</sup> Pr	non <sup>Pt</sup>	servus <sup>N</sup> habet <sup>PräAkt</sup>
	Schwert:	auch wenn	Macht	größere	fehle,	niemand	nicht	Sklave hat

	in <sup>Prp</sup> te <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> vita <sup>G</sup> necisque <sup>GKon</sup> arbitrium. <sup>N</sup> Ita <sup>Pt</sup> dico: <sup>PräAkt</sup> quisquis <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> vitam <sup>A</sup>	über dich des Lebens des Todes und Entscheidung. so sage ich: wer auch immer das Leben
	suam <sup>AdjA</sup> contempsit, <sup>PerAkt</sup> tuae <sup>AdjG</sup> dominus <sup>N</sup> est. <sup>PräAkt</sup> Recognosce <sup>PräAktImv</sup> exempla <sup>A</sup>	sein eigenes verachtete, deiner Herr ist. erkenne wieder Beispiele
	eorum, <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> qui <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> domesticis <sup>AdjAbl</sup> insidiis <sup>Abl</sup> perierunt, <sup>PerAkt</sup> aut <sup>Kon</sup> aperta <sup>Abl</sup> vi <sup>Abl</sup>	derer, die häuslichen Nachstellungen zugrunde gingen, oder offener Gewalt
	aut <sup>Kon</sup> dolo; <sup>Abl</sup> intelleges <sup>Fu1Akt</sup> non <sup>Pt</sup> pauciores <sup>AdjAKmp</sup> servorum <sup>G</sup> ira <sup>Abl</sup> cecidisse <sup>PerAktInf</sup>	oder List; wirst du einsehen nicht weniger der Sklaven durch Zorn gefallen zu sein
	quam <sup>Kon</sup> regum. <sup>G</sup> Quid <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> ad <sup>Prp</sup> te <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> itaque, <sup>Pt</sup> quam <sup>Adv</sup> potens <sup>AdjN</sup> sit <sup>PräAktKnj</sup> quem <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	als der Könige. was zu dir also, wie mächtig sei wen
	times, <sup>PräAkt</sup> cum <sup>Kon</sup> id, <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> propter <sup>Prp</sup> quod <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> times, <sup>PräAkt</sup> nemo <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> non <sup>Pt</sup> possit <sup>PräAktKnj</sup> ?	fürchtest du, da dies, wegen was fürchtest du, niemand nicht könne
§ 9	At <sup>Kon</sup> si <sup>Kon</sup> forte <sup>Adv</sup> in <sup>Prp</sup> manus <sup>A</sup> hostium <sup>G</sup> incideris, <sup>Fu2Akt</sup> victor <sup>N</sup> te <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> duci <sup>InfPas</sup>	aber wenn vielleicht in die Hände der Feinde geraten haben wirst, der Sieger dich geführt zu werden
	iubebit; <sup>Fu1Akt</sup> eo <sup>Adv</sup> nempe, <sup>Pt</sup> quo <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> duceris. <sup>PräPas</sup> Quid <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> te <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> ipse <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> decipis <sup>PräAkt</sup> et <sup>Kon</sup>	wird befehlen; dorthin nämlich, wohin wirst du geführt. was dich selbst täuschst du und
	hoc <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> nunc <sup>Adv</sup> primum, <sup>Adv</sup> quod <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> olim <sup>Adv</sup> patiebaris, <sup>ImpPas</sup> intellegis? <sup>PräAkt</sup> Ita <sup>Pt</sup> dico: <sup>PräAkt</sup>	dies jetzt zum ersten, was einst erduldetest du, verstehst du? so sage ich:
	ex <sup>Prp</sup> quo <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> natus <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub> es, <sup>PräAkt</sup> duceris. <sup>PräPas</sup> Haec <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> et <sup>Kon</sup> eiusmodi <sup>AdjN</sup>	seit dem geboren bist, wirst du geführt. dieses und der Art
	versanda <sup>N</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub> in <sup>Prp</sup> animo <sup>Abl</sup> sunt, <sup>PräAkt</sup> si <sup>Kon</sup> volumus <sup>PräAkt</sup> ultimam <sup>AdjA</sup> illam <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> horam <sup>A</sup>	zu wendende im Geist sind, wenn wollen wir letzte jene Stunde
	placidi <sup>AdjG</sup> expectare, <sup>InfAkt</sup> cuius <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> metus <sup>N</sup> omnes <sup>AdjA</sup> alias <sup>AdjA</sup> inquietas <sup>AdjA</sup> facit. <sup>PräAkt</sup>	ruhig zu erwarten, deren Furcht alle anderen unruhig macht.
§ 10	Sed <sup>Kon</sup> ut <sup>Kon</sup> finem <sup>A</sup> epistulae <sup>D</sup> inponam, <sup>PräAktKnj</sup> accipe, <sup>PräAktImv</sup> quod <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> mihi <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	aber damit ein Ende dem Brief ich aufsetze, nimm auf, was mir
	hodierno <sup>AdjAbl</sup> die <sup>Abl</sup> placuit. <sup>PerAkt</sup> Et <sup>Kon</sup> hoc <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> quoque <sup>Adv</sup> ex <sup>Prp</sup> alienis <sup>AdjAbl</sup> hortulis <sup>Abl</sup>	heutigen Tag gefiel. und dies auch aus fremden Gärten
	sumptum <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub> est. <sup>PräAkt</sup> " Magnae <sup>AdjN</sup> divitiae <sup>N</sup> sunt <sup>PräAkt</sup> lege <sup>Abl</sup> naturae <sup>G</sup>	genommen ist. " große Reichtümer sind durch das Gesetz der Natur
	composita <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub> paupertas." <sup>N</sup> Lex <sup>N</sup> autem <sup>Pt</sup> illa <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> naturae <sup>G</sup> scis <sup>PräAkt</sup> quos <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> nobis <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	zusammen gestellt Armut." Gesetz aber jenes der Natur weiß du welche uns
	terminos <sup>A</sup> statuat <sup>PräAktKnj</sup> ? Non <sup>Pt</sup> esurire, <sup>InfAkt</sup> non <sup>Pt</sup> sitire, <sup>InfAkt</sup> non <sup>Pt</sup> algere. <sup>InfAkt</sup> Ut <sup>Kon</sup>	Grenzen setze nicht hungern, nicht dürsten, nicht frieren. um
	famem <sup>A</sup> sitimque <sup>AKon</sup> depellas, <sup>PräAktKnj</sup> non <sup>Pt</sup> est <sup>PräAkt</sup> necesse <sup>Adj</sup> superbis <sup>AdjD</sup> adsidere <sup>InfAkt</sup>	den Hunger den Durst und abwehrst du, nicht ist nötig den Stolzen zu sitzen bei
	liminibus <sup>D</sup> nec <sup>Kon</sup> supercilium <sup>A</sup> grave <sup>AdjA</sup> et <sup>Kon</sup> contumeliosam <sup>AdjA</sup> etiam <sup>Adv</sup> humanitatem <sup>A</sup>	den Schwellen und nicht Stirnrunzeln schweres und kränkende auch Freundlichkeit
	pati, <sup>InfPas</sup> non <sup>Pt</sup> est <sup>PräAkt</sup> necesse <sup>Adj</sup> maria <sup>A</sup> temptare <sup>InfAkt</sup> nec <sup>Kon</sup> sequi <sup>InfPas</sup> casta; <sup>A</sup>	zu ertragen, nicht ist nötig Meere zu versuchen und nicht zu folgen Lagern;
	parabile <sup>AdjN</sup> est, <sup>PräAkt</sup> quod <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> natura <sup>N</sup> desiderat, <sup>PräAkt</sup> et <sup>Kon</sup> adpositum. <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub>	beschaffbar ist, was die Natur verlangt, und daneben gelegt.
§ 11	Ad <sup>Prp</sup> supervacua <sup>AdjA</sup> sudatur. <sup>PräPas</sup> Illa <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> sunt, <sup>PräAkt</sup> quae <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> togam <sup>A</sup> conterunt, <sup>PräAkt</sup> quae <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	für Überflüssiges man schwitzt. jene sind, die die Toga abnutzen, die
	nos <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> senescere <sup>InfAkt</sup> sub <sup>Prp</sup> tentorio <sup>Abl</sup> cogunt, <sup>PräAkt</sup> quae <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> in <sup>Prp</sup> aliena <sup>AdjA</sup> litora <sup>A</sup>	uns alt werden unter dem Zelt zwingen, die an fremde Gestade
	inpingunt. <sup>PräAkt</sup> Ad <sup>Prp</sup> manum <sup>A</sup> est, <sup>PräAkt</sup> quod <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> sat <sup>Adv</sup> est. <sup>PräAkt</sup> Cui <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> cum <sup>Prp</sup> paupertate <sup>Abl</sup>	hinein stoßen. zur Hand ist, was genug ist. wem mit der Armut
	bene <sup>Adv</sup> convenit, <sup>PräAkt</sup> dives <sup>AdjN</sup> est. <sup>PräAkt</sup> VALE. <sup>ImvAkt</sup>	

gut

passt,

reich

ist.

lebe wohl.

# Brief 5

## Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	<b>Quod</b> <sup>Kon</sup> <b>pertinaciter</b> <sup>Adv</sup>	<b>studes</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>omnibus</b> <sup>Abl Pr</sup>	<b>omissis</b> <sup>Abl PerPas</sup>	<b>hoc</b> <sup>A Pr</sup>	<b>unum</b> <sup>AdjA</sup>
	weil      hartnäckig	bemühest du dich	und	allem	weg gelassenen	dies	eine
	<b>agis</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>te</b> <sup>A Pr</sup>	<b>meliorem</b> <sup>AdjAKmp</sup>	<b>cotidie</b> <sup>Adv</sup>	<b>facias</b> , <sup>PräAktKnj</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>probo</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>
	treibst du,      dass dich	besser	täglich	machst du,	und	billige ich	und
	<b>gaudeo</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>nec</b> <sup>Kon</sup>	<b>tantum</b> <sup>Adv</sup>	<b>hortor</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>perseveres</b> , <sup>PräAktKnj</sup>	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>etiam</b> <sup>Adv</sup>
	freue ich mich,      und nicht	nur	mahn ich,	dass	du beharrst,	sondern	auch
	<b>rogo</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>Illud</b> <sup>A Pr</sup>	<b>autem</b> <sup>Pt</sup> <b>te</b> <sup>A Pr</sup>	<b>admoneo</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>ne</b> <sup>Kon</sup>	<b>eorum</b> <sup>G Pr</sup>	<b>more</b> , <sup>Abl</sup>	<b>qui</b> <sup>N Pr</sup>
	bitte ich.      jenes aber dich	mahne ich,	dass nicht	deren	Sitte,	die	nicht
	<b>proficere</b> <sup>InfAkt</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>conspici</b> <sup>InfPas</sup>	<b>cupiunt</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>facias</b> , <sup>PräAktKnj</sup>	<b>aliqua</b> , <sup>AdjA</sup>	<b>quae</b> <sup>N Pr</sup>	<b>in</b> <sup>Prp</sup>
	voran kommen      sondern	gesehen zu werden	wünschen sie,	machst du	einiges,	die	in
	<b>habitu</b> <sup>Abl</sup>	<b>tuo</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>aut</b> <sup>Kon</sup>	<b>genere</b> <sup>Abl</sup>	<b>vitae</b> <sup>G</sup>	<b>notabilia</b> <sup>AdjN</sup>	<b>sint</b> , <sup>PräAktKnj</sup>
	der Erscheinung	deiner	oder	der Lebensart	des Lebens	auffällige	seien.
§ 2	<b>Asperum</b> <sup>AdjA</sup> <b>cultum</b> <sup>A</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>intonsum</b> <sup>A PerPas</sup>	<b>caput</b> <sup>A</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>neglegentiorem</b> <sup>AdjAKmp</sup>	<b>barbam</b> <sup>A</sup>
	rauen      Kleidung	und	un geschorenes	Haupt	und	nachlässigere	Bart
	<b>indictum</b> <sup>A PerPas</sup>	<b>argento</b> <sup>D</sup> <b>odium</b> <sup>A</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>cubile</b> <sup>A</sup>	<b>humi</b> <sup>Abl</sup>	<b>positum</b> , <sup>N PerPas</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>
	angekündigt      dem Silber	Hass	und	Lager	auf der Erde	hingelegt,	und
	<b>aliud</b> <sup>AdjN</sup> <b>ambitio</b> <sup>N</sup>	<b>nempe</b> <sup>Pt</sup>	<b>perversa</b> <sup>Abl PerPas</sup>	<b>via</b> <sup>Abl</sup>	<b>sequitur</b> , <sup>PräPas</sup>	<b>evita</b> , <sup>PräAktImv</sup>	<b>Satis</b> <sup>Adv</sup>
	anderes      Ehrsucht	nämlich	verkehrten	Weg	folgt,	meide.	genug
	<b>ipsum</b> <sup>AdjN</sup> <b>nomen</b> <sup>N</sup>	<b>philosophiae</b> , <sup>G</sup>	<b>etiam</b> <sup>Adv</sup>	<b>si</b> <sup>Kon</sup>	<b>modeste</b> <sup>Adv</sup>	<b>tractetur</b> , <sup>PräPasKnj</sup>	<b>invidiosum</b> <sup>AdjN</sup>
	selbst      Name	der Philosophie,	auch	wenn	maßvoll	werde behandelt,	anstoßig
	<b>est;</b> <sup>PräAkt</sup> <b>quid</b> <sup>A Pr</sup>	<b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>nos</b> <sup>A Pr</sup>	<b>hominum</b> <sup>G</sup>	<b>consuetudini</b> <sup>D</sup>	<b>cooperimus</b> <sup>Fu2Akt</sup>	<b>excerpere</b> <sup>InfAkt</sup>	?
	ist;      was	wenn uns	der Menschen	der Gewohnheit	begonnen haben werden	heraus greifen	
	<b>Intus</b> <sup>Adv</sup>	<b>omnia</b> <sup>N Pr</sup>	<b>dissimilia</b> <sup>AdjN</sup>	<b>sint</b> , <sup>PräAktKnj</sup>	<b>frons</b> <sup>N</sup>	<b>populo</b> <sup>D</sup>	<b>nostra</b> <sup>AdjN</sup>
	innen      alles	unähnlich	seien,	Erscheinung	dem Volk	unsere	conveniat
§ 3	<b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>splendeat</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>toga</b> , <sup>N</sup>	<b>ne</b> <sup>Kon</sup>	<b>sordeat</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>quidem</b> , <sup>Pt</sup>	<b>Non</b> <sup>Pt</sup>	<b>habeamus</b> <sup>PräAktKnj</sup>
	nicht      glänze	Toga,	nicht	sei schmutzig	einmal.	nicht	haben mögen wir
	<b>argentum</b> , <sup>A</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>quod</b> <sup>A Pr</sup>	<b>solidi</b> <sup>AdjG</sup>	<b>auri</b> <sup>G</sup>	<b>caelatura</b> <sup>N</sup>	<b>descenderit</b> , <sup>PerAktKnj</sup>	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>
	Silber,      in	worin	massiven	des Goldes	Ziselierung	herab gekommen sei,	nicht
	<b>putemus</b> <sup>PräAktKnj</sup>		<b>frugalitatis</b> <sup>G</sup>	<b>indicium</b> <sup>A</sup>	<b>auro</b> <sup>Abl</sup>	<b>argentoque</b> <sup>AblKon</sup>	<b>caruisse</b> , <sup>PerAktInf</sup>
	sollten wir meinen		der Genügsamkeit	Anzeichen	von Gold	von Silber und	Id <sup>A</sup> Pr dies
	<b>agamus</b> , <sup>PräAktKnj</sup>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>meliorem</b> <sup>AdjAKmp</sup>	<b>vitam</b> <sup>A</sup>	<b>sequamur</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>quam</b> <sup>Kon</sup>	<b>vulgus</b> , <sup>N</sup>
	machen mögen wir,	dass	besseres	Leben	folgen mögen wir	als	die Menge,
	<b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>contrariam</b> , <sup>AdjA</sup>	<b>alloquin</b> <sup>Adv</sup>	<b>quos</b> <sup>A Pr</sup>	<b>emendari</b> <sup>InfPas</sup>	<b>volumus</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>fugamus</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>a</b> <sup>Prp</sup>
	damit entgegengesetzte;	andernfalls	die	verbessert zu werden	wollen wir,	vertreiben wir	von
	<b>nobis</b> <sup>Abl Pr</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>avertimus</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>Illud</b> <sup>A Pr</sup>	<b>quoque</b> <sup>Pt</sup>	<b>efficimus</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>imitari</b> <sup>InfAkt</sup>
	uns und	wenden wir ab.	dies	auch	bewirken wir,	dass	nachts nach ahmen
	<b>velint</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>nostri</b> , <sup>AdjN</sup>	<b>dum</b> <sup>Kon</sup>	<b>timent</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>ne</b> <sup>Kon</sup>	<b>imitanda</b> <sup>N GdvFulPas</sup>	<b>sint</b> , <sup>PräAktKnj</sup>
	wollen sie	die Unseren,	solange	fürchten sie,	dass nicht	nach zu ahmende	seien
	<b>omnia</b> , <sup>N Pr</sup>						
§ 4	<b>Hoc</b> <sup>A Pr</sup> <b>primum</b> <sup>Adv</sup>	<b>philosophia</b> <sup>N</sup>	<b>promittit</b> , <sup>PräAkt</sup>	<b>sensum</b> <sup>A</sup>	<b>communem</b> , <sup>AdjA</sup>	<b>humanitatem</b> <sup>A</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>
	dies zuerst	Philosophie	verspricht,	Sinn	gemeinsamen,	Menschlichkeit	und
	<b>congregationem</b> , <sup>A</sup> <b>A</b> <sup>Prp</sup>	<b>qua</b> <sup>Abl Pr</sup>	<b>professione</b> <sup>Abl</sup>	<b>dissimilitudo</b> <sup>N</sup>	<b>nos</b> <sup>A Pr</sup>	<b>separabit</b> , <sup>Fu1Akt</sup>	
	Gemeinschaft.	von welcher	Berufung	Unähnlichkeit	uns	wird trennen.	

**Videamus, PräAktKnj** ne<sup>Kon</sup> ista, <sup>N</sup><sub>Pr</sub> per<sup>Prp</sup> quae<sup>A</sup><sub>Pr</sub> admirationem<sup>A</sup> parare<sup>InfAkt</sup>  
 lässt uns sehen, dass nicht diese Dinge da, durch welche Bewunderung bereiten

**volumus, PräAkt** ridicula<sup>AdjN</sup> et<sup>Kon</sup> odiosa<sup>AdjN</sup> sint<sup>PräAktKnj</sup> Nempe<sup>Pt</sup> propositum<sup>N</sup> nostrum<sup>AdjN</sup>  
 wollen wir, lächerlich und verhasst seien. nämlich Vorsatz unser

**est PräAkt** secundum<sup>Prp</sup> naturam<sup>A</sup> vivere; <sup>InfAkt</sup> hoc<sup>N</sup><sub>Pr</sub> contra<sup>Prp</sup> naturam<sup>A</sup> est, <sup>PräAkt</sup> torquere<sup>InfAkt</sup>  
 ist gemäß der Natur zu leben; dieses gegen die Natur ist, zu quälen

**corpus<sup>A</sup>** suum<sup>AdjA</sup> et<sup>Kon</sup> faciles<sup>AdjA</sup> odisse<sup>PerAktInf</sup> munditias<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup> squalorem<sup>A</sup> adpetere<sup>InfAkt</sup>  
 Körper seinen und leichte hassen Reinlichkeiten und Schmutz an streben

**et<sup>Kon</sup>** cibis<sup>Abl</sup> non<sup>Pt</sup> tantum<sup>Adv</sup> vilibus<sup>AdjAbl</sup> uti<sup>InfAkt</sup> sed<sup>Kon</sup> taetris<sup>AdjAbl</sup> et<sup>Kon</sup> horridis.<sup>AdjAbl</sup>  
 und mit Speisen nicht nur billigen gebrauchen sondern widerlichen und rauen.

**§ 5 Quemadmodum<sup>Adv</sup>** desiderare<sup>InfAkt</sup> delicatas<sup>AdjA</sup> res<sup>A</sup> luxuriae<sup>G</sup> est, <sup>PräAkt</sup> ita<sup>Adv</sup> usitatas<sup>AdjA</sup>  
 wie begehen feine Dinge der Üppigkeit ist, so gewohnte

**et<sup>Kon</sup>** non<sup>Pt</sup> magno<sup>AdjAbl</sup> parabiles<sup>AdjA</sup> fugere<sup>InfAkt</sup> dementiae.<sup>G</sup> Frugalitatem<sup>A</sup> exigit<sup>PräAkt</sup>  
 und nicht zu großem beschaffbare meiden der Torheit. Genügsamkeit verlangt

**philosophia, <sup>N</sup>** non<sup>Pt</sup> poenam,<sup>A</sup> potest<sup>PräAkt</sup> autem<sup>Pt</sup> esse<sup>InfAkt</sup> non<sup>Pt</sup> incompta<sup>AdjN</sup> frugalitas.<sup>N</sup>  
 Philosophie, nicht Strafe, kann aber sein nicht ungepflegt Genügsamkeit.

**Hic<sup>N</sup><sub>Pr</sub>** mihi<sup>D</sup><sub>Pr</sub> modus<sup>N</sup> placet:<sup>PräAkt</sup> temperetur<sup>PräPasknj</sup> vita<sup>N</sup> inter<sup>Prp</sup> bonos<sup>AdjA</sup> mores<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup>  
 dieser mir Maß gefällt: werde gemäßigt Leben zwischen guten Sitten und

**publicos;<sup>AdjA</sup>** suspiciant<sup>PräAktKnj</sup> omnes<sup>AdjN</sup> vitam<sup>A</sup> nostram,<sup>AdjA</sup> sed<sup>Kon</sup> agnoscant.<sup>PräAktKnj</sup>  
 öffentlichen; mögen bewundern alle Leben unser, aber mögen anerkennen.

**§ 6 " Quid<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ergo<sup>Pt</sup> ? Eadem<sup>A</sup><sub>Pr</sub> faciemus, <sup>Fu1Akt</sup>** quae<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ceteri<sup>AdjN</sup> ? Nihil<sup>N</sup><sub>Pr</sub> inter<sup>Prp</sup> nos<sup>A</sup><sub>Pr</sub> et<sup>Kon</sup>  
 was also dieselben werden wir tun, welche die Übrigen nichts zwischen uns und

**illos<sup>A</sup><sub>Pr</sub> intererit<sup>Fu1Akt</sup> ? " Plurimum.<sup>Adv</sup> Dissimiles<sup>AdjN</sup> esse<sup>InfAkt</sup> nos<sup>A</sup><sub>Pr</sub> vulgo<sup>D</sup> sciat,<sup>PräAktKnj</sup>**  
 jenen wird bestehen sehr viel. unähnlich sein uns der Menge wisse,

**qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> inspexerit<sup>Fu2Akt</sup> propius.<sup>AdvKmp</sup> Qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> domum<sup>A</sup> intraverit,<sup>Fu2Akt</sup> nos<sup>A</sup><sub>Pr</sub>**  
 wer näher hingesehen haben wird näher. wer das Haus eingetreten haben wird, uns

**potius<sup>Adv</sup> miretur<sup>PräAktKnj</sup> quam<sup>Kon</sup> supellecilem<sup>A</sup> nostram.<sup>AdjA</sup> Magnus<sup>AdjN</sup> ille<sup>N</sup><sub>Pr</sub> est, <sup>PräAkt</sup>**  
 eher bewundere als Hausrat unseren. groß jener ist,

**qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> fictilibus<sup>Abl</sup> sic<sup>Adv</sup> utitur<sup>PräAkt</sup> quemadmodum<sup>Adv</sup> argento.<sup>Abl</sup> Nec<sup>Kon</sup> ille<sup>N</sup><sub>Pr</sub> minor<sup>AdjNKmp</sup>**  
 der irdenen so gebraucht wie Silber. und nicht jener geringer

**est, <sup>PräAkt</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> sic<sup>Adv</sup> argento<sup>Abl</sup> utitur<sup>PräAkt</sup> quemadmodum<sup>Adv</sup> fictilibus.<sup>Abl</sup> Infirmi<sup>AdjG</sup> animi<sup>G</sup>**  
 ist, der so Silber gebraucht wie irdenen. des schwachen Geistes

**est<sup>PräAkt</sup> pati<sup>InfAkt</sup> non<sup>Pt</sup> posse<sup>InfAkt</sup> divitias.<sup>A</sup>**  
 ist ertragen nicht können Reichtümer.

**§ 7 Sed<sup>Kon</sup> ut<sup>Kon</sup> huius<sup>G</sup><sub>Pr</sub> quoque<sup>Pt</sup> diei<sup>G</sup> lucellum<sup>A</sup> tecum<sup>AblPrp</sup><sub>Pr</sub> communicem, <sup>PräAktKnj</sup> apud<sup>Prp</sup>**  
 aber damit dieses auch Tages Gewinn chen mit dir teile möge ich, bei

**Hecatonem<sup>A</sup> nostrum<sup>AdjA</sup> inveni<sup>PerAkt</sup> cupiditatum<sup>G</sup> finem<sup>A</sup> etiam<sup>Adv</sup> ad<sup>Prp</sup> timoris<sup>G</sup> remedia<sup>A</sup>**  
 Hecaton unsernen fand ich der Begierden Ende auch zu der Furcht Heil mittel

**proficere, <sup>InfAkt</sup> " Desines," <sup>Fu1Akt</sup>** inquit, <sup>PräAkt</sup> "timere, <sup>InfAkt</sup> si<sup>Kon</sup> sperare<sup>InfAkt</sup>  
 nützen. wirst du aufhören," sagt er, "fürchten, wenn hoffen

**desieris." <sup>Fu2Akt</sup> Dices: <sup>Fu1Akt</sup> "Quomodo<sup>Adv</sup> ista<sup>N</sup><sub>Pr</sub> tam<sup>Adv</sup> diversa<sup>AdjN</sup> pariter<sup>Adv</sup>**  
 aufgehört haben wirst. wirst du sagen: "wie diese Dinge da so verschieden zugleich

**eunt<sup>PräAkt</sup> ?" Ita<sup>Pt</sup> est, <sup>PräAkt</sup> mi<sup>AdjV</sup> Lucili: <sup>V</sup> cum<sup>Kon</sup> videantur<sup>PräPasknj</sup> dissidere, <sup>InfAkt</sup>**  
 gehen so ist, mein Lucilius: wenn scheinen uneins zu sein,

**coniuncta<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> sunt<sup>PräAkt</sup> Quemadmodum<sup>Adv</sup> eadem<sup>N</sup><sub>Pr</sub> catena<sup>Abl</sup> et<sup>Kon</sup> custodiam<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup>**  
 verbunden sind. wie dieselbe Kette und Wache und

**militem<sup>A</sup> copulat, <sup>PräAkt</sup> sic<sup>Adv</sup> ista, <sup>N</sup><sub>Pr</sub> quae<sup>N</sup><sub>Pr</sub> tam<sup>Adv</sup> dissimilia<sup>AdjN</sup> sunt, <sup>PräAkt</sup> pariter<sup>Adv</sup>**  
 Soldaten verbindet, so diese Dinge da, welche so unähnlich sind, gleichermaßen

**incedunt; <sup>PräAkt</sup> spem<sup>A</sup> metus<sup>N</sup> sequitur<sup>PräAkt</sup> Nec<sup>Kon</sup> miror<sup>PräAkt</sup> ista<sup>A</sup><sub>Pr</sub> sic<sup>Adv</sup>**

schreiten; Hoffnung Furcht folgt und nicht wundere ich mich diese Dinge da so  
 ire; **utrumque**<sup>N</sup> **Pr** **pendentis**<sup>G</sup> **PräAkt** **animi**<sup>G</sup> **est**, **PräAkt** **utrumque**<sup>N</sup> **Pr** **futuri**<sup>G</sup> **exspectatione**<sup>Abl</sup>  
 zu gehen; beides des hängenden Geistes ist, beides der Zukunft durch Erwartung  
**solliciti.**<sup>AdjN</sup>  
 bekümmert.  
 § 8 **Maxima**<sup>AdjNSup</sup> **autem**<sup>Pt</sup> **utriusque**<sup>G</sup> **Pr** **causa**<sup>N</sup> **est**, **PräAkt** **quod**<sup>Kon</sup> **non**<sup>Pt</sup> **ad**<sup>Prp</sup>  
 größte aber beider Ursache ist, dass nicht zu  
**praesentia**<sup>A</sup> **aptamur,**<sup>PräPas</sup> **cogitationes**<sup>N</sup> **in**<sup>Prp</sup> **longinqua**<sup>AdjA</sup>  
 den Gegenwärtigen Dingen werden angepasst wir, sondern Gedanken in das Ferne  
**praemittimus.**<sup>PräAkt</sup> **Itaque**<sup>Pt</sup> **providentia,**<sup>N</sup> **maximum**<sup>AdjNSup</sup> **bonum**<sup>N</sup> **condicionis**<sup>G</sup> **humanae,**<sup>AdjG</sup>  
 schicken wir voraus. daher Voraussicht, größtes Gut der Lage der menschlichen,  
**in**<sup>Prp</sup> **malum**<sup>A</sup> **versa**<sup>N</sup> **PerPas** **est.**<sup>PräAkt</sup>  
 in Übel gewendet ist.  
 § 9 **Ferae**<sup>N</sup> **pericula,**<sup>A</sup> **quae**<sup>A</sup> **Pr** **vident,**<sup>PräAkt</sup> **fugiunt;**<sup>PräAkt</sup> **cum**<sup>Kon</sup> **effugere,**<sup>InfAkt</sup> **securae**<sup>AdjN</sup>  
 Wild tiere Gefahren, die sehen sie, fliehen sie; wenn entkommen zu sein, sicher  
**sunt;**<sup>PräAkt</sup> **nos**<sup>N</sup> **Pr** **et**<sup>Kon</sup> **venturo**<sup>Abl</sup> **Fu1Akt** **torquemur**<sup>PräPas</sup> **et**<sup>Kon</sup> **praeterito.**<sup>Abl</sup> **Multa**<sup>AdjN</sup>  
 sind; wir und dem Kommenden werden gequält wir und dem Vergangenen. viele  
**bona**<sup>AdjN</sup> **nostra**<sup>AdjN</sup> **nobis**<sup>D</sup> **Pr** **nocent,**<sup>PräAkt</sup> **timoris**<sup>G</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **tormentum**<sup>N</sup> **memoria**<sup>N</sup> **reducit,**<sup>PräAkt</sup>  
 Güter unsere uns schaden, der Furcht nämlich Qual Erinnerung ruft zurück,  
**providentia**<sup>N</sup> **anticipat.**<sup>PräAkt</sup> **Nemo**<sup>N</sup> **Pr** **tantum**<sup>Adv</sup> **praesentibus**<sup>AdjAbl</sup> **miser**<sup>AdjN</sup> **est.**<sup>PräAkt</sup>  
 Voraussicht nimmt vorweg. niemand so sehr an den Gegenwärtigen unglücklich ist.  
**VALE,**<sup>ImvAkt</sup>  
 lebe wohl.

## Brief 6

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 **Intellego,**<sup>PräAkt</sup> **Lucili,**<sup>V</sup> **non**<sup>Pt</sup> **emendari**<sup>InfPas</sup> **me**<sup>A</sup> **Pr** **tantum**<sup>Adv</sup> **sed**<sup>Kon</sup> **transfigurari.**<sup>InfPas</sup>  
 ich verstehe, Lucilius, nicht verbessert zu werden mich nur sondern um gestaltet zu werden.  
**Nec**<sup>Kon</sup> **hoc**<sup>N</sup> **Pr** **promitto**<sup>PräAkt</sup> **iam**<sup>Adv</sup> **aut**<sup>Kon</sup> **spero,**<sup>PräAkt</sup> **nihil**<sup>N</sup> **Pr** **in**<sup>Prp</sup> **me**<sup>Abl</sup> **superesse,**<sup>InfAkt</sup>  
 und nicht dies verspreche ich schon oder hoffe ich, nichts in mir übrig zu sein,  
**quod**<sup>N</sup> **Pr** **mutandum**<sup>N</sup> **GdvFu1Pas** **sit.**<sup>PräAktKnj</sup> **Quidni**<sup>Pt</sup> **multa**<sup>AdjA</sup> **habeam,**<sup>PräAktKnj</sup> **quae**<sup>N</sup> **Pr**  
 was zu ändernd sei. warum nicht vieles hätte ich, die  
**debeant**<sup>PräAktKnj</sup> **colligi,**<sup>InfPas</sup> **quae**<sup>N</sup> **Pr** **extenuari,**<sup>InfPas</sup> **quae**<sup>N</sup> **Pr** **attolli**<sup>InfPas</sup> ?  
 sollen gesammelt zu werden, die gemindert zu werden, die erhöht zu werden  
**Et**<sup>Kon</sup> **hoc**<sup>N</sup> **Pr** **ipsum**<sup>AdjN</sup> **argumentum**<sup>N</sup> **est**<sup>PräAkt</sup> **in**<sup>Prp</sup> **melius**<sup>AdvKmp</sup> **translati**<sup>G</sup> **PerPas** **animi,**<sup>G</sup>  
 und dies selbst Beweis ist in das Bessere des Übertragenen des Geistes,  
**quod**<sup>Kon</sup> **vitia**<sup>A</sup> **sua,**<sup>AdjA</sup> **quae**<sup>N</sup> **Pr** **adhuc**<sup>Adv</sup> **ignorabat,**<sup>ImpAkt</sup> **videt.**<sup>PräAkt</sup> **Quibusdam**<sup>D</sup> **Pr** **aegris**<sup>AdjD</sup>  
 dass Fehler seine, die bislang nicht kannte, sieht. manchen Kranken  
**gratulatio**<sup>N</sup> **fit,**<sup>PräAkt</sup> **cum**<sup>Kon</sup> **ipsi**<sup>N</sup> **Pr** **aegros**<sup>AdjA</sup> **se**<sup>A</sup> **Pr** **esse**<sup>InfAkt</sup> **senserunt.**<sup>PerAkt</sup>  
 Glück wunsch geschieht, wenn sie selbst krank sich zu sein wahrnahmen.  
 § 2 **Cuperem**<sup>ImpAkt</sup> **itaque**<sup>Pt</sup> **tecum**<sup>AblPrp</sup> **Pr** **communicare**<sup>InfAkt</sup> **tam**<sup>Adv</sup> **subitam**<sup>AdjA</sup> **mutationem**<sup>A</sup> **mei;**<sup>G</sup> **Pr**  
 wünschte ich daher mit dir zu teilen so plötzliche Veränderung meiner;  
**tunc**<sup>Adv</sup> **amicitiae**<sup>G</sup> **nostrae**<sup>AdjG</sup> **certiore**<sup>AdjAKmp</sup> **fiduciam**<sup>A</sup> **habere**<sup>InfAkt</sup> **coepissem,**<sup>PlqAkt</sup>  
 dann der Freundschaft unserer sichereres Vertrauen zu haben begonnen hatte ich,  
**illius**<sup>G</sup> **Pr** **verae,**<sup>AdjG</sup> **quam**<sup>A</sup> **Pr** **non**<sup>Pt</sup> **spes,**<sup>N</sup> **non**<sup>Pt</sup> **timor,**<sup>N</sup> **non**<sup>Pt</sup> **utilitatis**<sup>G</sup> **suae**<sup>AdjG</sup> **cura**<sup>N</sup>  
 jener wahren, die nicht Hoffnung, nicht Furcht, nicht des Vorteils eigenen Sorge  
**divellit,**<sup>PräAkt</sup> **illius**<sup>G</sup> **Pr** **cum**<sup>Prp</sup> **qua**<sup>Abl</sup> **Pr** **homines**<sup>N</sup> **moriuntur,**<sup>PräAkt</sup> **pro**<sup>Prp</sup> **qua**<sup>Abl</sup> **Pr**  
 trennt, jener, mit welcher Menschen sterben, für welche

	<b>moriuntur.</b> PräAkt sterben.
§ 3	<p><b>Multos</b> AdjA <b>tibi</b> D Pr <b>dabo,</b> Fu1Akt <b>qui</b> N Pr <b>non</b> Pt <b>amico,</b> Abl <b>sed</b> Kon <b>amicitia</b> Abl viele dir werde ich geben, die nicht eines Freundes, sondern der Freundschaft</p> <p><b>caruerunt.</b> PerAkt <b>Hoc</b> N Pr <b>non</b> Pt <b>potest</b> PräAkt <b>accidere,</b> InfAkt <b>cum</b> Kon <b>animos</b> A in Prp <b>societatem</b> A entbehrten. dies nicht kann geschehen, wenn Gemüter in Gemeinschaft</p> <p><b>honesta</b> AdjA <b>cupiendi</b> G Ger <b>par</b> AdjN <b>voluntas</b> N <b>trahit.</b> PräAkt <b>Quidni</b> Pt <b>non</b> Pt <b>possit?</b> PräAktKnj Ehren haftes des Begehrrens gleich Wille zieht. warum nicht nicht könnte es?</p> <p><b>Sciunt</b> PräAkt <b>enim</b> Pt <b>ipsos</b> A Pr <b>omnia</b> A Pr <b>habere</b> InfAkt <b>communia,</b> AdjA <b>et</b> Kon <b>quidem</b> Pt <b>magis</b> AdvKmp wissen sie nämlich sich selbst alles zu haben gemeinsam, und zwar mehr</p> <p><b>adversa.</b> AdjA <b>Concipere</b> InfAkt <b>animo</b> Abl <b>non</b> Pt <b>potes,</b> PräAkt <b>quantum</b> A Pr <b>momenti</b> G <b>adferre</b> InfAkt widrige. zu fassen im Geist nicht kannst du, wie viel an Bedeutung zu bringen</p> <p><b>mihi</b> D Pr <b>singulos</b> AdjA <b>dies</b> A <b>videam.</b> PräAktKnj " mir einzelne Tage sehe ich.</p>
§ 4	<p><b>Mitte,</b> " ImvAkt <b>inquis,</b> PräAkt <b>"et</b> Kon <b>nobis</b> D Pr <b>ista,</b> A Pr <b>quaes</b> N Pr <b>tam</b> Adv <b>efficacia</b> AdjA schicke," sagst du, "und uns jene Dinge da, die so wirksam</p> <p><b>expertus</b> N PerAkt <b>es.</b> PräAkt <b>Ego</b> N Pr <b>vero</b> Pt <b>omnia</b> A Pr <b>in</b> Prp <b>te</b> A Pr <b>cupio</b> PräAkt <b>transfundere,</b> InfAkt erprob habend bist du." ich wahrlich alles in dich wünsche ich über fließen zu lassen,</p> <p><b>et</b> Kon <b>in</b> Prp <b>hoc</b> Abl Pr <b>aliquid</b> A Pr <b>gaudeo</b> PräAkt <b>discere,</b> InfAkt <b>ut</b> Kon <b>doceam.</b> PräAktKnj <b>Nec</b> Kon <b>me</b> A Pr und in diesem etwas freue ich mich zu lernen, damit lehre ich. und nicht mich</p> <p><b>ulla</b> AdjN <b>res</b> N <b>delectabit,</b> Fu1Akt <b>licet</b> PräAkt <b>sit</b> PräAktKnj <b>eximia</b> AdjN <b>et</b> Kon <b>salutaris,</b> AdjN <b>quam</b> A Pr irgendeine Sache wird erfreuen, obgleich sei ausgezeichnet und heilsam, die</p> <p><b>mihi</b> D Pr <b>uni</b> AdjD <b>sciturus</b> N Fu1Akt <b>sum.</b> PräAkt <b>Si</b> Kon <b>cum</b> Prp <b>hac</b> Abl Pr <b>exceptione</b> Abl <b>detur</b> PräPasKnj mir allein wissen werdend bin. wenn mit dieser Ausnahme gegeben werde</p> <p><b>sapientia,</b> N <b>ut</b> Kon <b>illam</b> A Pr <b>inclusam</b> A PerPas <b>teneam</b> PräAktKnj <b>nec</b> Kon <b>enuntiem,</b> PräAktKnj Weisheit, dass jene eingeschlossen halte ich und nicht ausspreche ich,</p> <p><b>reiciam.</b> Fu1Akt <b>Nullius</b> AdjG <b>boni</b> G <b>sine</b> Prp <b>socio</b> Abl <b>iucunda</b> AdjN <b>possessio</b> N <b>est.</b> PräAkt werde ich abweisen. keines Guten ohne Genossen angenehme Besitzung ist.</p>
§ 5	<p><b>Mittam</b> Fu1Akt <b>itaque</b> Pt <b>ipsos</b> A Pr <b>tibi</b> D Pr <b>libros</b> A <b>et</b> Kon <b>ne</b> Kon <b>multum</b> AdjA <b>operae</b> G werde ich schicken daher eben jene dir Bücher und damit nicht viel der Mühe</p> <p><b>inpendas,</b> PräAktKnj <b>dum</b> Kon <b>passim</b> Adv <b>profutura</b> A Fu1Akt <b>sectoris,</b> PräAkt <b>inponam</b> Fu1Akt <b>notas,</b> A aufwendest du, solange überall nützen werdende verfolgst du, werde ich aufsetzen Zeichen,</p> <p><b>ut</b> Kon <b>ad</b> Prp <b>ipsa</b> A Pr <b>protinus,</b> Adv <b>quaes</b> A Pr <b>probo</b> PräAkt <b>et</b> Kon <b>miror,</b> PräAkt <b>accedas.</b> PräAktKnj damit zu gerade die sofort, die billige ich und bewundere ich, heran trittst du.</p> <p><b>Plus</b> Adv <b>tamen</b> Pt <b>tibi</b> D Pr <b>et</b> Kon <b>viva</b> AdjN <b>vox</b> N <b>et</b> Kon <b>convictus</b> N <b>quam</b> Kon <b>oratio</b> N mehr doch dir und lebendige Stimme und Zusammen Leben als Rede</p> <p><b>proderit.</b> Fu1Akt <b>In</b> Prp <b>rem</b> A <b>praesentem</b> AdjA <b>venias</b> PräAktKnj <b>oportet,</b> PräAkt <b>primum,</b> Adv <b>quia</b> Kon wird nützen. in die Sache gegenwärtige kommest du ist nötig, erstens, weil</p> <p><b>homines</b> N <b>amplius</b> AdvKmp <b>oculis</b> Abl <b>quam</b> Kon <b>auribus</b> Abl <b>credunt;</b> PräAkt <b>deinde</b> Adv <b>quia</b> Kon Menschen mehr den Augen als den Ohren glauben; sodann, weil</p> <p><b>longum</b> AdjN <b>iter</b> N <b>est</b> PräAkt <b>per</b> Prp <b>praecepta,</b> A <b>breve</b> AdjN <b>et</b> Kon <b>efficax</b> AdjN <b>per</b> Prp <b>exempla.</b> A lang Weg ist durch Vorschriften, kurz und wirksam durch Beispiele.</p>
§ 6	<p><b>Zenonem</b> A <b>Cleanthes</b> N <b>non</b> Pt <b>expressisset,</b> PlqAktKnj <b>si</b> Kon <b>tantummodo</b> Adv <b>audisset;</b> PlqAktKnj Zenon Cleanthes nicht hätte nachgebildet, wenn nur gehört hätte;</p> <p><b>vitae</b> G <b>eius</b> G Pr <b>interfuit,</b> PerAkt <b>secreta</b> A <b>perspexit,</b> PerAkt <b>observavit</b> PerAkt <b>illum,</b> A Pr <b>an</b> Kon <b>ex</b> Prp des Lebens seines war dabei, Geheimnisse durchschaute, beobachtete jenen, ob nach</p> <p><b>formula</b> Abl <b>sua</b> AdjAbl <b>viveret.</b> ImpAktKnj <b>Platon</b> N <b>et</b> Kon <b>Aristoteles</b> N <b>et</b> Kon <b>omnis</b> AdjN <b>in</b> Prp der Formel seiner lebte. Platon und Aristoteles und ganze in</p> <p><b>diversum</b> A <b>itura</b> N Fu1Akt <b>sapientium</b> G <b>turba</b> N <b>plus</b> Adv <b>ex</b> Prp <b>moribus</b> Abl <b>quam</b> Kon <b>ex</b> Prp</p>

ins Verschiedene gehen werdende der Weisen Menge mehr aus den Sitten als aus  
**verbis**<sup>Abl</sup> **Socratis**<sup>G</sup> **traxit;**<sup>PerAkt</sup> **Metrodorum**<sup>A</sup> **et**<sup>Kon</sup> **Hermarchum**<sup>A</sup> **et**<sup>Kon</sup> **Polyaenum**<sup>A</sup>  
den Worten des Sokrates zog; Metrodor und Hermarchus und Polyaenos  
**magnos**<sup>AdjA</sup> **viros**<sup>A</sup> **non**<sup>Pt</sup> **schola**<sup>N</sup> **Epicuri**<sup>G</sup> **sed**<sup>Kon</sup> **contubernium**<sup>N</sup> **fecit.**<sup>PerAkt</sup> **Nec**<sup>Kon</sup> **in**<sup>Prp</sup>  
große Männer nicht Schule des Epikur sondern Zelt Gemeinschaft machte.  
**hoc**<sup>Abl</sup> **te**<sup>A</sup> **accerso**<sup>PräAkt</sup> **tantum,**<sup>Adv</sup> **ut**<sup>Kon</sup> **proficias,**<sup>PräAktKnj</sup> **sed**<sup>Kon</sup> **ut**<sup>Kon</sup> **prosis;**<sup>PräAktKnj</sup>  
diesem dich rufe ich herbei nur, damit vorankommest du, sondern damit nützest du;  
**plurimum**<sup>AdvSup</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **alter**<sup>N</sup> **alteri**<sup>D</sup> **conferemus.**<sup>Fu1Akt</sup>  
am meisten nämlich einer dem anderen werden wir beitragen.

§ 7 **Interim**<sup>Adv</sup> **quoniam**<sup>Kon</sup> **diurnam**<sup>AdjA</sup> **tibi**<sup>D</sup> **Pr** **mercedulam**<sup>A</sup> **debeo,**<sup>PräAkt</sup> **quid**<sup>A</sup> **Pr** **me**<sup>A</sup> **Pr** **hodie**<sup>Adv</sup>  
inzwischen da ja tägliche dir Löhnen schulde ich, was mich heute  
**apud**<sup>Prp</sup> **Hecatonem**<sup>A</sup> **delectaverit**<sup>PerAktKnj</sup> **dicam.**<sup>Fu1Akt</sup> "Quaeris," **inquit,**<sup>PräAkt</sup> " quid<sup>A</sup>  
bei Hekaton erfreut hat werde ich sagen. fragst du," sagt er, was  
**profecerim**<sup>PerAktKnj</sup> ? **Amicus**<sup>N</sup> **esse**<sup>InfAkt</sup> **mihi**<sup>D</sup> **Pr** **coepi.**<sup>PerAkt</sup> **Multum**<sup>Adv</sup>  
Fortschritt gemacht habe ich Freund zu sein mir habe begonnen." viel  
**profecit;**<sup>PerAkt</sup> **numquam**<sup>Adv</sup> **erit**<sup>Fu1Akt</sup> **solus.**<sup>AdjN</sup> **Scito**<sup>PräAktImv</sup> **hunc**<sup>A</sup> **Pr** **amicum**<sup>A</sup> **omnibus**<sup>D</sup>  
hat Fortschritt gemacht; niemals wird sein allein. wisst diesen Freund allen  
**esse.**<sup>InfAkt</sup> **VALE.**<sup>ImvAkt</sup> zu sein. lebe wohl.

## Brief 7

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 **Quid**<sup>A</sup> **Pr** **tibi**<sup>D</sup> **Pr** **vitandum**<sup>A</sup> **GdvFu1Pas** **praecipue**<sup>Adv</sup> **existimes,**<sup>PräAktKnj</sup> **quaeris**<sup>PräAkt</sup> ? **Turbam.**<sup>A</sup>  
was dir zu vermeidendes besonders hältst du, fragst du die Menge.  
**Nondum**<sup>Adv</sup> **illi**<sup>D</sup> **Pr** **tuto**<sup>Adv</sup> **committeris.**<sup>PräPas</sup> **Ego**<sup>N</sup> **Pr** **certe**<sup>Pt</sup> **confitebor**<sup>Fu1Akt</sup> **inbecillitatem**<sup>A</sup>  
noch nicht jenem sicher anvertraust du dich. ich gewiss werde ich bekennen Schwäche  
**meam:**<sup>AdjA</sup> **numquam**<sup>Adv</sup> **mores,**<sup>A</sup> **quos**<sup>A</sup> **Pr** **extuli.**<sup>PerAkt</sup> **refero.**<sup>PräAkt</sup> **Aliiquid**<sup>N</sup> **Pr** **ex**<sup>Prp</sup>  
meine: niemals Sitten, welche hinaus getragen habe ich, bringe ich zurück. etwas aus  
**eo,**<sup>Abl</sup> **Pr** **quod**<sup>A</sup> **Pr** **conposui,**<sup>PerAkt</sup> **turbatur;**<sup>PräPas</sup> **aliquid**<sup>N</sup> **Pr** **iis,**<sup>Abl</sup> **Pr** **quae**<sup>A</sup> **Pr**  
dem, was geordnet habe ich, wird gestört; etwas aus denen, die  
**fugavi,**<sup>PerAkt</sup> **redit.**<sup>PräAkt</sup> **Quod**<sup>N</sup> **Pr** **aegris**<sup>AdjD</sup> **evenit,**<sup>PräAkt</sup> **quos**<sup>A</sup> **Pr** **longa**<sup>AdjN</sup> **inbecillitas**<sup>N</sup>  
vertrieben habe ich, kehrt zurück. was den Kranken geschieht, welche lange Schwäche  
**usque**<sup>Adv</sup> **eo**<sup>Adv</sup> **adfecit,**<sup>PerAkt</sup> **ut**<sup>Kon</sup> **nusquam**<sup>Adv</sup> **sine**<sup>Prp</sup> **offensa**<sup>Abl</sup> **proferantur,**<sup>PräPasKnj</sup> **hoc**<sup>N</sup> **Pr**  
bis dahin hat zugesetzt, dass nirgends ohne Anstoß vor gebracht werden, dies  
**accidit**<sup>PräAkt</sup> **nobis,**<sup>D</sup> **Pr** **quorum**<sup>G</sup> **Pr** **animi**<sup>N</sup> **ex**<sup>Prp</sup> **longo**<sup>AdjAbl</sup> **morbo**<sup>Abl</sup> **reficiuntur.**<sup>PräPas</sup>  
geschieht uns, deren Geister aus langem Krankheit werden erneuert.  
§ 2 **Inimica**<sup>AdjN</sup> **est**<sup>PräAkt</sup> **multorum**<sup>G</sup> **conversatio;**<sup>N</sup> **nemo**<sup>N</sup> **Pr** **non**<sup>Pt</sup> **aliquid**<sup>A</sup> **Pr** **nobis**<sup>D</sup> **Pr** **vitium**<sup>A</sup> **aut**<sup>Kon</sup>  
feindlich ist vieler Leute Umgang; niemand nicht irgendeinen uns Fehler oder  
**commendat**<sup>PräAkt</sup> **aut**<sup>Kon</sup> **inprimit**<sup>PräAkt</sup> **aut**<sup>Kon</sup> **nescientibus**<sup>D</sup> **PräAkt** **adlinit.**<sup>PräAkt</sup> **Utique**<sup>Adv</sup>  
empfiehlt oder prägt ein oder den Nicht Wissenden schmiert an. auf jeden Fall  
**quo**<sup>Adv</sup> **maior**<sup>AdjNKmp</sup> **est**<sup>PräAkt</sup> **populus,**<sup>N</sup> **cui**<sup>D</sup> **Pr** **miscemur,**<sup>PräPas</sup> **hoc**<sup>Abl</sup> **periculi**<sup>G</sup> **plus**<sup>Adv</sup>  
je größer ist Volk, dem mischen wir uns, um so an Gefahr mehr  
**est.**<sup>PräAkt</sup> **Nihil**<sup>N</sup> **vero**<sup>Pt</sup> **tam**<sup>Adv</sup> **damnosum**<sup>AdjN</sup> **bonis**<sup>AdjAbl</sup> **moribus**<sup>Abl</sup> **quam**<sup>Kon</sup> **in**<sup>Prp</sup> **aliquo**<sup>AdjAbl</sup>  
ist. nichts wirklich so schädlich guten Sitten als in irgendeinem  
**spectaculo**<sup>Abl</sup> **desidere.**<sup>InfAkt</sup> **Tunc**<sup>Adv</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **per**<sup>Prp</sup> **voluptatem**<sup>A</sup> **facilius**<sup>AdvKmp</sup> **vitia**<sup>N</sup>  
Schauspiel sitzen bleiben. dann nämlich durch Vergnügen leichter Laster  
**subrepunt.**<sup>PräAkt</sup> schleichen sich ein.

§ 3	Quid <sup>A</sup> Pr was me <sup>A</sup> Pr mich existimas <sup>PrÄkt</sup> meinst du dicere <sup>InfAkt</sup> zu sagen ? Avarior <sup>AdjNKmp</sup> habgieriger redeo, <sup>PrÄkt</sup> kehre ich zurück, ambitiosior, <sup>AdjNKmp</sup> ehrgeiziger,	luxuriosior, <sup>AdjNKmp</sup> luxuriöser, immo <sup>Pt</sup> vielmehr vero <sup>Pt</sup> wirklich cruelior <sup>AdjNKmp</sup> grausamer et <sup>Kon</sup> und inhumanior, <sup>AdjNKmp</sup> unmenschlicher, quia <sup>Kon</sup> weil inter <sup>Prp</sup> zwischen
	homines <sup>A</sup> Menschen fui. <sup>PerAkt</sup> war ich. Casu <sup>Abl</sup> zufällig in <sup>Prp</sup> in meridianum <sup>AdjA</sup> mittägliches spectaculum <sup>A</sup> Schauspiel incidi <sup>PerAkt</sup> geriet ich hinein lusus <sup>A</sup> Scherze	
	expectans <sup>N</sup> erwartend PrÄkt sales <sup>A</sup> Witze et <sup>Kon</sup> und aliquid <sup>A</sup> etwas Pr der Entspannung, laxamenti, <sup>G</sup> ruhen aus; contra <sup>Adv</sup> dagegen est. <sup>PrÄkt</sup> ist. Quicquid <sup>N</sup> was auch immer ante <sup>Adv</sup> zuvor	hominum <sup>G</sup> der Menschen oculi <sup>N</sup> Augen ab <sup>Prp</sup> von
	humano <sup>AdjAbl</sup> menschlichem cruore <sup>Abl</sup> Blut adquiescant; <sup>PrÄkt</sup> ruhen aus; contra <sup>Adv</sup> dagegen est. <sup>PrÄkt</sup> ist. Quicquid <sup>N</sup> was auch immer ante <sup>Adv</sup> zuvor	
	pugnatum <sup>N</sup> gekämpft worden PerPas est, <sup>PrÄkt</sup> ist, misericordia <sup>N</sup> Barmherzigkeit fuit. <sup>PerAkt</sup> war. Nunc <sup>Adv</sup> jetzt omissis <sup>Abl</sup> bei weg gelassenen nugis <sup>Abl</sup> Spielereien mera <sup>AdjN</sup> lauter	
	homicidia <sup>N</sup> Tötungen sunt. <sup>PrÄkt</sup> sind. Nihil <sup>N</sup> nichts habent <sup>PrÄkt</sup> haben quo <sup>Abl</sup> womit tegantur, <sup>PräPasKnj</sup> bedeckt werden, ad <sup>Prp</sup> zu ictum <sup>A</sup> dem Schlag totis <sup>AdjAbl</sup> ganzen	
	corporibus <sup>Abl</sup> mit Körpern expositi <sup>N</sup> ausgesetzt PerPas numquam <sup>Adv</sup> niemals frustra <sup>Adv</sup> vergeblich manum <sup>A</sup> Hand mittunt. <sup>PrÄkt</sup> setzen sie.	
§ 4	Hoc <sup>N</sup> dies plerique <sup>N</sup> die Meisten ordinariis <sup>AdjAbl</sup> gewöhnlichen paribus <sup>Abl</sup> Paaren et <sup>Kon</sup> und postulaticiis <sup>AdjAbl</sup> auf Zuruf praeferunt. <sup>PrÄkt</sup> ziehen vor. Quidni <sup>Adv</sup> warum nicht	
	praeforant? <sup>PrÄktKnj</sup> zögern sie vor? Non <sup>Pt</sup> nicht galea, <sup>Abl</sup> durch den Helm, non <sup>Pt</sup> nicht scuto <sup>Abl</sup> durch den Schild repellitur <sup>PräPas</sup> wird abgewehrt ferrum. <sup>N</sup> Eisen. Quo <sup>Adv</sup> wozu	
	munimenta <sup>N</sup> Schutz mittel ? Quo <sup>Adv</sup> wazu artes <sup>N</sup> Künste ? Omnia <sup>N</sup> alles ista <sup>N</sup> diese da mortis <sup>G</sup> des Todes moraes <sup>N</sup> Verzögerungen sunt. <sup>PrÄkt</sup> sind. Mane <sup>Adv</sup> morgens	
	leonibus <sup>D</sup> den Löwen et <sup>Kon</sup> und ursis <sup>D</sup> den Bären homines, <sup>N</sup> Menschen, meridie <sup>Abl</sup> am Mittag spectatoribus <sup>D</sup> den Zuschauern suis <sup>AdjD</sup> ihren obiciuntur. <sup>PräPas</sup> werden vorgeworfen.	
	Interfectores <sup>N</sup> Töter interfecturis <sup>D</sup> töten werdenden FulAkt iubent <sup>PrÄkt</sup> befehlen sie obici <sup>InfPas</sup> vor zu werfen et <sup>Kon</sup> und victorem <sup>A</sup> den Sieger in <sup>Prp</sup> alam <sup>AdjA</sup> andere	
	detinent <sup>PrÄkt</sup> halten sie zurück caedem. <sup>A</sup> Tötung. Exitus <sup>N</sup> Ausgang pugnantium <sup>G</sup> der Kämpfenden PrÄkt mors <sup>N</sup> Tod est; <sup>PrÄkt</sup> ist; 	
	geritur. <sup>PräPas</sup> wird geführt. Haec <sup>N</sup> dieses fiunt, <sup>PrÄkt</sup> geschehen, dum <sup>Kon</sup> solange vacat <sup>PrÄkt</sup> frei ist harena. <sup>N</sup> die Arena.	
§ 5	Sed <sup>Kon</sup> aber latrocinium <sup>A</sup> Räuberei fecit <sup>PerAkt</sup> hat begangen aliquis, <sup>N</sup> jemand, occidit <sup>PerAkt</sup> tötete per <sup>Kon</sup> hominem. <sup>"A</sup> einen Menschen. <sup>"</sup> Quid <sup>A</sup> was ergo <sup>Pt</sup> also ? Quia <sup>Kon</sup> weil	
	occidit <sup>PerAkt</sup> tötete ille, <sup>N</sup> jener, meruit <sup>PerAkt</sup> verdiente ut <sup>Kon</sup> dass hoc <sup>A</sup> dies pateretur; <sup>ImpPasKnj</sup> erlitte; tu <sup>N</sup> du quid <sup>A</sup> was meruisti <sup>PerAkt</sup> hast verdient	
	miser, <sup>AdjV</sup> Elender, ut <sup>Kon</sup> dass hoc <sup>A</sup> dies spectes <sup>PrÄktKnj</sup> zuschauest du ? " Occide, <sup>PrÄktImv</sup> töte, verbera, <sup>PrÄktImv</sup> schlage, ure <sup>PrÄktImv</sup> brenne !	
	Quare <sup>Adv</sup> weshalb tam <sup>Adv</sup> so timide <sup>Adv</sup> ängstlich incurrit <sup>PrÄkt</sup> läuft hinein in <sup>Prp</sup> Eisen ferrum <sup>A</sup> ? Quare <sup>Adv</sup> weshalb parum <sup>Adv</sup> zu wenig libenter <sup>Adv</sup> gern occidit <sup>PrÄkt</sup> tötet er ? Quare <sup>Adv</sup> weshalb parum <sup>Adv</sup> zu wenig libenter <sup>Adv</sup> gern moritur <sup>PrÄkt</sup> stirbt er ? Plagis <sup>Abl</sup> mit Schlägen agatur <sup>PräPasKnj</sup> werde getrieben in <sup>Prp</sup> vulnera, <sup>A</sup> Wunden, mutuos <sup>AdjA</sup> gegenseitige ictus <sup>A</sup> Schläge nudis <sup>AdjAbl</sup> nackten et <sup>Kon</sup> und obviis <sup>AdjAbl</sup> offenen pectoribus <sup>Abl</sup> mit Brüsten excipiant." <sup>PrÄktKnj</sup> mögen auffangen."	
	Intermissum <sup>N</sup> unterbrochen est <sup>PrÄkt</sup> ist spectaculum: <sup>N</sup> Schauspiel: "interim <sup>Adv</sup> "unterdessen iugulentur <sup>PräPasKnj</sup> mögen geschlachtet werden homines, <sup>N</sup> Menschen,	
	ne <sup>Kon</sup> damit nicht nihil <sup>N</sup> nichts agatur." <sup>PräPasKnj</sup> getan werde." Age, <sup>PrÄktImv</sup> nun, ne <sup>Kon</sup> nicht hoc <sup>A</sup> dies quidem <sup>Pt</sup> einmal intellegitis, <sup>PrÄkt</sup> versteht ihr, mala <sup>AdjA</sup> schlechte	
	exempla <sup>A</sup> Beispiele in <sup>Prp</sup> auf eos <sup>A</sup> diejenigen redundare, <sup>InfAkt</sup> zurück fließen, qui <sup>N</sup> die faciunt <sup>PrÄkt</sup> tun ? Agite <sup>PrÄktImv</sup> handelt dis <sup>Abl</sup> den Göttern	
	inmortibus <sup>AdjAbl</sup> unsterblichen gratias, <sup>A</sup> Dank, quod <sup>Kon</sup> dass eum <sup>A</sup> jenen docetis <sup>PrÄkt</sup> lehrt ihr esse <sup>InfAkt</sup> zu sein crudelem, <sup>AdjA</sup> grausam, qui <sup>N</sup> der non <sup>Pt</sup> nicht	

	<b>potest</b> <sub>PräAkt</sub> <b>discere</b> <sub>InfAkt</sub> kann lernen.
§ 6	<b>Subducendus</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub> <b>populo</b> <sup>D</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>tener</b> <sup>AdjN</sup> <b>animus</b> <sup>N</sup> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>parum</b> <sup>Adv</sup> <b>tenax</b> <sup>AdjN</sup> weg zu führender dem Volk ist zarter Geist und zu wenig fest <b>recti;</b> <sup>G</sup> <b>facile</b> <sup>Adv</sup> <b>transitur</b> <sub>PräPas</sub> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>plures.</b> <sub>AdjAKmp</sub> <b>Socrati</b> <sup>D</sup> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>Catoni</b> <sup>D</sup> <b>et</b> <sub>Kon</sub> des Rechten; leicht wird übergegangen zu mehreren. dem Sokrates und dem Cato und <b>Laelio</b> <sup>D</sup> <b>excutere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>morem</b> <sup>A</sup> <b>suum</b> <sup>AdjA</sup> <b>dissimilis</b> <sup>AdjN</sup> <b>multitudo</b> <sup>N</sup> <b>potuisset;</b> <sub>PlqAktKnj</sub> <b>adeo</b> <sup>Adv</sup> dem Laelius abschütteln Sitte seine unähnliche Menge hätte gekonnt; so sehr <b>nemo</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>nostrum,</b> <sup>G</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>cum</b> <sub>Kon</sub> <b>maxime</b> <sup>AdvSup</sup> <b>concinnamus</b> <sub>PräAkt</sub> <b>ingenium,</b> <sup>A</sup> <b>ferre</b> <sub>InfAkt</sub> niemand von uns, der gerade am meisten gestalten wir Anlage, zu ertragen <b>impetum</b> <sup>A</sup> <b>vitiorum</b> <sup>G</sup> <b>tam</b> <sup>Adv</sup> <b>magno</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>comitatu</b> <sup>Abl</sup> <b>venientium</b> <sup>G</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>potest.</b> <sub>PräAkt</sub> Ansturm der Laster so großem Geleit kommender kann. 
§ 7	<b>Unum</b> <sup>AdjN</sup> <b>exemplum</b> <sup>N</sup> <b>luxuriae</b> <sup>G</sup> <b>aut</b> <sub>Kon</sub> <b>avaritiae</b> <sup>G</sup> <b>multum</b> <sup>AdjA</sup> <b>mali</b> <sup>G</sup> <b>facit;</b> <sub>PräAkt</sub> ein einziges Beispiel der Üppigkeit oder der Habsucht viel des Übels macht; <b>convictor</b> <sup>N</sup> <b>delicatus</b> <sup>AdjN</sup> <b>paulatim</b> <sup>Adv</sup> <b>enervat</b> <sub>PräAkt</sub> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>emollit,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>vicinus</b> <sup>N</sup> <b>dives</b> <sup>AdjN</sup> Tafel Gefährte verwöhnt allmählich entkräftet und erreicht, der Nachbar reich <b>cupiditatem</b> <sup>A</sup> <b>inritat,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>malignus</b> <sup>AdjN</sup> <b>comes</b> <sup>N</sup> <b>quamvis</b> <sub>Kon</sub> <b>candido</b> <sup>AdjD</sup> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>simplici</b> <sup>AdjD</sup> die Begierde reizt an, bösartig Begleiter wenngleich dem Reinen und dem Schlichten <b>rubiginem</b> <sup>A</sup> <b>suam</b> <sup>AdjA</sup> <b>adfricuit.</b> <sub>PerAkt</sub> <b>Quid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>tu</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>accidere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>his</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>moribus</b> <sup>D</sup> <b>credis,</b> <sub>PräAkt</sub> Rost seinen rieb an. was du geschehen diesen Sitten glaubst du, <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>quos</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>publice</b> <sup>Adv</sup> <b>factus</b> <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>impetus</b> <sup>N</sup> ? <b>Necesse</b> <sup>AdjN</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>aut</b> <sub>Kon</sub> in die welchen öffentlich gemacht ist Angriff nötig ist entweder <b>imiteris</b> <sub>PräPasKnj</sub> <b>aut</b> <sub>Kon</sub> <b>oderis.</b> <sub>PerAktKnj</sub> oder hassest du. 
§ 8	<b>Utrumque</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>autem</b> <sup>Pt</sup> <b>devitandum</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub> <b>est;</b> <sub>PräAkt</sub> <b>neve</b> <sub>Kon</sub> <b>similis</b> <sup>AdjN</sup> <b>malis</b> <sup>AdjD</sup> beides aber zu vermeidend ist; und nicht ähnlich den Schlechten <b>fias,</b> <sub>PräPasKnj</sub> <b>quia</b> <sub>Kon</sub> <b>multi</b> <sup>AdjN</sup> <b>sunt,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>neve</b> <sub>Kon</sub> <b>inimicus</b> <sup>AdjN</sup> <b>multis,</b> <sup>D</sup> <b>quia</b> <sub>Kon</sub> <b>dissimiles</b> <sup>AdjN</sup> werdest du, weil viele sind, und nicht Feind vielen, weil unähnlich <b>sunt.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Recede</b> <sub>PräAktImv</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>ipsum,</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>quantum</b> <sup>Adv</sup> <b>potes.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Cum</b> <sup>Prp</sup> <b>his</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> sind. ziehe dich zurück in dich selbst, so weit kannst du mit diesen <b>versare,</b> <sub>PräPasImv</sub> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>meliorum</b> <sup>AdjAKmp</sup> <b>facturi</b> <sup>N</sup> <sub>Fu1Akt</sub> <b>sunt.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Ilos</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> verkehre, die dich besser machen werdend sind. jene <b>admitte,</b> <sub>PräAktImv</sub> <b>quos</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>tu</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>potes</b> <sub>PräAkt</sub> <b>facere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>meliores.</b> <sup>AdjAKmp</sup> <b>Mutuo</b> <sup>Adv</sup> lasse ein, die welche du kannst machen besser. gegenseitig <b>ista</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>fiunt,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>homines,</b> <sup>N</sup> <b>dum</b> <sub>Kon</sub> <b>docent,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>discunt.</b> <sub>PräAkt</sub> diese Dinge da geschehen, und Menschen, während lehren sie, lernen sie. 
§ 9	<b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>quod</b> <sub>Kon</sub> <b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>gloria</b> <sup>N</sup> <b>publicandi</b> <sup>G</sup> <sub>Ger</sub> <b>ingenii</b> <sup>G</sup> <b>producat</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> nicht ist dass dich der Ruhm des Öffentlich Machens der Begabung vor führe in <b>medium</b> <sup>A</sup> <b>ut</b> <sub>Kon</sub> <b>recitare</b> <sub>InfAkt</sub> <b>istis</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>velis</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>aut</b> <sub>Kon</sub> <b>disputare;</b> <sub>InfAkt</sub> <b>quod</b> <sub>Kon</sub> <b>facere</b> <sub>InfAkt</sub> die Mitte, damit vorzulesen jenen da wilst du oder zu erörtern; was zu tun <b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>vellem,</b> <sub>ImpAktKnj</sub> <b>si</b> <sub>Kon</sub> <b>haberes</b> <sub>ImpAktKnj</sub> <b>isti</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>populo</b> <sup>D</sup> <b>idoneam</b> <sup>AdjA</sup> <b>mercem;</b> <sup>A</sup> <b>nemo</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> dich wünschte ich, wenn hättest du diesem da Volk geeignete Ware; niemand <b>est,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>intelligere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>possit.</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>Aliquis</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>fortasse,</b> <sup>Adv</sup> <b>unus</b> <sup>AdjN</sup> <b>aut</b> <sub>Kon</sub> ist, der zu verstehen dich vermöge. irgend einer vielleicht, einer oder <b>alter</b> <sup>AdjN</sup> <b>incidet,</b> <sub>Fu1Akt</sub> <b>et</b> <sub>Kon</sub> <b>hic</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>ipse</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>formandus</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>erit</b> <sub>Fu1Akt</sub> ein anderer wird auftreffen, und dieser selbst zu bildender dir wird sein <b>instituendusque</b> <sup>NKon</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>intellectum</b> <sup>A</sup> <b>tui.</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> " <b>Cui</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>ergo</b> <sup>Pt</sup> <b>ista</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>didici</b> <sub>PerAkt</sub> ? zu unterweisender und zu das Verständnis deiner. wem also diese Dinge da lernte ich " <b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>quod</b> <sub>Kon</sub> <b>timeas,</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>ne</b> <sub>Kon</sub> <b>operam</b> <sup>A</sup> <b>perdideris;</b> <sub>PerAktKnj</sub> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>

	nicht	ist	dass	du fürchtest,	dass nicht	die Mühe	verloren habest;	für dich
<b>didicisti.</b> <sub>PerAkt</sub> hast gelernt du.								
§ 10	<b>Sed</b> <sup>Kon</sup> <b>ne</b> <sup>Kon</sup> <b>soli</b> <sup>AdjD</sup> <b>mihi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>hodie</b> <sup>Adv</sup> <b>didicerim,</b> <sub>PerAktKnj</sub> <b>communicabo</b> <sub>Fu1Akt</sub> <b>tecum,</b> <sub>AblPrp</sub> aber damit nicht allein mir heute gelernt habe ich, werde ich mitteilen mit dir,	<b>quaes</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>occurrerunt</b> <sub>PerAkt</sub> <b>mihi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>egregie</b> <sup>Adv</sup> <b>dicta</b> <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub> <b>circa</b> <sup>Prp</sup> <b>eundem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>fere</b> <sup>Adv</sup> <b>sensum</b> <sup>A</sup> welche begegnet sind mir ausgezeichnet Gesagte um denselben fast Sinn	<b>tria;</b> <sup>AdjN</sup> <b>ex</b> <sup>Prp</sup> <b>quibus</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>unum</b> <sup>AdjA</sup> <b>haec</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>epistula</b> <sup>N</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>debitum</b> <sup>A</sup> <b>solvet,</b> <sub>Fu1Akt</sub> <b>duo</b> <sup>AdjA</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> drei; aus denen eines dieser Brief in die Schuld wird einlösen, zwei in	<b>antecessum</b> <sup>A</sup> <b>accipe.</b> <sub>PräAktImv</sub> <b>Democritus</b> <sup>N</sup> <b>ait:</b> <sub>PräAkt</sub> " <b>Unus</b> <sup>AdjN</sup> <b>mihi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>pro</b> <sup>Prp</sup> <b>populo</b> <sup>Abl</sup> Voraus Zahlung nimm an. Demokrit sagt: einer mir für das Volk	<b>est,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>populus</b> <sup>N</sup> <b>pro</b> <sup>Prp</sup> <b>uno.</b> <sup>"Abl</sup> ist, und das Volk für einen."			
§ 11	<b>Bene</b> <sup>Adv</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>ille,</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>quisquis</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>fuit,</b> <sub>PerAkt</sub> <b>ambigitur</b> <sub>PräPas</sub> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>de</b> <sup>Prp</sup> <b>auctore,</b> <sup>Abl</sup> <b>cum</b> <sup>Kon</sup> gut auch jener, wer auch immer war, wird bezweifelt nämlich über den Urheber, als	<b>quaereretur</b> <sub>ImpPasKnj</sub> <b>ab</b> <sup>Prp</sup> <b>illo,</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>quo</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>tanta</b> <sup>AdjN</sup> <b>diligentia</b> <sup>N</sup> <b>artis</b> <sup>G</sup> <b>spectaret,</b> <sub>ImpAktKnj</sub> gefragt würde von jenem, wozu so große Sorgfalt der Kunst sich richtete	<b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>paucissimos</b> <sup>AdjASup</sup> <b>perventurae,</b> <sup>G</sup> <sub>Fu1Akt</sub> " <b>Satis</b> <sup>Adv</sup> <b>sunt,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>inquit,</b> <sub>PräAkt</sub> " <b>mihi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> auf sehr wenige hin gelangend werdender, genug sagt er, mir	<b>pauci,</b> <sup>AdjN</sup> <b>satis</b> <sup>Adv</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>unus,</b> <sup>AdjN</sup> <b>satis</b> <sup>Adv</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>nullus.</b> <sup>"AdjN</sup> <b>Egregie</b> <sup>Adv</sup> <b>hoc</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> wenige, genug ist einer, genug ist keiner. ausgezeichnet dies	<b>tertium</b> <sup>AdjN</sup> <b>Epicurus,</b> <sup>N</sup> <b>cum</b> <sup>Kon</sup> <b>uni</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>ex</b> <sup>Prp</sup> <b>consortibus</b> <sup>Abl</sup> <b>studiorum</b> <sup>G</sup> <b>suorum</b> <sup>AdjG</sup> dritte Epicurus, als einem aus Genossen der Studien seiner	<b>scriberet:</b> <sub>ImpAktKnj</sub> " <b>Haec,</b> <sup>"A</sup> <sub>Pr</sub> <b>inquit,</b> <sub>PräAkt</sub> " <b>ego</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>multis,</b> <sup>AdjD</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>tibi;</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> schrieb: diese Dinge," sagt er, ich nicht vielen, sondern dir;	<b>satis</b> <sup>Adv</sup> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>magnum</b> <sup>AdjN</sup> <b>alter</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>alteri</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>theatrum</b> <sup>N</sup> <b>sumus.</b> <sup>"PräAkt</sup> <b>venientem.</b> <sup>A</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>Multi</b> <sup>AdjN</sup> hinreichend nämlich großes der eine dem anderen Schau Platz sind wir."	
§ 12	<b>Ista,</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>mi</b> <sup>AdjV</sup> <b>Lucili,</b> <sup>V</sup> <b>condenda</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFulPas</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>animum</b> <sup>A</sup> <b>sunt,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> diese Dinge da, mein Lucilius, einzu lagernde in den Geist sind, damit	<b>contemnas</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>voluptatem</b> <sup>A</sup> <b>ex</b> <sup>Prp</sup> <b>plurium</b> <sup>G</sup> <b>adsensione</b> <sup>Abl</sup> <b>venientem.</b> <sup>A</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>Multi</b> <sup>AdjN</sup> verachtest du die Lust aus der Mehreren der Zustimmung her kommende. viele	<b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>laudant.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Ecquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>habes,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>cur</b> <sup>Kon</sup> <b>placeas</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>tibi,</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>is</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> dich loben sie. irgend etwas hast du, warum gefällst du dir, wenn derjenige	<b>es,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>quem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>intellegant</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>multi</b> <sup>AdjN</sup> ? <b>Introrsus</b> <sup>Adv</sup> <b>bona</b> <sup>N</sup> <b>tua</b> <sup>AdjN</sup> bist du, den welchen verstehen sie viele nach innen Güter deine	<b>spectent.</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>VALE.</b> <sub>ImvAkt</sub> schauen mögen sie. lebe wohl.			

## Brief 8

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	" <b>Tu</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>me,</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>inquis,</b> <sub>PräAkt</sub> " <b>vitare</b> <sub>InfAkt</sub> ? <b>turbam</b> <sup>A</sup> <b>iubes,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>secedere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> "du mich," sagst du, " zu meiden befindest du, sich zurückzuziehen und	<b>conscientia</b> <sup>Abl</sup> <b>esse</b> <sub>InfAkt</sub> <b>contentum</b> <sup>AdjA</sup> ? <b>Ubi</b> <sup>Adv</sup> <b>illa</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>praecepta</b> <sup>N</sup> <b>vestra,</b> <sup>AdjN</sup> <b>quaes</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> mit dem Gewissen zu sein zufrieden wo jene Vorschriften eure, die	<b>imperant</b> <sub>PräAkt</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>actu</b> <sup>Abl</sup> <b>mori</b> <sub>InfPas</sub> ? " <b>Quod</b> <sup>Kon</sup> <b>ego</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>videor</b> <sub>PräPas</sub> <b>interim</b> <sup>Adv</sup> gebieten im Handeln zu sterben was ich dir scheine einstweilen	<b>suadere,</b> <sub>InfAkt</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>hoc</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>me</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>recondidi</b> <sub>PerAkt</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>fores</b> <sup>A</sup> <b>clusi,</b> <sub>PerAkt</sub> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> anzu raten, hierin mich verschloss ich und die Türen schloss ich, damit
-----	---	---	---	---

	<i>prodesse</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>pluribus</i> <sup>AdjD</sup>	<i>possem.</i> <sub>ImpAktKnj</sub>	<i>Nullus</i> <sup>AdjN</sup>	<i>mihi</i> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<i>per</i> <sup>Prp</sup>	<i>otium</i> <sup>A</sup>	<i>dies</i> <sup>N</sup>	<i>exit.</i> <sub>PräAkt</sub>
	zu nützen	mehreren	könnte ich.	kein	mir	durch	die Muße	Tag	vergeht.
	<b>Partem</b> <sup>A</sup> <i>noctium</i> <sup>G</sup> <i>studiis</i> <sup>Abl</sup>	<i>vindico.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Non</i> <sup>Pt</sup>	<i>vaco</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>somno</i> <sup>Abl</sup>	<i>sed</i> <sup>Kon</sup>	<i>succumbo,</i> <sub>PräAkt</sub>		
	einen Teil	der Nächte	den Studien	beanspruche ich.	nicht	bin frei	vom Schlaf	sondern	ergebe ich mich,
	<i>et</i> <sup>Kon</sup> <i>oculos</i> <sup>A</sup> <i>vigilia</i> <sup>Abl</sup>	<i>fatigatos</i> <sup>A</sup> <sub>PerPas</sub>	<i>cadentesque</i> <sup>AKon</sup>	<i>in</i> <sup>Prp</sup>	<i>opere</i> <sup>Abl</sup>	<i>detineo.</i> <sub>PräAkt</sub>			
	und	die Augen	vom Wachen	ermüdet	fallend und	in	der Arbeit	halte ich fest.	
§ 2	<i>Secessi</i> <sub>PerAkt</sub>	<i>non</i> <sup>Pt</sup> <i>tantum</i> <sup>Adv</sup>	<i>ab</i> <sup>Prp</sup>	<i>hominibus,</i> <sup>Abl</sup>	<i>sed</i> <sup>Kon</sup>	<i>a</i> <sup>Prp</sup>	<i>rebus,</i> <sup>Abl</sup>	<i>et</i> <sup>Kon</sup>	
	habe ich mich zurückgezogen	nicht	nur	von den Menschen,	sondern	von	den Dingen,	und	
	<i>inprimis</i> <sup>Adv</sup> <i>a</i> <sup>Prp</sup> <i>meis</i> <sup>AdjAbl</sup>	<i>rebus;</i> <sup>Abl</sup>	<i>posteriorum</i> <sup>G</sup>	<i>negotium</i> <sup>A</sup>	<i>ago;</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>illis</i> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<i>aliqua,</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>		
	vor allem	von meinen	Dingen;	der Nachkommen	Geschäft	führe ich;	jenen	einiges,	
	<i>quae</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <i>possint</i> <sub>PräAktKnj</sub>	<i>prodesse,</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>conscribo.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Salutares</i> <sup>AdjN</sup>	<i>admonitiones,</i> <sup>N</sup>	<i>velut</i> <sup>Kon</sup>			
	das welche	können sie	zu nützen,	schreibe ich.	heilsame	Mahnungen,	gleichwie		
	<i>medicamentorum</i> <sup>G</sup>	<i>utilium</i> <sup>AdjG</sup>	<i>compositiones,</i> <sup>N</sup>	<i>litteris</i> <sup>D</sup>	<i>mando,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>esse</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>illas</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>		
	der Heil mittel	nützlichen	Zusammen Stellungen,	der Schrift	übergebe ich,	zu sein	jene		
	<i>efficaces</i> <sup>AdjA</sup> <i>in</i> <sup>Prp</sup> <i>meis</i> <sup>AdjAbl</sup>	<i>ulceribus</i> <sup>Abl</sup>	<i>expertus,</i> <sup>N</sup> <sub>PerAkt</sub>	<i>quaes</i> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<i>etiam</i> <sup>Adv</sup>	<i>si</i> <sup>Kon</sup>			
	wirksam	an meinen	Geschwüren	erfahren habend,	welche	auch	wenn		
	<i>persanata</i> <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub>	<i>non</i> <sup>Pt</sup> <i>sunt,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>serpere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>desierunt,</i> <sub>PerAkt</sub>					
	vollständig geheilt	nicht sind,	zu kriechen	haben aufgehört.					
§ 3	<i>Rectum</i> <sup>AdjN</sup> <i>iter,</i> <sup>N</sup>	<i>quod</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>sero</i> <sup>Adv</sup>	<i>cognovi</i> <sub>PerAkt</sub>	<i>et</i> <sup>Kon</sup>	<i>lassus</i> <sup>AdjN</sup>	<i>errando,</i> <sup>Abl</sup> <sub>Ger</sub>	<i>aliis</i> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	
	gerader	Weg,	das welchen	spät	erkannte ich	und	ermüdet	durch das Irren,	den Anderen
	<i>monstro.</i> <sub>PräAkt</sub> <i>Clamo:</i> <sub>PräAkt</sub>	" <i>Vitate,</i> <sub>PräAktImv</sub>	" <i>meidet,</i>	<i>quaecumque</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>vulgo</i> <sup>Adv</sup>	<i>placent,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>quaes</i> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>		
	zeige ich.	ich rufe:	"meidet,	was auch immer	bei der Menge	gefallen,	welche		
	<i>casus</i> <sup>N</sup> <i>adtribuit.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Ad</i> <sup>Prp</sup>	<i>omne</i> <sup>AdjA</sup>	<i>fortuitum</i> <sup>AdjA</sup>	<i>bonum</i> <sup>A</sup>	<i>suspiciosi</i> <sup>AdjN</sup>	<i>pavidique</i> <sup>AdjNKon</sup>		
	der Zufall	zuweist.	gegenüber	jedes	zufälliges	Gut	misstrauisch	furchtsam und	
	<i>subsistite;</i> <sub>PräAktImv</sub>	<i>et</i> <sup>Kon</sup>	<i>fera</i> <sup>N</sup>	<i>et</i> <sup>Kon</sup>	<i>piscis</i> <sup>N</sup>	<i>spe</i> <sup>Abl</sup>	<i>aliqua</i> <sup>AdjAbl</sup>		
	haltet inne;	sowohl	das Wild tier	als auch	der Fisch	durch Hoffnung	durch irgendeine		
	<i>oblectante</i> <sup>Abl</sup> <sub>PräAkt</sub>	<i>decipitur</i> <sub>PräPas</sub>	<i>Munera</i> <sup>N</sup>	<i>ista</i> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<i>fortunae</i> <sup>G</sup>	<i>putatis?</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Insidiae</i> <sup>N</sup>		
	erfreuend	wird getäuscht.	Gaben	diese da	des Glücks	meint ihr ??	Nach Stellungen		
	<i>sunt.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Quisquis</i> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<i>vestrum</i> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>	<i>tutam</i> <sup>AdjA</sup>	<i>agere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>vitam</i> <sup>A</sup>	<i>volet,</i> <sub>Fu1Akt</sub>	<i>quantum</i> <sup>Adv</sup>	
	sind.	wer auch immer	von euch	sicheres	zu führen	Leben	wird wollen,	so viel	
	<i>plurimum</i> <sup>AdvSup</sup>	<i>potest,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>ista</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>viscata</i> <sup>A</sup> <sub>PerPas</sub>	<i>beneficia</i> <sup>A</sup>	<i>devitet,</i> <sub>PräAktKnj</sub>			
	wie möglich	kann er,	diese Dinge da	mit Leim bestrichene	Wohl taten	meide er,	in		
	<i>quibus</i> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>	<i>hoc</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>quoque</i> <sup>Pt</sup>	<i>miserrimi</i> <sup>AdjNSup</sup>	<i>fallimur;</i> <sub>PräPas</sub>	<i>habere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>nos</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>		
	welchen	dies	auch	ärmosten	werden wir getäuscht;	zu haben	uns		
	<i>putamus,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>haeremus.</i> <sub>PräAkt</sub>							
	meinen wir,	haften wir.							
§ 4	<i>In</i> <sup>Prp</sup>	<i>praecipitia</i> <sup>A</sup>	<i>cursus</i> <sup>N</sup>	<i>iste</i> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<i>deducit.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Huius</i> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>	<i>eminentis</i> <sup>G</sup> <sub>PräAkt</sub>	<i>vitae</i> <sup>G</sup>	<i>exitus</i> <sup>N</sup>
	in	die Ab gründe	der Lauf	dieser da	führt hinab.	dieses	herausragenden	Lebens	Ausgang
	<i>cadere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>est.</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>Deinde</i> <sup>Adv</sup>	<i>ne</i> <sup>Pt</sup>	<i>resistere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>quidem</i> <sup>Pt</sup>	<i>licet,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>eum</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>coepit</i> <sub>PerAkt</sub>
	zu stürzen	ist.	sodann	nicht	widerstehen	einmal	ist erlaubt,	ihn	begann
	<i>transversos</i> <sup>AdjA</sup>	<i>agere</i> <sub>InfAkt</sub>	<i>felicitas,</i> <sup>N</sup>	<i>aut</i> <sup>Kon</sup>	<i>saltim</i> <sup>Adv</sup>	<i>rectis</i> <sup>AdjAbl</sup>	<i>aut</i> <sup>Kon</sup>	<i>semel</i> <sup>Adv</sup>	<i>ruere;</i> <sub>InfAkt</sub>
	quer	zu treiben	das Glück,	oder	wenigstens	auf Geraden	oder	auf einmal	zu stürzen;
	<i>non</i> <sup>Pt</sup>	<i>evertit</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>fortuna,</i> <sup>N</sup>	<i>sed</i> <sup>Kon</sup>	<i>cernulat</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>et</i> <sup>Kon</sup>	<i>allidit.</i> <sub>PräAkt</sub>		
	nicht	stürzt um	das Glück,	sondern	schlingert	und	schlägt an.		
§ 5	<i>Hanc</i> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<i>ergo</i> <sup>Pt</sup>	<i>sanam</i> <sup>AdjA</sup>	<i>ac</i> <sup>Kon</sup>	<i>salubrem</i> <sup>AdjA</sup>	<i>formam</i> <sup>A</sup>	<i>vitae</i> <sup>G</sup>	<i>tenete,</i> <sub>PräAktImv</sub>	<i>ut</i> <sup>Kon</sup>
	diese	also	gesunde	und	heilsame	Form	des Lebens	hältet,	damit
	<i>corpori</i> <sup>D</sup>	<i>tantum</i> <sup>Adv</sup>	<i>indulgeatis,</i> <sub>PräAktKnj</sub>	<i>quantum</i> <sup>Adv</sup>	<i>bonae</i> <sup>AdjG</sup>	<i>valitudini</i> <sup>D</sup>	<i>satis</i> <sup>Adv</sup>	<i>est.</i> <sub>PräAkt</sub>	
	dem Körper	nur so viel	gibt ihr nach,	wie	der guten	Gesundheit	genug	ist.	
	<i>Durius</i> <sup>AdvKmp</sup>	<i>tractandum</i> <sup>N</sup> <sub>GdvFulPas</sub>	<i>est,</i> <sub>PräAkt</sub>	<i>ne</i> <sup>Kon</sup>	<i>animo</i> <sup>D</sup>	<i>male</i> <sup>Adv</sup>	<i>pareat.</i> <sub>PräAktKnj</sub>		

	härter	zu behandelnd	ist,	damit nicht	dem Geist	schlecht	gehorche.
	<b>Cibus</b> <sup>N</sup> <b>famem</b> <sup>A</sup> <b>sedet</b> , <sup>PräAkt</sup> <b>potio</b> <sup>N</sup> <b>sitim</b> <sup>A</sup> <b>extinguat</b> , <sup>PräAktKnj</sup> <b>vestis</b> <sup>N</sup> <b>arceat</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>frigus</b> , <sup>A</sup>	Speise den Hunger stillt, Trank den Durst lösche, Kleidung halte ab die Kälte,					
	<b>domus</b> <sup>N</sup> <b>munimentum</b> <sup>N</sup> <b>sit</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>adversus</b> <sup>Prp</sup> <b>infesta</b> <sup>AdjA</sup> <b>corporis.</b> <sup>G</sup> <b>Hanc</b> <sup>A</sup> <b>utrum</b> <sup>Kon</sup>	das Haus Schutz Bollwerk sei gegen feindliche des Körpers. diese ob					
	<b>caespes</b> <sup>N</sup> <b>erexerit</b> <sup>PerAktKnj</sup> <b>an</b> <sup>Kon</sup> <b>varius</b> <sup>AdjN</sup> <b>lapis</b> <sup>N</sup> <b>gentis</b> <sup>G</sup> <b>alienae</b> <sup>AdjG</sup> <b>nihil</b> <sup>N</sup> <b>interest;</b> <sup>PräAkt</sup>	Rasen Scholle aufgerichtet habe oder bunt Stein des Volkes fremden, nichts bedeutet;					
	<b>scitote</b> <sup>PräAktImv</sup> <b>tam</b> <sup>Adv</sup> <b>bene</b> <sup>Adv</sup> <b>hominem</b> <sup>A</sup> <b>culmo</b> <sup>Abl</sup> <b>quam</b> <sup>Kon</sup> <b>auro</b> <sup>Abl</sup>	wisset so gut den Menschen mit dem Stroh wie mit dem Gold					
	<b>tegi.</b> <sup>InfPas</sup> <b>Contemnite</b> <sup>PräAktImv</sup> <b>omnia</b> , <sup>A</sup> <b>quaes</b> <sup>A</sup> <b>supervacuus</b> <sup>AdjN</sup> <b>labor</b> <sup>N</sup> <b>velut</b> <sup>Adv</sup>	bedeckt zu werden. verachtet alles, die überflüssige Arbeit gleichwie					
	<b>ornamentum</b> <sup>A</sup> <b>ac</b> <sup>Kon</sup> <b>decus</b> <sup>A</sup> <b>ponit.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Cogitate</b> <sup>PräAktImv</sup> <b>nihil</b> <sup>A</sup> <b>praeter</b> <sup>Prp</sup> <b>animum</b> <sup>A</sup> <b>esse</b> <sup>InfAkt</sup>	Zier Stück und Schmuck setzt. bedenkt nichts außer den Geist zu sein					
	<b>mirabile,</b> <sup>AdjA</sup> <b>cui</b> <sup>D</sup> <b>magno</b> <sup>AdjD</sup> <b>nihil</b> <sup>Pr</sup> <b>magnum</b> <sup>AdjN</sup> <b>est.</b> <sup>"</sup> <b>PräAkt</b>	erstaunlich, dem großen nichts groß ist."					
§ 6	<b>Si</b> <sup>Kon</sup> <b>haec</b> <sup>A</sup> <b>mecum</b> , <sup>AblPrp</sup> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>haec</b> <sup>A</sup> <b>cum</b> <sup>Prp</sup> <b>postoris</b> <sup>Abl</sup> <b>loquor,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup>	wenn diese mit mir, wenn diese mit den Nachkommen spreche ich, nicht					
	<b>videor</b> <sup>PräPas</sup> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <b>plus</b> <sup>AdvKmp</sup> <b>prodesse,</b> <sup>InfAkt</sup> <b>quam</b> <sup>Kon</sup> <b>cum</b> <sup>Prp</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>vadimonium</b> <sup>A</sup>	scheine ich dir mehr zu nützen, als als zu Gerichts Termin					
	<b>advocatus</b> <sup>N</sup> <b>descenderem,</b> <sup>ImpAktKnj</sup> <b>aut</b> <sup>Kon</sup> <b>tabulis</b> <sup>Abl</sup> <b>testamenti</b> <sup>G</sup> <b>anulum</b> <sup>A</sup>	als Beistand hinab ginge, oder auf den Tafeln des Testaments den Ring					
	<b>inprimerem,</b> <sup>ImpAktKnj</sup> <b>aut</b> <sup>Kon</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>senatu</b> <sup>Abl</sup> <b>candidato</b> <sup>D</sup> <b>vocem</b> <sup>A</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>manum</b> <sup>A</sup>	eindrückte, oder in dem Senat dem Kandidaten Stimme und die Hand					
	<b>commodarem</b> <sup>ImpAktKnj</sup> <b>? Mihi</b> <sup>D</sup> <b>crede,</b> <sup>PräAktImv</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <b>nihil</b> <sup>A</sup> <b>agere</b> <sup>InfAkt</sup> <b>videtur,</b> <sup>PräPas</sup>	lieh ich mir glaube, der nichts zu tun scheinen,					
	<b>maiora</b> <sup>AdjA</sup> <b>agunt;</b> <sup>PräAkt</sup> <b>humana</b> <sup>AdjA</sup> <b>divinaque</b> <sup>AdjAKon</sup> <b>simul</b> <sup>Adv</sup> <b>tractant.</b> <sup>PräAkt</sup>	Größeres treiben sie; Menschliches Göttliches und zugleich behandeln sie.					
§ 7	<b>Sed</b> <sup>Kon</sup> <b>iam</b> <sup>Adv</sup> <b>finis</b> <sup>N</sup> <b>faciendus</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>aliquid,</b> <sup>N</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>institui,</b> <sup>PerAkt</sup> <b>pro</b> <sup>Prp</sup>	aber schon Ende sei zu machen ist und etwas, wie ich einrichtete, für					
	<b>hac</b> <sup>Abl</sup> <b>Pr</b> <b>epistula</b> <sup>Abl</sup> <b>dependendum.</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b> <b>Id</b> <sup>N</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>de</b> <sup>Prp</sup> <b>meo</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>fiet;</b> <sup>Fu1Akt</sup>	mit diesem Brief sei zu entrichten. dieses nicht von meinem wird geschehen;					
	<b>adhuc</b> <sup>Adv</sup> <b>Epicurum</b> <sup>A</sup> <b>complicamus,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>cuius</b> <sup>G</sup> <b>hanc</b> <sup>A</sup> <b>vocem</b> <sup>A</sup> <b>hodierno</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>die</b> <sup>Abl</sup> <b>legi;</b> <sup>PerAkt</sup>	bisher Epikur wir schließen ab, dessen diese Äußerung heutigen Tag las ich:					
	<b>" Philosophiae</b> <sup>G</sup> <b>servias</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>oportet,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <b>contingat</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>vera</b> <sup>AdjN</sup> <b>libertas.</b> <sup>"</sup>	der Philosophie dienen mögest du es ist nötig, damit dir zuteil werde wahre Freiheit."					
	<b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>differunt</b> <sup>PräPas</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>diem,</b> <sup>A</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <b>se</b> <sup>A</sup> <b>illi</b> <sup>D</sup> <b>subiecit</b> <sup>PerAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>tradidit;</b> <sup>PerAkt</sup>	nicht wird aufgeshoben auf den Tag, wer sich jener unterwarf und übergab;					
	<b>statim</b> <sup>Adv</sup> <b>circumagit</b> <sup>PräPas</sup> <b>Hoc</b> <sup>N</sup> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>ipsum</b> <sup>AdjN</sup> <b>philosophiae</b> <sup>G</sup> <b>servire</b> <sup>InfAkt</sup> <b>libertas</b> <sup>N</sup>	sofort wird umgewendet. dies nämlich selbst der Philosophie zu dienen Freiheit					
	<b>est.</b> <sup>PräAkt</sup>	ist.					
§ 8	<b>Potest</b> <sup>PräAkt</sup> <b>fieri,</b> <sup>InfPas</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>me</b> <sup>A</sup> <b>interroges,</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>quare</b> <sup>Adv</sup> <b>ab</b> <sup>Prp</sup> <b>Epicuro</b> <sup>Abl</sup> <b>tam</b> <sup>Adv</sup>	es kann geschehen, dass mich fragest du, warum von Epicur so					
	<b>multa</b> <sup>AdjA</sup> <b>bene</b> <sup>Adv</sup> <b>dicta</b> <sup>A</sup> <b>referam</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>potius</b> <sup>Adv</sup> <b>quam</b> <sup>Kon</sup> <b>nostrorum.</b> <sup>AdjG</sup> <b>Quid</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b>	vieles gut Gesagtes berichten möge ich eher als der Unseren. was					
	<b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>tamen,</b> <sup>Pt</sup> <b>quare</b> <sup>Adv</sup> <b>tu</b> <sup>N</sup> <b>istas</b> <sup>A</sup> <b>Epicuri</b> <sup>G</sup> <b>voces</b> <sup>A</sup> <b>putes</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>esse</b> <sup>InfAkt</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup>	ist dennoch, weshalb du jene des Epikur Stimmen meinst du zu sein, nicht					
	<b>publicas</b> <sup>AdjA</sup> <b>? Quam</b> <sup>Adv</sup> <b>multi</b> <sup>AdjN</sup> <b>poetae</b> <sup>N</sup> <b>dicunt,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>quaes</b> <sup>N</sup> <b>philosophis</b> <sup>D</sup> <b>aut</b> <sup>Kon</sup>	allgemein wie viele Dichter sagen, die den Philosophen oder					

dicta<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> sunt<sup>PräAkt</sup> aut<sup>Kon</sup> dicenda!<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> Non<sup>Pt</sup> adtingam<sup>PräAktKnj</sup> tragicos<sup>AdjA</sup> nec<sup>Kon</sup>  
 Gesagtes sind oder zu sagende! nicht berühre ich Tragiker noch  
 togatas<sup>AdjA</sup> nostras.<sup>AdjA</sup> Habent<sup>PräAkt</sup> enim<sup>Pt</sup> hae<sup>N</sup><sub>Pr</sub> quoque<sup>Pt</sup> aliquid<sup>N</sup><sub>Pr</sub> severitatis<sup>G</sup> et<sup>Kon</sup>  
 Toga Komödien unsere. haben nämlich diese auch etwas der Strenge und  
 sunt<sup>PräAkt</sup> inter<sup>Prp</sup> comoedias<sup>A</sup> ac<sup>Kon</sup> tragedias<sup>A</sup> mediae.<sup>AdjN</sup> Quantum<sup>Adv</sup> disertissimorum<sup>AdjGSup</sup>  
 sind zwischen Komödien und Tragödien mittlere. wie viel der beredtsten  
 versuum<sup>G</sup> inter<sup>Prp</sup> mimos<sup>A</sup> iacet!<sup>PräAkt</sup> Quam<sup>Adv</sup> multa<sup>AdjN</sup> Publili<sup>G</sup> non<sup>Pt</sup> exalceatis,<sup>D</sup><sub>PerPas</sub>  
 der Verse zwischen Mimen liegt! wie viele des Publilius nicht den Schuh losen,  
 sed<sup>Kon</sup> coturnatis<sup>D</sup><sub>PerPas</sub> dicenda<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> sunt!<sup>PräAkt</sup>  
 sondern den Kothurn Trägern zu sagende sind!

§ 9

Unum<sup>AdjA</sup> versum<sup>A</sup> eius,<sup>G</sup><sub>Pr</sub> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> ad<sup>Prp</sup> philosophiam<sup>A</sup> pertinet<sup>PräAkt</sup> et<sup>Kon</sup> ad<sup>Prp</sup> hanc<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
 einen Vers dessen, der zu Philosophie gehört und zu dieser  
 partem,<sup>A</sup> quae<sup>N</sup><sub>Pr</sub> modo<sup>Adv</sup> fuit<sup>PerAkt</sup> in<sup>Prp</sup> manibus,<sup>Abl</sup> referam,<sup>PräAktKnj</sup> quo<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> negat<sup>PräAkt</sup>  
 Teil, die eben war in Händen, berichten möge ich, wodurch verneint  
 fortuita<sup>AdjA</sup> in<sup>Prp</sup> nostro<sup>AdjAbl</sup> habenda:<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub>

Zufälliges in unserem zu haltendes:

Alienum<sup>AdjN</sup> est<sup>PräAkt</sup> omne,<sup>AdjN</sup> quicquid<sup>N</sup><sub>Pr</sub> optando<sup>Abl</sup><sub>Ger</sub> evenit.<sup>PräAkt</sup>  
 fremd ist alles, was auch immer durch das Wünschen eintritt.

§ 10

Hunc<sup>A</sup><sub>Pr</sub> sensum<sup>A</sup> a<sup>Prp</sup> te<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> dici<sup>InfPas</sup> non<sup>Pt</sup> paulo<sup>Abl</sup> melius<sup>AdvKmp</sup> et<sup>Kon</sup>  
 diesen Sinn von dir gesagt zu werden nicht um ein Wenig besser und  
 adstrictis<sup>Abl</sup><sub>PerPas</sub> memini:<sup>PerAkt</sup>

zusammen Gezogenen ich erinnere mich:

Non<sup>Pt</sup> est<sup>PräAkt</sup> tuum,<sup>AdjN</sup> fortuna<sup>N</sup> quod<sup>N</sup><sub>Pr</sub> fecit<sup>PerAkt</sup> tuum.<sup>AdjN</sup>  
 nicht ist dein, Glück Schicksal was PerAkt gemacht hat dein.

§ 10

Illud<sup>A</sup><sub>Pr</sub> etiamnunc<sup>Adv</sup> melius<sup>AdjNKmp</sup> dictum<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> a<sup>Prp</sup> te<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> non<sup>Pt</sup> praeteribo:<sup>Fu1Akt</sup>  
 jenes noch besser Gesagte von dir nicht werde ich übergehen:

Dari<sup>InfPas</sup> bonum<sup>N</sup> quod<sup>N</sup><sub>Pr</sub> potuit,<sup>PerAkt</sup> auferri<sup>InfPas</sup> potest.<sup>PräAkt</sup>  
 gegeben zu werden Gut was vermocht hat, weggenommen zu werden kann.

§ 10

Hoc<sup>A</sup><sub>Pr</sub> non<sup>Pt</sup> inputo<sup>PräAkt</sup> in<sup>Prp</sup> solutum;<sup>A</sup><sub>PerPas</sub> dedi<sup>PerAkt</sup> de<sup>Prp</sup> tuo<sup>AdjAbl</sup> tibi.<sup>D</sup><sub>Pr</sub>  
 dies nicht rechne ich an zu dem Ausgleich; gab ich von dem Deinen dir.

## Brief 9

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1

An<sup>Kon</sup> merito<sup>Adv</sup> reprehendat<sup>PräAktKnj</sup> in<sup>Prp</sup> quadam<sup>AdjAbl</sup> epistula<sup>Abl</sup> Epicurus<sup>N</sup> eos,<sup>A</sup><sub>Pr</sub> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub>  
 ob mit Recht tadle er in einem gewissen Brief Epikur jene, die  
 dicunt<sup>PräAkt</sup> sapientem<sup>AdjA</sup> se<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ipso<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> esse<sup>InfAkt</sup> contentum<sup>A</sup><sub>PerPas</sub> et<sup>Kon</sup> propter<sup>Prp</sup> hoc<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
 sagen den Weisen sich selbst zu sein zufrieden und wegen dies  
 amico<sup>Abl</sup> non<sup>Pt</sup> indigere<sup>InfAkt</sup> desideras<sup>PräAkt</sup> scire<sup>InfAkt</sup> Hoc<sup>N</sup><sub>Pr</sub> obicitur<sup>PräPas</sup> Stilboni<sup>D</sup> ab<sup>Prp</sup>  
 einem Freund nicht bedürfen, wünschest du zu wissen. dies wird vorgehalten Stilbo von  
 Epicuro<sup>Abl</sup> et<sup>Kon</sup> iis<sup>D</sup><sub>Pr</sub> quibus<sup>D</sup><sub>Pr</sub> summum<sup>AdjNSup</sup> bonum<sup>N</sup> visum<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> est<sup>PräAkt</sup> animus<sup>N</sup>



	reparet. <sub>PräAktKnj</sub>	Quomodo <sub>Adv</sub>	si <sub>Kon</sub>	perdiderit <sub>Fu2Akt</sub>	Phidias <sub>N</sub>	statuam, <sub>A</sub>	protinus <sub>Adv</sub>	alteram <sub>AdjA</sub>
	ersetze er.	wie	wenn	verloren haben wird	Phidias	Statue,	sogleich	eine andere
	faciet; <sub>Fu1Akt</sub>	sic <sub>Adv</sub>	hic <sub>Pr</sub> <sup>N</sup>	faciendarum <sub>G</sub> GdvFu1Pas	amicitarum <sub>G</sub>	artifex <sub>N</sub>	substituet <sub>Fu1Akt</sub>	
	wird machen;	so	dieser	der zu machenden	Freundschaften	Künstler	wird ersetzen	
	alium <sub>AdjA</sub>	in <sub>Prp</sub>	locum <sub>A</sub>	amissi. <sub>G</sub> PerPas				
	einen anderen	an	die Stelle	des Verlorenen.				
§ 6	Quaeris, <sub>PräAkt</sub>	quomodo <sub>Adv</sub>	amicum <sub>A</sub>	cito <sub>Adv</sub>	facturus <sub>N</sub> Fu1Akt	sit; <sub>PräAktKnj</sub>	dicam, <sub>Fu1Akt</sub>	si <sub>Kon</sub>
	fragst du,	wie	Freund	schnell	machen werdend	sei;	ich werde sagen,	wenn
	illud <sub>A</sub> Pr	mihi <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	tecum <sub>AblPrp</sub> Pr	converterit, <sub>Fu2Akt</sub>	ut <sub>Kon</sub>	statim <sub>Adv</sub>	tibi <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	solvam, <sub>PräAktKnj</sub>
	jenes	mir	mit dir	um gewendet haben wird,	damit	sofort	dir	ich bezahle,
	quod <sub>A</sub> Pr	debeo, <sub>PräAkt</sub>	et <sub>Kon</sub>	quantum <sub>A</sub> Pr	ad <sub>Pp</sub>	hanc <sub>A</sub> Pr	epistulam, <sub>A</sub>	paria <sub>AdjA</sub>
	was	ich schulde,	und	wie viel	zu	diesem	Brief,	Gleches
	Hecaton <sub>N</sub>	ait: <sub>PräAkt</sub>	" Ego <sub>N</sub> Hecaton	Pr	tibi <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	monstrabo <sub>Fu1Akt</sub>	amatiorum <sub>AdjA</sub>	sine <sub>Prp</sub>
	sagt:	ich	dir	ich werde zeigen	Liebes Mittel	ohne	medicamenta, <sub>Abi</sub>	
	sine <sub>Prp</sub>	herba, <sub>Abl</sub>	sine <sub>Prp</sub>	ullius <sub>G</sub> Pr	veneficae <sub>G</sub>	carmine: <sub>Abl</sub>	vis <sub>PräAkt</sub>	amari, <sub>InfPas</sub>
	ohne	Kraut,	ohne	irgendeiner	der Zauberin	Spruch:	wenn	geliebt zu werden,
	ama. <sup>."</sup> ImvAkt	Habet <sub>PräAkt</sub>	autem <sub>Pt</sub>	non <sub>Pt</sub>	tantum <sub>Adv</sub>	usus <sub>N</sub>	amicitiae <sub>G</sub>	veteris <sub>AdjG</sub>
	liebe."	hat	aber	nicht	nur	Gebrauch	der Freundschaft	et <sub>Kon</sub>
	certae <sub>AdjG</sub>	magnam <sub>AdjA</sub>	voluptatem, <sub>A</sub>	sed <sub>Kon</sub>	etiam <sub>Adv</sub>	initium <sub>A</sub>	et <sub>Kon</sub>	comparatio <sub>A</sub>
	der gewissen	große	Freude,	sondern	auch	Anfang	und	zusammen Beschaffung
	novae. <sub>AdjG</sub>							
	der neuen.							
§ 7	Quod <sub>N</sub> Pr	interest <sub>PräAkt</sub>	inter <sub>Prp</sub>	metentem <sub>A</sub> PräAkt	agricolam <sub>A</sub>	et <sub>Kon</sub>	serentem, <sub>A</sub> PräAkt	hoc <sub>N</sub> Pr
	was	ist zwischen	zwischen	erntend	Bauern	und	säend,	dies
	inter <sub>Prp</sub>	eum, <sub>A</sub> Pr	qui <sub>N</sub> Pr	amicum <sub>A</sub>	paravit <sub>PerAkt</sub>	et <sub>Kon</sub>	Attalus <sub>N</sub>	philosophus <sub>N</sub>
	zwischen	ihn,	der	Freund	beschafft hat	und	Attalus	Philosoph
	dicere <sub>InfAkt</sub>	solebat <sub>ImpAkt</sub>	iucundius <sub>AdvKmp</sub>	esse <sub>InfAkt</sub>	amicum <sub>A</sub>	facere <sub>InfAkt</sub>	quam <sub>Kon</sub>	habere, <sub>InfAkt</sub>
	zu sagen	pflegte	angenehmer	zu sein	Freund	zu machen	als	zu haben,
	quomodo <sub>Adv</sub>	artifici <sup>D</sup>	iucundius <sub>AdvKmp</sub>	pingere <sub>InfAkt</sub>	est <sub>PräAkt</sub>	quam <sub>Kon</sub>	pinxisse. <sub>PerAktInf</sub>	
	wie	dem Künstler	angenehmer	zu malen	ist	als	gemalt zu haben.	
	Illa <sub>N</sub> Pr	in <sub>Prp</sub>	opere <sub>Abl</sub>	suo <sub>AdjAbl</sub>	occupata <sub>N</sub> PerPas	sollicitudo <sub>N</sub>	ingens <sub>AdjN</sub>	oblectamentum <sub>A</sub>
	jene	in	dem Werk	seinem	beschäftigt	Unruhe	gewaltige	Ergötzung
	habet <sub>PräAkt</sub>	in <sub>Prp</sub>	ipsa <sub>AdjAbl</sub>	occupatione. <sub>Abl</sub>	Non <sub>Pt</sub>	aeque <sub>Adv</sub>	delectatur, <sub>PräPas</sub>	qui <sub>N</sub> Pr ab <sub>Pp</sub>
	hat	in	der selben	Beschäftigung.	nicht	gleich	wird erfreut,	der von
	opere <sub>Abl</sub>	perfecto <sub>Abl</sub> PerPas	removit <sub>PerAkt</sub>	manum. <sub>A</sub>	Iam <sub>Adv</sub>	fructu <sub>Abl</sub>	artis <sub>G</sub>	suae <sub>AdjG</sub>
	dem Werk	vollendet	nahm weg	die Hand.	nun	der Frucht	der Kunst	seiner
	fruitur; <sub>PräAkt</sub>	ipsa <sub>N</sub> Pr	fruebatur <sub>ImpAkt</sub>	arte, <sub>Abl</sub>	cum <sub>Kon</sub>	pingeret. <sub>ImpAktKnj</sub>	Fructuosior <sub>AdjNKmp</sub>	
	genießt;	sie selbst	genoss	die Kunst,	als	malte.	ertragreicher	
	est <sub>PräAkt</sub>	adulescentia <sub>N</sub>	liberorum, <sub>G</sub>	sed <sub>Kon</sub>	infantia <sub>N</sub>	dulcior. <sub>AdjNKmp</sub>		
	ist	Jugend	der Kinder,	aber	Kindheit	süßer.		
§ 8	Nunc <sub>Adv</sub>	ad <sub>Prp</sub>	propositum <sub>A</sub>	revertamur. <sub>PräAktKnj</sub>	Sapiens, <sub>AdjN</sub>	etiam <sub>Adv</sub>	si <sub>Kon</sub>	contentus <sub>N</sub> PerPas
	nun	zum	Vorsatz	kehren wir zurück.	der Weise,	auch	wenn	zufrieden
	est <sub>PräAkt</sub>	se, <sub>A</sub> Pr	tamen <sub>Adv</sub>	habere <sub>InfAkt</sub>	amicum <sub>A</sub>	vult, <sub>PräAkt</sub>	si <sub>Kon</sub>	nihil <sub>N</sub> Pr
	ist	mit sich,	doch	zu haben	einen Freund	will,	wenn	nichts
	exerceat <sub>PräAktKnj</sub>	amicitiam, <sub>A</sub>	ne <sub>Kon</sub>	tam <sub>Adv</sub>	magna <sub>AdjN</sub>	virtus <sub>N</sub>	iaceat, <sub>PräAktKnj</sub>	non <sub>Pt</sub> ad <sub>Pp</sub>
	ausübe	die Freundschaft,	damit nicht	so	große	Tugend	daliege,	nicht zu
	hoc, <sub>A</sub> Pr	quod <sub>A</sub> Pr	dicebat <sub>ImpAkt</sub>	Epicurus <sub>N</sub>	in <sub>Prp</sub>	hac <sub>Abl</sub> Pr	ipsa <sub>AdjAbl</sub>	epistula, <sub>Abl</sub>
	diesem,	was	sagte	Epikur	in	diesem	selben	" ut <sub>Kon</sub>
	habeat, <sub>PräAktKnj</sub>	qui <sub>N</sub> Pr	sibi <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	aegro <sub>AdjD</sub>	adsideat, <sub>PräAktKnj</sub>	succurrat <sub>PräAktKnj</sub>	in <sub>Prp</sub>	vincula <sub>A</sub>

	haber, er,	der	sich	dem Kranken	bei sitze,	zu Hilfe komme	in	die Fesseln
	<b>coniecto<sup>D</sup></b> <sub>PerPas</sub> hinein geworfenem	<b>vel<sup>Kon</sup></b>	<b>inopi</b> , "AdjD oder dem Armen,"	<b>sed<sup>Kon</sup></b> <b>ut<sup>Kon</sup></b>	<b>habeat<sup>PräAktKnj</sup></b> <b>aliquem, A<sup>Pr</sup></b>	<b>cui<sup>D</sup> Pr</b>	<b>ipse<sup>N</sup> Pr</b>	
					damit er habe	jemanden,	wem er selbst	
	<b>aegro<sup>AdjD</sup></b> <sub>dem Kranken</sub>	<b>adsideat, PräAktKnj</b>		<b>quem<sup>A</sup> Pr</b> <b>ipse<sup>N</sup> Pr</b>	<b>circumventum<sup>A</sup> PerPas</b>	<b>hostili<sup>AdjAbl</sup></b>	<b>custodia<sup>Abl</sup></b>	
				wen er selbst	umringen	feindlicher	Bewachung	
	<b>liberet. PräAktKnj</b> befreie.	<b>Qui<sup>N</sup> Pr</b>	<b>se<sup>A</sup> Pr</b>	<b>spectat<sup>PräAkt</sup></b>	<b>et<sup>Kon</sup></b> <b>propter<sup>Prp</sup></b>	<b>hoc<sup>A</sup> Pr</b>	<b>ad<sup>Prp</sup></b>	<b>amicitiam<sup>A</sup></b>
		wer	sich	ansieht	und wegen	dieses zu		der Freundschaft
	<b>venit, PräAkt</b> kommt,	<b>male<sup>Adv</sup></b>	<b>cogitat, PräAkt</b>	<b>Quemadmodum<sup>Adv</sup></b>	<b>coepit, PerAkt</b>	<b>sic<sup>Adv</sup></b>	<b>desinet: Fu1Akt</b>	
		schlecht	denkt.	wie	begonnen hat,	so	wird aufhören:	
	<b>paravit<sub>PerAkt</sub></b> bereitete	<b>amicum<sup>A</sup></b>	<b>adversum<sup>Prp</sup></b>	<b>vincla<sup>A</sup></b>	<b>laturum<sup>A</sup> Fu1Akt</b>	<b>opem; A<sup>Pr</sup></b>	<b>cum<sup>Kon</sup></b>	<b>primum<sup>Adv</sup></b>
		einen Freund	gegen	die Fesseln	bringen werdenden	Hilfe;	sobald	sogleich
	<b>crepuerit<sub>Fu2Akt</sub></b> geklirrt haben wird	<b>catena, N</b>	<b>discedet. Fu1Akt</b>					
		die Kette,	wird weggehen.					
§ 9	<b>Hae<sup>N</sup> Pr</b> diese	<b>sunt<sub>PräAkt</sub></b>	<b>amicitiae, N</b>	<b>quas<sup>A</sup> Pr</b>	<b>temporarias<sup>AdjA</sup></b>	<b>populus<sup>N</sup></b>	<b>appellat; PräAkt</b>	<b>qui<sup>N</sup> Pr</b> <b>utilitatis<sup>G</sup></b>
		sind	Freundschaften,	welche	zeitweilige	das Volk	nennt;	der des Nutzens
	<b>causa<sup>Abl</sup></b>	<b>adsumptus<sup>N</sup> PerPas</b>	<b>est, PräAkt</b>	<b>tamdiu<sup>Adv</sup></b>	<b>placebit, Fu1Akt</b>	<b>quamdiu<sup>Adv</sup></b>	<b>utilis<sup>AdjN</sup></b>	
	wegen	aufgenommen	ist,	so lange	wird gefallen,	solange	nützlich	
	<b>fuerit. Fu2Akt</b> gewesen sein wird.	<b>Hac<sup>Abl</sup> Pr</b> durch diese	<b>re<sup>Abl</sup></b>	<b>florentes<sup>N</sup> PräAkt</b>	<b>amicorum<sup>G</sup> turba<sup>N</sup></b>	<b>circumsedet; PräAkt</b>	<b>circa<sup>Prp</sup></b>	
		Sache	Sache	Blühende	der Freunde	Schar	sitzt ringsum;	um
	<b>eversos<sup>A</sup> PerPas</b> gestürzte	<b>solitudo<sup>N</sup></b>	<b>est, PräAkt</b>	<b>et<sup>Kon</sup> inde<sup>Adv</sup></b>	<b>amici<sup>N</sup></b>	<b>fugiunt, PräAkt</b>	<b>ubi<sup>Adv</sup></b>	<b>probantur. PräPas</b>
		Einsamkeit	ist,	und dann	Freunde	fliehen,	wo	werden geprüft.
	<b>Hac<sup>Abl</sup> Pr</b> durch diese	<b>re<sup>Abl</sup></b>	<b>ista<sup>N</sup> Pr</b>	<b>tot<sup>AdjN</sup></b>	<b>nefaria<sup>AdjN</sup></b>	<b>exempla<sup>N</sup></b>	<b>aliorum<sup>G</sup> Pr</b>	<b>metu<sup>Abl</sup></b>
		Sache	jene	so viele	verwerfliche	Beispiele	der Anderen	aus Furcht
	<b>relinquentium, G</b> der Zurücklassenden,	<b>aliorum<sup>G</sup> Pr</b>	<b>metu<sup>Abl</sup></b>	<b>prodendum. N</b>	<b>GdvFu1Pas</b>	<b>Necesse<sup>AdjN</sup></b>	<b>est<sub>PräAkt</sub></b>	<b>initia<sup>N</sup></b>
			aus Furcht	zu verraten.		nötig	ist	Anfänge
	<b>inter<sup>Prp</sup></b>	<b>se<sup>A</sup> Pr</b>	<b>et<sup>Kon</sup></b>	<b>exitus<sup>N</sup></b>	<b>congruant. PräAktKnj</b>	<b>Qui<sup>N</sup> Pr</b>	<b>amicus<sup>AdjN</sup></b>	<b>coepit, PerAkt</b>
	zwischen	sich	und	Enden	zusammen stimmen.	der	Freund	begonnen hat,
	<b>quia<sup>Kon</sup></b>	<b>expedit, PräAkt</b>	<b>et<sup>Kon</sup></b>	<b>desinet, Fu1Akt</b>	<b>quia<sup>Kon</sup></b>	<b>expedit, PräAkt</b>	<b>Placebit, Fu1Akt</b>	<b>aliquid<sup>A</sup> Pr</b>
	weil	es nützlich ist,	und	wird aufhören,	weil	es nützlich ist.	wird gefallen	irgendein
	<b>preium<sup>A</sup></b>	<b>contra<sup>Prp</sup></b>	<b>amicitiam, A</b>	<b>si<sup>Kon</sup></b>	<b>ullum<sup>AdjA</sup></b>	<b>in<sup>Prp</sup></b>	<b>illa<sup>Abl</sup> Pr</b>	<b>praeter<sup>Prp</sup></b>
	Preis	gegen	die Freundschaft,	wenn	irgendein	in	ihr	außer
						gefällt		ihr selbst.
§ 10	<b>In<sup>Prp</sup></b>	<b>quid<sup>A</sup> Pr</b>	<b>amicum<sup>A</sup></b>	<b>paro? PräAkt</b>	<b>Ut<sup>Kon</sup></b>	<b>habeam<sup>PräAktKnj</sup></b>	<b>pro<sup>Prp</sup></b>	<b>quo<sup>Abl</sup> Pr</b>
	wofür	was	Freund	bereite ich?	damit	ich habe	für	den
							zu sein	zu sterben
	<b>possim, PräAktKnj</b> ich könnte,	<b>ut<sup>Kon</sup></b>	<b>habeam<sup>PräAktKnj</sup></b>	<b>quem<sup>A</sup> Pr</b>	<b>in<sup>Prp</sup></b>	<b>exilium<sup>A</sup></b>	<b>sequar, PräAktKnj</b>	<b>culius<sup>G</sup> Pr</b>
		damit	ich habe	wen	in	die Verbannung	ich folge,	dessen
	<b>me<sup>A</sup> Pr</b> mich	<b>morti<sup>D</sup></b> dem Tod	<b>opponam<sup>PräAktKnj</sup></b>	<b>et<sup>Kon</sup></b>	<b>inpendam. PräAktKnj</b>	<b>Ista<sup>N</sup> Pr</b>	<b>quam<sup>A</sup> Pr</b>	<b>tu<sup>N</sup> Pr</b>
			entgegen stelle	und	hingebe.	jene,	die	du
	<b>describis, PräAkt</b> beschreibst,	<b>negotatio<sup>N</sup></b>	<b>est, PräAkt</b>	<b>non<sup>Pt</sup></b>	<b>amicitia, N</b>	<b>quae<sup>N</sup> Pr</b>	<b>ad<sup>Prp</sup></b>	<b>commodum<sup>A</sup></b>
		Geschäft	ist,	nicht	Freundschaft,	die	zum	hinzutritt,
	<b>quae<sup>N</sup> Pr</b> die	<b>quid<sup>A</sup> Pr</b> was	<b>consecutura<sup>N</sup> Fu1Akt</b>	<b>sit<sup>PräAktKnj</sup></b>	<b>spectat. PräAkt</b>			
			erreichen werdend	sei	blickt.			
§ 11	<b>Non<sup>Pt</sup></b>	<b>dubie<sup>Adv</sup></b>	<b>habet<sup>PräAkt</sup></b>	<b>aliquid<sup>A</sup> Pr</b>	<b>simile<sup>AdjA</sup></b>	<b>amicitiae<sup>G</sup></b>	<b>affectus<sup>N</sup></b>	<b>amantium<sup>G</sup></b>
	nicht	zweifelhaft	hat	etwas	Ähnliches	der Freundschaft	Affekt	der Liebenden;
	<b>possis<sup>PräAktKnj</sup></b> könntest	<b>dicere<sup>InfAkt</sup></b>	<b>illam<sup>A</sup> Pr</b>	<b>esse<sup>InfAkt</sup></b>	<b>insanam<sup>AdjA</sup></b>	<b>amicitiam. A</b>	<b>Numquid<sup>Pt</sup></b>	<b>ergo<sup>Pt</sup></b>
		sagen	jene	zu sein	wahnsinnige	Freundschaft.	etwa	also
	<b>quisquam<sup>N</sup> Pr</b> irgend jemand	<b>amat<sup>PräAkt</sup></b>	<b>lucri<sup>G</sup></b>	<b>causa<sup>Abl</sup></b>	<b>? Numquid<sup>Pt</sup></b>	<b>ambitionis<sup>G</sup></b>	<b>aut<sup>Kon</sup></b>	<b>gloriae<sup>G</sup> ?</b>
		liebt	des Gewinns	wegen	etwa	der Ehrgeizes	oder	des Ruhmes
	<b>Ipse<sup>N</sup> Pr</b> er selbst	<b>per<sup>Prp</sup></b>	<b>se<sup>A</sup> Pr</b>	<b>amor<sup>N</sup></b>	<b>omnium<sup>G</sup> Pr</b>	<b>alarum<sup>AdjG</sup></b>	<b>rerum<sup>G</sup></b>	<b>animos<sup>A</sup> in<sup>Prp</sup></b>
		durch	sich	Liebe	aller	anderen	Dinge	vernachlässigend

	<b>cupiditatem</b> <sup>A</sup> <b>formae</b> <sup>G</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>sine</b> <sup>Prp</sup> <b>spe</b> <sup>Abl</sup> <b>mutuae</b> <sup>AdjG</sup> <b>caritatis</b> <sup>G</sup> <b>accendit.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Quid</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b>
	Begierde der Gestalt nicht ohne durch Hoffnung gegenseitiger Zuneigung entzündet. was
	<b>ergo?</b> <sup>Pt</sup> <b>Ex</b> <sup>Prp</sup> <b>honestiore</b> <sup>AdjAblKmp</sup> <b>causa</b> <sup>Abl</sup> <b>coit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>turpis</b> <sup>AdjN</sup> <b>adfectus?</b> <sup>N</sup> "
	also? aus ehrlicherem Grund kommt zusammen schändlicher Affekt?
§ 12	<b>Non</b> <sup>Pt</sup> <b>agitur,"</b> <sup>PräPas</sup> <b>inquis,</b> <sup>PräAkt</sup> " <b>nunc</b> <sup>Adv</sup> <b>de</b> <sup>Prp</sup> <b>hoc,</b> <sup>Abl</sup> <b>an</b> <sup>Kon</sup> <b>amicitia</b> <sup>N</sup> <b>propter</b> <sup>Prp</sup> <b>se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b>
	nicht wird verhandelt," sagst du, jetzt über dieses, ob Freundschaft wegen sich
	<b>ipsam</b> <sup>A</sup> <b>adpetenda</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b> <b>sit.</b> <sup>"</sup> <b>PräAktKnj</b> <b>Immo</b> <sup>Pt</sup> <b>vero</b> <sup>Pt</sup> <b>nihil</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b> <b>magis</b> <sup>AdvKmp</sup>
	selbst zu erstrebende sei." vielmehr in der Tat nichts mehr
	<b>probandum</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b> <b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Nam</b> <sup>Pt</sup> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>propter</b> <sup>Prp</sup> <b>se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>ipsam</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>expetenda</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b>
	zu billigen seidendes ist. denn wenn wegen sich selbst zu erstrebende
	<b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>potest</b> <sup>PräAkt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>illam</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>accedere</b> <sup>InfAkt</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b> <b>se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>ipso</b> <sup>Abl</sup> <b>Pr</b> <b>contentus</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b>
	ist, kann zu jener hinzu treten der sich selbst zufrieden
	<b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> " <b>Quomodo</b> <sup>Adv</sup> <b>ergo</b> <sup>Pt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>illam</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>accedit?</b> <sup>PräAkt</sup> " <b>Quomodo</b> <sup>Adv</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>rem</b> <sup>A</sup>
	ist. wie also zu jener tritt hinzu? wie zu der Sache
	<b>pulcherrimam,</b> <sup>AdjASup</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>lucro</b> <sup>Abl</sup> <b>captus</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b> <b>nec</b> <sup>Kon</sup> <b>varietate</b> <sup>Abl</sup> <b>fortunae</b> <sup>G</sup>
	sehr schönen, nicht vom Gewinn gefangen noch durch Wechsel des Schicksals
	<b>perterritus.</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b> <b>Detrahit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>amicitiae</b> <sup>G</sup> <b>maiestatem</b> <sup>A</sup> <b>suam,</b> <sup>AdjA</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b> <b>illam</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b>
	verschreckt. herab zieht der Freundschaft Würde ihre, der jene
	<b>parat</b> <sup>PräAkt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>bonos</b> <sup>AdjA</sup> <b>casus.</b> <sup>A</sup>
	bereitet für gute Fälle.
§ 13	<b>Se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>contentus</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>sapiens.</b> <sup>AdjN</sup> <b>Hoc,</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>mi</b> <sup>AdjV</sup> <b>Lucili,</b> <sup>V</sup> <b>plerique</b> <sup>AdjN</sup> <b>perperam</b> <sup>Adv</sup>
	mit sich zufrieden ist der Weise. dies, mein Lucilius, die meisten verkehrt
	<b>interpretantur;</b> <sup>PräAkt</sup> <b>sapientem</b> <sup>AdjA</sup> <b>undique</b> <sup>Adv</sup> <b>submovent</b> <sup>PräAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>intra</b> <sup>Prp</sup> <b>cute</b> <sup>A</sup> <b>suam</b> <sup>AdjA</sup>
	deuten; den Weisen von überall entfernen und innerhalb der Haut seine
	<b>cogunt.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Distinguendum</b> <sup>N</sup> <b>GdvFu1Pas</b> <b>autem</b> <sup>Pt</sup> <b>est,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>quid</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>quatenus</b> <sup>Adv</sup> <b>vox</b> <sup>N</sup>
	zwingen. zu unterscheiden aber ist, was und inwie weit Ausspruch
	<b>ista</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b> <b>promittat;</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>contentus</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b> <b>est</b> <sup>PräAkt</sup> <b>sapiens</b> <sup>AdjN</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>beate</b> <sup>Adv</sup>
	jener verspreche; sich zufrieden ist der Weise zum glücklich
	<b>vivendum,</b> <sup>A</sup> <b>Ger</b> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>vivendum.</b> <sup>A</sup> <b>Ger</b> <b>Ad</b> <sup>Prp</sup> <b>hoc</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>multis</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>illi</b> <sup>D</sup> <b>Pr</b> <b>rebus</b> <sup>Abl</sup> <b>opus</b> <sup>N</sup>
	Leben, nicht zum Leben. zu diesem nämlich vielen jenem Dingen Bedarf
	<b>est,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>illud</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>tantum</b> <sup>Adv</sup> <b>animo</b> <sup>Abl</sup> <b>sano</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>erecto</b> <sup>Abl</sup> <b>PerPas</b> <b>et</b> <sup>Kon</sup>
	ist, zu jenem nur mit Geist gesundem und erhobenem und
	<b>despiciente</b> <sup>Abl</sup> <b>PräAkt</b> <b>fortunam.</b> <sup>A</sup>
	verachtendem das Glück.
§ 14	<b>Volo</b> <sup>PräAkt</sup> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <b>Pr</b> <b>Chrysippi</b> <sup>G</sup> <b>Pr</b> <b>quoque</b> <sup>Pt</sup> <b>distinctionem</b> <sup>A</sup> <b>indicare.</b> <sup>InfAkt</sup> <b>Ait</b> <sup>PräAkt</sup> <b>sapientem</b> <sup>AdjA</sup>
	ich will dir des Chrysippus auch Unterscheid anzeigen. sagt den Weisen
	<b>nulla</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>re</b> <sup>Abl</sup> <b>egere,</b> <sup>InfAkt</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>tamen</b> <sup>Adv</sup> <b>multis</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>illi</b> <sup>D</sup> <b>Pr</b> <b>rebus</b> <sup>Abl</sup> <b>opus</b> <sup>N</sup> <b>esse.</b> <sup>InfAkt</sup> "
	keiner Sache zu bedürfen, und doch vielen jenem Dingen Bedarf zu sein.
	<b>Contra</b> <sup>Pt</sup> <b>stulto</b> <sup>AdjD</sup> <b>nulla</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>re</b> <sup>Abl</sup> <b>opus</b> <sup>N</sup> <b>est,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>nulla</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>re</b> <sup>Abl</sup> <b>uti</b> <sup>InfAkt</sup>
	hingegen dem Toren keiner Sache Bedarf ist, keiner nämlich Sache zu gebrauchen
	<b>scit,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>omnibus</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>eget.</b> <sup>"</sup> <b>PräAkt</b> <b>Sapienti</b> <sup>AdjD</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>manibus</b> <sup>Abl</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>oculis</b> <sup>Abl</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup>
	weiß, aber aller bedarf. dem Weisen und Händen und Augen und
	<b>multis</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>cotidianum</b> <sup>AdjA</sup> <b>usum</b> <sup>A</sup> <b>necessariis</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>opus</b> <sup>N</sup> <b>est,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>eget</b> <sup>PräAkt</sup> <b>nulla</b> <sup>AdjAbl</sup>
	vielen zum täglichen Gebrauch notwendigen Bedarf ist, bedarf keiner
	<b>re</b> <sup>Abl</sup> <b>Egere</b> <sup>InfAkt</sup> <b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>necessitatis</b> <sup>G</sup> <b>est,</b> <sup>PräAkt</sup> <b>nihil</b> <sup>N</sup> <b>Pr</b> <b>necesse</b> <sup>AdjN</sup> <b>sapienti</b> <sup>AdjD</sup> <b>est.</b> <sup>PräAkt</sup>
	Sache. zu bedürfen nämlich der Notwendigkeit ist, nichts nötig dem Weisen ist.
§ 15	<b>Ergo</b> <sup>Pt</sup> <b>quamvis</b> <sup>Kon</sup> <b>se</b> <sup>Abl</sup> <b>Pr</b> <b>ipso</b> <sup>Abl</sup> <b>Pr</b> <b>contentus</b> <sup>N</sup> <b>PerPas</b> <b>sit,</b> <sup>PräAktKnj</sup> <b>amicis</b> <sup>Abl</sup> <b>illi</b> <sup>D</sup> <b>Pr</b> <b>opus</b> <sup>N</sup>
	also obgleich mit sich selbst zufrieden sei, an Freunden ihm Bedarf
	<b>est.</b> <sup>PräAkt</sup> <b>Hos</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b> <b>cupit</b> <sup>PräAkt</sup> <b>habere</b> <sup>InfAkt</sup> <b>quam</b> <sup>Adv</sup> <b>plurimos,</b> <sup>AdjASup</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>beate</b> <sup>Adv</sup>

	ist.	diese	wünscht	zu haben	so	sehr viele,	nicht	damit	glücklich
	vivat; PräAktKnj lebe;	vivet Fu1Akt wird leben	enim Pt nämlich	etiam Adv auch	sine Prp ohne	amicis Abl Freunden	beate. Adv glücklich.	Summum AdjN höchstes	bonum N Gut
	extrinsecus Adv von außen	instrumenta A Hilfsmittel	non Pt nicht	quaerit. PräAkt sucht.	Domi Adv zu Hause	colitur, PräPas wird gepflegt,	ex Prp aus	se Abl Pr sich selbst	totum AdjN ganz
	est. PräAkt ist.	Incipit PräAkt beginnt	fortunae G des Schicksals	esse InfAkt zu sein	subiectum, N unterworfen,	si Kon wenn	quam A Pr welchen	partem A Teil	
	sui G Pr seines selbst	foris Adv außen	quaerit. PräAkt sucht.						
§ 16	"Qualis N Pr "welcher Art	tamen Pt doch	futura N Fu1Akt zukünftig	est PräAkt ist	vita N Leben	sapientis, AdjG des Weisen,	si Kon wenn	sine Prp ohne	amicis Abl Freunden
	relinquatur PräPasKnj zurückgelassen werde	in Prp in	custodiam A die Bewachung	coniectus, N PerPas hinein geworfen,	vel Kon oder	in Prp in	aliqua Abl Pr irgendeiner	gente Abl Sippe Volk	
	aliena AdjAbl fremden	destitutus, N PerPas verlassen,	vel Kon oder	navigatione Abl Seefahrt	longa AdjAbl langer	retentus, N PerPas zurück gehalten,		aut Kon oder	
	in Prp auf	desertum AdjA öde	litus A Küste	electus? N PerPas hinaus geworfen?	" Qualis N Pr welcher Art	est PräAkt ist	lovis, G des Jupiter,	cum Kon wenn	
	resoluto Abl PerPas aufgelöstem	mundo Abl Welt	et Kon und	dis Abl Göttern	in Prp in	unum AdjA eins	confusis Abl PerPas zusammen gemischt	paulisper Adv für kurze Zeit	
	cessante Abl PräAkt aussetzender	natura Abl Natur	adquiescit PräAkt ruht aus	sibi D Pr sich	cognitionibus Abl Gedanken	suis AdjAbl seinen	traditus, N PerPas übergeben.		
	Tale AdjN ein solches	quiddam N Pr etwas	sapiens AdjN der Weise	facit; PräAkt macht;	in Prp in	se Abl Pr sich	reconditur, PräPas zieht sich zurück,	secum Abl Prp mit sich	
	est. PräAkt ist.								
§ 17	Quamdiu Adv so lange	quidem Pt doch	illi D Pr ihm	licet PräAkt ist erlaubt	suo AdjAbl seinem	arbitrio Abl Ermessen	res A Dinge	suas AdjA seine	ordinare, InfAkt zu ordnen,
	contentus N PerPas zufrieden	est PräAkt ist	et Kon und	ducit PräAkt führt	uxorem; A se Abl Ehefrau; sich	contentus N PerPas zufrieden	est PräAkt ist	et Kon und	se Abl Pr sich
	liberos A Kinder	tollit; PräAkt nimmt an;	se Abl Pr sich	contentus N PerPas zufrieden	est PräAkt ist	et Kon und	tamen Pt non Pt dennoch nicht	viveret, ImpAktKnj lebte,	
	si Kon wenn	foret ImpAktKnj wäre	sine Prp ohne	homine Abl Menschen	victurus, N Fu1Akt zu leben werdend.	Ad Prp zu	amicitiam A fert PräAkt Freundschaft führt	illum A Pr ihn	
	nulla AdjN kein	utilitas N sua, AdjN Nutzen sein,	sed Kon sondern	naturalis AdjN natürliche	inritatio, N Nam Pt Anreizung. denn	ut Kon wie	aliarum AdjG anderer	nobis D Pr uns	
	rerum G der Dinge	innata N PerPas angeborene	dulcedo N Süße	est, PräAkt ist,	sic Adv so	amicitiae, G der Freundschaft.	Quomodo Adv wie	solitudinis G der Einsamkeit	
	odium N Hass	est PräAkt ist	adpetitio N Begehr	societas, G der Gemeinschaft,	quomodo Adv wie	hominem A Menschen	homini D dem Menschen	natura N die Natur	
	conciliat, PräAkt verbündet,	sic Adv so	inest PräAkt wohnt inne	huic D Pr quoque Pt dieser auch	rei D stimulus, N Sache Ansporn,	qui N Pr nos A Pr der uns	amicitarum G der Freundschaften		
	adpetentes A PräAkt begehrende	faciat. PräAktKnj mache.							
§ 18	Nihilominus Adv dennoch	cum Kon obgleich	sit PräAktKnj sei	amicorum G der Freunde	amantissimus, AdjNSup am meisten liebend,	cum Kon wenn	illos A Pr jene	sibi D Pr sich	
	comparet, PräAktKnj verschafft,	saepe Adv oft	praeferat, PräAktKnj vorziehe,	omne AdjA alles	intra Prp innerhalb	se A Pr sich	bonum A Gut	terminabit Fu1Akt wird begrenzen	
	et Kon und	dicit, Fu1Akt wird sagen,	quod A Pr was	Stilbon N Stilbon	ille N Pr jener	dixit, PerAkt sagte,	Stilbon N Stilbon	quem A Pr welchen	Epicuri G des Epikur
									epistula N Brief

	<b>insequitur;</b> PräAkt folgt; <b>hic</b> N Pr <b>enim</b> Pt dieser nämlich <b>capta</b> Abl PerPas erobertem <b>patria,</b> Abl Vaterland, <b>amissis</b> Abl PerPas verlorenen <b>liberis,</b> Abl Kindern,
	<b>amissa</b> Abl PerPas verlorener <b>uxore</b> Abl Ehefrau <b>cum</b> Kon als <b>ex</b> Prp aus <b>incendio</b> Abl Brand <b>publico</b> AdjAbl öffentlichem <b>solutus</b> AdjN allein <b>et</b> Kon und <b>tamen</b> Pt dennoch
	<b>beatus</b> AdjN <b>exiret,</b> ImpAktKnj glücklich ginge hinaus, <b>interroganti</b> D PräAkt dem fragenden <b>Demetrio,</b> D Demetrios, <b>cui</b> D Pr dem <b>cognomen</b> N Beiname <b>ab</b> Prp von <b>exitio</b> Abl Verderben
	<b>urbium</b> G <b>Poliorcetes</b> N fuit, PerAkt der Städte Poliorcetes war, <b>numquid</b> Pt etwa <b>perdidisset,</b> PlqAktKnj verloren hätte, " <b>Omnia,</b> "AdjA alles," <b>inquit,</b> PräAkt sagt er,
	<b>bona</b> A <b>mea</b> AdjN Güter <b>mecum</b> AblPrp mit mir <b>sunt.</b> PrÄkt sind."
§ 19	<b>Ecce</b> ij <b>vir</b> N <b>fortis</b> AdjN siehe Mann tapfer und <b>strenuus!</b> AdjN tatkärfig! <b>Ipsam</b> A Pr selbst die <b>hostis</b> G des Feindes <b>sui</b> G Pr seines <b>victoriam</b> A Sieg <b>vicit.</b> PerAkt besiegte.
	<b>Nihil,</b> "A Pr nichts," sagt er, <b>inquit,</b> PräAkt " <b>perdidi</b> PerAkt " ; <b>dubitare</b> InfAkt zu zweifeln <b>illum</b> A Pr ihn <b>coegit,</b> PerAkt zwang, <b>an</b> Kon ob
	<b>vicisset.</b> PlqAktKnj gesiegt hätte. " <b>Omnia</b> AdjA " alles <b>mea</b> AdjN meine <b>mecum</b> AblPrp mit mir <b>sunt</b> PrÄkt ; " <b>hoc</b> N Pr <b>ipsum</b> N Pr <b>est</b> PrÄkt dies eben ist
	<b>nihil</b> A Pr nichts <b>bonum</b> A Gutes <b>putare,</b> InfAkt zu halten, <b>quod</b> A Pr was <b>eripi</b> InfPas geraubt zu werden <b>possit.</b> PrÄktKnj können. <b>Miramur</b> PrÄkt wir bewundern <b>animalia</b> A Tiere
	<b>quaedam,</b> N Pr gewisse, <b>quae</b> N Pr die durch <b>medios</b> AdjA mittleren <b>ignes</b> A Feuer <b>sine</b> Prp ohne <b>noxa</b> A Schaden <b>corporum</b> G der Körper <b>transeant;</b> PräAktKnj hindurch gehen;
	<b>quanto</b> Adv um wie viel <b>hic</b> N Pr dieser <b>mirabilior</b> AdjNKmp wunderbarer <b>vir,</b> N Mann, <b>qui</b> N Pr der <b>per</b> Prp durch <b>ferrum</b> A Eisen <b>et</b> Kon <b>ruinas</b> A Trümmer <b>et</b> Kon <b>ignes</b> A Feuer
	<b>inlaesus</b> AdjN un verletzt und <b>indemnis</b> AdjN un geschädigt <b>evasit!</b> PerAkt ist entkommen! <b>Vides,</b> PrÄkt siehst du, <b>quanto</b> Adv um wie viel <b>facilius</b> AdvKmp leichter <b>sit</b> PrÄktKnj sei
	<b>totam</b> AdjA ganze <b>gentem</b> A Volk <b>quam</b> Kon als <b>unum</b> AdjA einen <b>virum</b> A Mann <b>vincere</b> InfAkt zu besiegen <b>? Haec</b> N Pr dieses <b>vox</b> N Ausspruch <b>illi</b> D Pr jenem
	<b>communis</b> AdjN gemeinsam <b>est</b> PrÄkt <b>cum</b> Prp mit <b>Stoico.</b> AdjAbl dem Stoiker. <b>Aeque</b> Adv gleichermaßen <b>et</b> Kon <b>hic</b> N Pr <b>intacta</b> AdjA un berührt <b>bona</b> A per Prp Güter durch
	<b>concrematas</b> A PerPas nieder gebrannten <b>urbes</b> A Städte <b>fert.</b> PrÄkt tragt. <b>Se</b> A Pr sich <b>enim</b> Pt nämlich <b>ipso</b> Abl Pr selbst <b>contentus</b> N PerPas zufrieden <b>est.</b> PrÄkt ist. <b>Hoc</b> N Pr dies
	<b>felicitatem</b> A Glückseligkeit <b>suam</b> AdjA seine <b>fine</b> Abl Grenze <b>designat.</b> PrÄkt bestimmt.
§ 20	<b>Ne</b> Kon nicht <b>existimes</b> PräAktKnj du glaubest <b>nos</b> N Pr wir <b>solos</b> AdjA allein <b>generosa</b> AdjA hochherzige <b>verba</b> A Worte <b>iactare;</b> InfAkt zu schleudern; <b>et</b> Kon <b>ipse</b> N Pr selbst
	<b>Stilbonis</b> G <b>obiurgator</b> N Tadelnder <b>Epicurus</b> N Epikur <b>similem</b> AdjA ähnliche <b>illi</b> D Pr <b>vocem</b> A Stimme <b>emisit,</b> PerAkt ließ aus, <b>quam</b> A Pr <b>tu</b> N Pr du zum Guten
	<b>consule,</b> PräAktImv beurteile günstig, <b>etiam</b> Adv auch <b>si</b> Kon wenn <b>hunc</b> A Pr diesen <b>diem</b> A Tag <b>iam</b> Adv schon <b>expunxi.</b> PerAkt habe ausgestrichen. " <b>Si</b> Kon <b>cui,</b> "D Pr wenn jemandem,"
	<b>inquit,</b> PräAkt sagt er, <b>sua</b> AdjN seine <b>non</b> Pt nicht <b>videntur</b> PrÄpas scheinen <b>amplissima,</b> AdjNSup aller größten, <b>licet</b> PrÄkt obgleich <b>totius</b> AdjG des ganzen <b>mundi</b> G Welt
	<b>dominus</b> N Herr <b>sit,</b> PräAktKnj sei, <b>tamen</b> Pt dennoch <b>miser</b> AdjN elend <b>est.</b> " PrÄkt <b>Vel</b> Kon oder <b>si</b> Kon wenn <b>hoc</b> N Pr dies <b>modo</b> Abl Weise <b>tibi</b> D Pr dir
	<b>melius</b> AdvKmp besser <b>enuntiari</b> InfPas ausgesagt zu werden <b>videtur,</b> PrÄpas scheint, — <b>id</b> N Pr <b>enim</b> Pt dies nämlich ist zu tun <b>agendum</b> N GdvFu1Pas est, PrÄkt ist,
	<b>ut</b> Kon damit <b>non</b> Pt nicht <b>verbis</b> Abl Worten <b>serviamus,</b> PräAktKnj dienen, <b>sed</b> Kon sondern <b>sensibus,</b> Abl Sinnen, — : " <b>Miser</b> AdjN elend <b>est,</b> PrÄkt ist, <b>qui</b> N Pr der
	<b>se</b> A Pr sich <b>non</b> Pt nicht <b>beatissimum</b> AdjASup den glücklichsten <b>iudicat,</b> PrÄkt beurteilt, <b>licet</b> PrÄkt obgleich <b>imperet</b> PrÄktKnj herrsche er <b>mundo</b> D über die Welt
§ 21	<b>Ut</b> Kon <b>scias</b> PräAktKnj <b>autem</b> Pt <b>hos</b> A Pr <b>sensus</b> A <b>esse</b> InfAkt <b>communes,</b> AdjA <b>natura</b> Abl <b>scilicet</b> Pt

damit du erkennest aber diese Auffassungen zu sein gemeinsame, von der Natur freilich

**dictante<sup>Abl</sup>** **PräAkt** **apud<sup>Prp</sup>** **poetam<sup>A</sup>** **comicum<sup>AdjA</sup>** **invenies: <sup>Fu1Akt</sup>**  
vorschreibender, bei Dichter komischen wirst finden:

**Non<sup>Pt</sup>** **est<sup>PräAkt</sup>** **beatus, <sup>AdjN</sup>** **esse<sup>InfAkt</sup>** **se<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>** **qui<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **non<sup>Pt</sup>** **putat. <sup>PräAkt</sup>**  
nicht ist glücklich, zu sein sich der nicht meint.

§ 21 **Quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **enim<sup>Pt</sup>** **refert, <sup>PräAkt</sup>** **qualis<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **status<sup>N</sup>** **tuus<sup>AdjN</sup>** **sit, <sup>PräAktKnj</sup>** **si<sup>Kon</sup>** **tibi<sup>D</sup> <sub>Pr</sub>** **videtur <sup>PräPas</sup>**  
was nämlich bedeutet, welcher Art Zustand dein sei, wenn dir scheint  
**malus? <sup>AdjN</sup>** " schlecht?

§ 22 **Quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **ergo? <sup>Pt</sup>** " **inquis. <sup>PräAkt</sup>** " **Si<sup>Kon</sup>** **beatum<sup>AdjA</sup>** **se<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>** **dixerit <sup>Fu2AktKnj</sup>** **ille<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **turpiter<sup>Adv</sup>**  
was also? fragst du. " wenn glücklich sich gesagt haben werde jener schändlich  
**dives<sup>AdjN</sup>** **et<sup>Kon</sup>** **ille<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **multorum<sup>AdjG</sup>** **dominus<sup>N</sup>** **sed<sup>Kon</sup>** **plurium<sup>AdjG</sup>** **servus, <sup>N</sup>** **beatus<sup>AdjN</sup>** **sua<sup>AdjAbl</sup>**  
reich und jener vieler Herr sondern mehrerer Sklave, glücklich seiner  
**sententia<sup>Abl</sup>** **fiet<sup>Fu1Akt</sup>** ? " **Non<sup>Pt</sup>** **quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **dicat, <sup>PräAktKnj</sup>** **sed<sup>Kon</sup>** **quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **sentiat, <sup>PräAktKnj</sup>**  
Meinung wird werden nicht was sage, sondern was empfinde,  
**refert, <sup>PräAkt</sup>** **nec<sup>Kon</sup>** **quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **uno<sup>AdjAbl</sup>** **die<sup>Abl</sup>** **sentiat, <sup>PräAktKnj</sup>** **sed<sup>Kon</sup>** **quid<sup>N</sup> <sub>Pr</sub>** **adsidue. <sup>Adv</sup>** **Non<sup>Pt</sup>**  
bedeutet, noch was an einem Tag sondern was beständig. nicht  
**est<sup>PräAkt</sup>** **autem<sup>Pt</sup>** **quod<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>** **verearis, <sup>PräAktKnj</sup>** **ne<sup>Kon</sup>** **ad<sup>Prp</sup>** **indignum<sup>AdjA</sup>** **res<sup>N</sup>** **tanta<sup>AdjN</sup>**  
ist aber dass du fürchtest, dass nicht zu Unwürdigen Sache so große  
**perveniat; <sup>PräAktKnj</sup>** **nisi<sup>Kon</sup>** **sapienti<sup>AdjD</sup>** **sua<sup>AdjN</sup>** **non<sup>Pt</sup>** **placent. <sup>PräAkt</sup>** **Omnis<sup>AdjN</sup>** **stultitia<sup>N</sup>**  
gelange; es sei denn dem Weisen seine nicht gefallen. jede Torheit  
**laborat<sup>PräAkt</sup>** **fastidio<sup>Abl</sup>** **sui. <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>** **VALE. <sup>ImvAkt</sup>** lebe wohl.

## Brief 10

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 **Sic<sup>Adv</sup>** **est, <sup>PräAkt</sup>** **non<sup>Pt</sup>** **muto<sup>PräAkt</sup>** **sententiam: <sup>A</sup>** **fuge<sup>PräAktImv</sup>** **multitudinem, <sup>A</sup>** **fuge<sup>PräAktImv</sup>**  
so ist, nicht ändere ich Meinung: fliehe Menge, fliehe  
**paucitatem, <sup>A</sup>** **fuge<sup>PräAktImv</sup>** **etiam<sup>Adv</sup>** **unum. <sup>AdjA</sup>** **Non<sup>Pt</sup>** **habeo, <sup>PräAkt</sup>** **cum<sup>Prp</sup>** **quo<sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>** **te<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>**  
geringe Zahl, fliehe auch einen. nicht habe ich, mit wem dich  
**communicatum<sup>A</sup>** **PerPas** **velim. <sup>PräAktKnj</sup>** **Et<sup>Kon</sup>** **vide, <sup>PräAktImv</sup>** **quod<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>** **iudicium<sup>A</sup>** **meum<sup>AdjA</sup>**  
geteilt möchte ich. und sieh, dass Urteil mein  
**habeas: <sup>PräAktKnj</sup>** **audeo<sup>PräAkt</sup>** **te<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>** **tibi<sup>D</sup> <sub>Pr</sub>** **credere. <sup>InfAkt</sup>** **Crates, <sup>N</sup>** **ut<sup>Kon</sup>** **aiunt, <sup>PräAkt</sup>** **huius<sup>G</sup> <sub>Pr</sub>**  
du hast: wage ich dich dir zu glauben. Krates, wie sagen sie, dieses  
**ipsius<sup>G</sup> <sub>Pr</sub>** **Stilbonis<sup>G</sup>** **auditor, <sup>N</sup>** **cuius<sup>G</sup> <sub>Pr</sub>** **mentionem<sup>A</sup>** **priore<sup>AdjAbl</sup>** **epistula<sup>Abl</sup>** **fecii, <sup>PerAkt</sup>** **cum<sup>Kon</sup>**  
selbst des Stilbon Zuhörer, dessen Erwähnung früheren Brief machte ich, als  
**vidisset<sup>PlqAktKnj</sup>** **adulescentulum<sup>A</sup>** **secreto<sup>Abl</sup>** **ambulantem, <sup>A</sup>** **interrogavit, <sup>PerAkt</sup>** **quid<sup>A</sup> <sub>Pr</sub>**  
gesehen hätte einen Jüngling im Geheimen gehend, fragte, was  
**illic<sup>Adv</sup>** **solus<sup>AdjN</sup>** **faceret<sup>ImpAktKnj</sup>** ? " **Mecum, " <sup>AblPrp</sup> <sub>Pr</sub>** **inquit, <sup>PräAkt</sup>** " **loquor. " <sup>PräAkt</sup>** **Cui<sup>D</sup> <sub>Pr</sub>**  
dort allein mache er mit mir, sagt er, spreche ich. wem  
**Crates<sup>N</sup>** " **Cave, " <sup>PräAktImv</sup>** **inquit, <sup>PräAkt</sup>** " **rogo, <sup>PräAkt</sup>** **et<sup>Kon</sup>** **diligenter<sup>Adv</sup>** **adtende; <sup>PräAktImv</sup>**  
Crates hüte dich, sagt er, bitte ich, und sorgfältig achte auf;  
**cum<sup>Prp</sup>** **homine<sup>Abl</sup>** **malo<sup>AdjAbl</sup>** **loqueris. <sup>PräAkt</sup>**  
mit dem Menschen schlechten sprichst du."

§ 2 **Lugentem<sup>A</sup> <sub>PräAkt</sub>** **timentemque <sup>AKon</sup>** **PräAkt** **custodire <sup>InfAkt</sup>** **solemus, <sup>PräAkt</sup>** **ne<sup>Kon</sup>** **solitudine<sup>Abl</sup>**  
den Trauernden Furchtsamen und zu bewachen pflegen wir, damit nicht in der Einsamkeit

<b>male</b> <sup>Adv</sup>	<b>utatur.</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>Nemo</b> <sup>N</sup> niemand	<b>est</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>ex</b> <sup>Prp</sup>	<b>inprudentibus,</b> <sup>Abl</sup>	<b>qui</b> <sup>N</sup> der
schlecht	gebrauche er.		ist	aus	den Unvorsichtigen,	
<b>relinqui</b> <sup>InfPas</sup>		<b>sibi</b> <sup>D</sup> für sich	<b>debeat;</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>tunc</b> <sup>Adv</sup>	<b>mala</b> <sup>AdjA</sup> schlechte	<b>consilia</b> <sup>A</sup> Pläne
zurück gelassen zu werden			solle er;	dann		<b>agitant,</b> <sup>PräAkt</sup> wälzen sie,
<b>aut</b> <sup>Kon</sup>	<b>aliis</b> <sup>D</sup>	<b>aut</b> <sup>Kon</sup>	<b>ipsis</b> <sup>D</sup> sich selbst	<b>futura</b> <sup>A</sup> künftige	<b>pericula</b> <sup>A</sup> Gefahren	<b>tunc</b> <sup>Adv</sup> dann
oder	den Anderen	oder			<b>struunt;</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>cupiditates</b> <sup>A</sup> Begierden
<b>improbas</b> <sup>AdjA</sup>	<b>ordinant;</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>tunc</b> <sup>Adv</sup>		<b>quicquid</b> <sup>A</sup> was auch immer	<b>aut</b> <sup>Kon</sup>	<b>pudore</b> <sup>Abl</sup> aus der Scham
verwerfliche	ordnen sie;	dann			oder	
<b>celabat,</b> <sup>ImpAkt</sup>	<b>animus</b> <sup>N</sup>	<b>exponit,</b> <sup>PräAkt</sup>		<b>tunc</b> <sup>Adv</sup>	<b>audaciam</b> <sup>A</sup>	<b>libidinem</b> <sup>A</sup> Begierde
verbarg,	der Sinn	legt offen,		dann	<b>acuit,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>inritat,</b> <sup>PräAkt</sup> reizt an,
<b>iracundiam</b> <sup>A</sup>	<b>instigat.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Denique</b> <sup>Adv</sup>	<b>quod</b> <sup>A</sup> was	<b>unum</b> <sup>AdjA</sup> eines	<b>solitudo</b> <sup>N</sup> die Einsamkeit	<b>habet</b> <sup>PräAkt</sup> hat
Jähzorn	stachelt an.	schließlich				<b>commodum,</b> <sup>A</sup> Vorteil,
<b>nihil</b> <sup>A</sup>	<b>ulli</b> <sup>D</sup>	<b>committere,</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>non</b> <sup>Pt</sup>	<b>timere</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>indicem,</b> <sup>A</sup>	<b>stulto;</b> <sup>D</sup> dem Tor;
nichts	irgend wem	anzuvertrauen,	nicht	zu fürchten	<b>perit</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>ipse</b> <sup>N</sup> selbst
<b>se</b> <sup>A</sup> <b>Pr</b>	<b>prodit.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Vide</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>itaque,</b> <sup>Pt</sup>	<b>quid</b> <sup>A</sup> daher, was	<b>te</b> <sup>Abl</sup> über dich	<b>immo</b> <sup>Pt</sup> vielmehr
sich	verrät.	sieh		<b>de</b> <sup>Prp</sup>	<b>sperem,</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>quid</b> <sup>A</sup> was
<b>spondeam</b> <sup>PräAktKnj</sup>		<b>mihi</b> <sup>D</sup> mir,	<b>spes</b> <sup>N</sup>	<b>enim</b> <sup>Pt</sup>	<b>incerti</b> <sup>AdjG</sup>	<b>boni</b> <sup>G</sup>
verspreche ich		Hoffnung	nämlich	des Ungewissen		<b>nomen</b> <sup>N</sup>
						<b>est:</b> <sup>PräAkt</sup>
<b>invenio,</b> <sup>PräAkt</sup>		<b>cum</b> <sup>Prp</sup>	<b>quo</b> <sup>Abl</sup> mit	<b>te</b> <sup>A</sup> wem	<b>quam</b> <sup>Kon</sup>	<b>tecum.</b> <sup>AblPrp</sup>
finde ich,				dich		Pr

<b>§ 3</b>	<b>Repeto</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>memoria,</b> <sup>Abl</sup>	<b>quam</b> <sup>Adv</sup>	<b>magno</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>animo</b> <sup>Abl</sup>	<b>quaedam</b> <sup>A</sup> gewisse
	rufe ich zurück	im Gedächtnis,	wie	mit großem	Sinn	<b>verba</b> <sup>A</sup> Worte
	<b>proieceris,</b> <sup>PerAktKnj</sup>		<b>quanti</b> <sup>AdjG</sup>	<b>roboris</b> <sup>G</sup>	<b>plena.</b> <sup>AdjN</sup>	<b>Gratulatus</b> <sup>N</sup> beglückwünscht habend
	vor geschleudert habest,	wie viel	an Kraft	voll.		<b>sum</b> <sup>PräAkt</sup>
	<b>mihi</b> <sup>D</sup> mir	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>dixi:</b> <sup>PerAkt</sup>	" <b>Non</b> <sup>Pt</sup>	<b>a</b> <sup>Prp</sup>	<b>protinus</b> <sup>Adv</sup>
	und	sagte ich:	" nicht	von	<b>summis</b> <sup>AdjAbl</sup>	bin ich
				den obersten	<b>labris</b> <sup>Abl</sup>	sogleich
	<b>habent</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>hae</b> <sup>N</sup> haben	<b>voces</b> <sup>N</sup>	<b>fundamentum.</b> <sup>A</sup>	<b>Iste</b> <sup>N</sup> dieser da	<b>ista</b> <sup>N</sup> jene Dinge
		diese	Stimmen	Fundament.	Mann	<b>venerunt,</b> <sup>PerAkt</sup>
					nicht	kamen,
	<b>populo,</b> <sup>Abl</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>salutem</b> <sup>A</sup>	<b>spectat.</b> <sup>" PräAkt</sup>		
	dem Volk,	auf zu	Rettung	blickt er."		

<b>§ 4</b>	<b>Sic</b> <sup>Adv</sup>	<b>loquere,</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>sic</b> <sup>Adv</sup>	<b>vive;</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>vide</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>ne</b> <sup>Kon</sup>
	so	sprich,	so	lebe;	sieh	dass nicht
	<b>deprimat.</b> <sup>PräAktKnj</sup>			<b>tuorum</b> <sup>G</sup>	<b>veterum</b> <sup>AdjG</sup>	<b>te</b> <sup>A</sup> dich
	drücke nieder.	der Gelübde		deiner	alten	<b>ulla</b> <sup>AdjN</sup> irgendeine Sache
	<b>facias,</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>alia</b> <sup>AdjA</sup>	<b>de</b> <sup>Prp</sup>	<b>integro</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>suscipe;</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>res</b> <sup>N</sup>
	machest du,	anderes	von	Neuem	nimm auf;	
					bitte	
	<b>bonam</b> <sup>AdjA</sup>	<b>valitudinem</b> <sup>A</sup>	<b>animi</b> <sup>G</sup>	<b>deinde</b> <sup>Adv</sup>	<b>corporis.</b> <sup>G</sup>	<b>bonam</b> <sup>AdjA</sup> gute
	gute	Gesundheit	des Geistes,	sodann	warum nicht	Gesinnung,
	<b>inveni:</b> <sup>PerAkt</sup>			<b>tunc</b> <sup>Adv</sup>	<b>Quidni</b> <sup>Pt</sup>	<b>ista</b> <sup>A</sup> du
				dann	du	diese da
	<b>saepe</b> <sup>Adv</sup>	<b>facias</b> <sup>PräAktKnj</sup>	? <b>Audacter</b> <sup>Adv</sup>	<b>deum</b> <sup>A</sup>	<b>rogare;</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>vota</b> <sup>A</sup> Gelübde
	oft	machest du	kühn	den Gott	bitte;	
					nichts	ihn
	<b>rogaturus</b> <sup>N</sup>	<b>Fu1Akt</b>	es. <sup>PräAkt</sup>		um	<b>alieno</b> <sup>AdjAbl</sup>
	zu bitten beabsichtigend		bist du.			Fremdes

<b>§ 5</b>	<b>Sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>more</b> <sup>Abl</sup>	<b>meo</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>cum</b> <sup>Prp</sup>	<b>aliquo</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>munusculo</b> <sup>Abl</sup>	<b>epistulam</b> <sup>A</sup>	senden möge ich,
	aber	damit	im Brauch	meinem	mit	irgendeinem	kleinen Geschenk	Brief	
	<b>verum</b> <sup>AdjN</sup>	<b>est,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>quod</b> <sup>N</sup> was	<b>apud</b> <sup>Prp</sup>	<b>Athenodorum</b> <sup>A</sup>	<b>inveni:</b> <sup>PerAkt</sup>	" <b>Tunc</b> <sup>Adv</sup>	<b>scito</b> <sup>PräAktImv</sup>	wisse
	wahr	ist,		bei	Athenodoros	fand ich:	dann		
	<b>esse</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>te</b> <sup>A</sup> dich	<b>omnibus</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>cupiditatibus</b> <sup>Abl</sup>	<b>solutum,</b> <sup>A</sup> gelöst,	<b>cum</b> <sup>Kon</sup>	<b>eo</b> <sup>Adv</sup>	<b>perveneris,</b> <sup>PerAktKnj</sup>	
	zu sein		von allen	Begierden	PerPas	wenn	dorthin	gelangt sein wirst,	
	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>nihil</b> <sup>A</sup> deum	<b>roges,</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>nisi</b> <sup>Kon</sup>	<b>quod</b> <sup>A</sup> bitte;	<b>rogare</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>possis</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>palam.</b> <sup>"Adv</sup>	

dass nichts den Gott bittest du, außer wenn was zu bitten könntest du offen."  
**Nunc**<sup>Adv</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **quanta**<sup>AdjN</sup> **dementia**<sup>N</sup> **est**<sup>PräAkt</sup> **hominum**<sup>G</sup> ! **Turpissima**<sup>AdjNSup</sup> **vota**<sup>N</sup>  
 jetzt nämlich wie groß Torheit ist der Menschen schmählichste Gelübde  
**dis**<sup>D</sup> **insusurrant;**<sup>PräAkt</sup> **si**<sup>Kon</sup> **quis**<sup>N</sup><sub>Pr</sub> **admoverit**<sup>Fu2Akt</sup> **aurem,**<sup>A</sup> **conticescent.**<sup>Fu1Akt</sup>  
 den Göttern flüstern sie hinein; wenn jemand heran bewegt haben wird das Ohr, werden sie verstummen.  
**Et**<sup>Kon</sup> **quod**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **scire**<sup>InfAkt</sup> **hominem**<sup>A</sup> **nolunt,**<sup>PräAkt</sup> **deo**<sup>D</sup> **narrant.**<sup>PräAkt</sup> **Vide**<sup>PräAktImv</sup> **ergo**<sup>Pt</sup>  
 und was zu wissen den Menschen wollen sie nicht, dem Gott erzählen sie. sieh also,  
**ne**<sup>Kon</sup> **hoc**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **praecipi**<sup>InfPas</sup> **salubriter**<sup>Adv</sup> **possit:**<sup>PräAktKnj</sup> **sic**<sup>Adv</sup> **vive**<sup>PräAktImv</sup>  
 dass nicht dies vor geschrieben zu werden heilsam könne es: so lebe  
**eum**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **hominibus,**<sup>Abl</sup> **tamquam**<sup>Kon</sup> **deus**<sup>N</sup> **videat;**<sup>PräAktKnj</sup> **sic**<sup>Adv</sup> **loquere**<sup>PräPasImv</sup> **cum**<sup>Prp</sup> **deo,**<sup>Abl</sup>  
 ihn den Menschen, als ob Gott möge sehen; so sprich mit Gott,  
**tamquam**<sup>Kon</sup> **homines**<sup>N</sup> **audiant.**<sup>PräAktKnj</sup> **VALE.**<sup>PräAktImv</sup> LEBE WOHL.

## Brief 11

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 **Locutus**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **est**<sup>PräAkt</sup> **mecum**<sup>AblPrp</sup><sub>Pr</sub> **amicus**<sup>N</sup> **tuus**<sup>AdjN</sup> **bonae**<sup>AdjG</sup> **indolis,**<sup>G</sup> **in**<sup>Prp</sup>  
 gesprochen habend hat mit mir Freund dein guten des Charakters, in  
**quo**<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> **quantum**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **esset**<sup>ImpAktKnj</sup> **animi,**<sup>G</sup> **quantum**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **ingenii,**<sup>G</sup> **quantum**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **iam**<sup>Adv</sup>  
 dem welchen wie viel sei er an Geist, wie viel an Begabung, wie viel schon  
**etiam**<sup>Adv</sup> **profectus,**<sup>G</sup> **sermo**<sup>N</sup> **primus**<sup>AdjN</sup> **ostendit.**<sup>PerAkt</sup> **Dedit**<sup>PerAkt</sup> **nobis**<sup>D</sup><sub>Pr</sub> **gustum,**<sup>A</sup> **ad**<sup>Prp</sup>  
 auch des Fortschritts, die Rede erste zeigte. gab uns Vorgeschmack, zu  
**quem**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **respondebit.**<sup>Fu1Akt</sup> **Non**<sup>Pt</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **ex**<sup>Prp</sup> **praeparato**<sup>Abl</sup><sub>PerPas</sub> **locutus**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **est,**<sup>PräAkt</sup>  
 welchem wird er entsprechen. nicht nämlich aus Aus Vorbereitem gesprochen habend hat,  
**sed**<sup>Kon</sup> **subito**<sup>Adv</sup> **deprehensus.**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **Ubi**<sup>Kon</sup> **se**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **colligebat,**<sup>ImpAkt</sup> **vereundiam,**<sup>A</sup> **bonum**<sup>AdjA</sup>  
 sondern plötzlich ergriffen. als sich sammelte er, Scheu, gutes  
**in**<sup>Prp</sup> **adulescente**<sup>Abl</sup> **signum,**<sup>A</sup> **vix**<sup>Adv</sup> **potuit**<sup>PerAkt</sup> **excutere;**<sup>InfAkt</sup> **adeo**<sup>Adv</sup> **illi**<sup>D</sup><sub>Pr</sub> **ex**<sup>Prp</sup> **alto**<sup>AdjAbl</sup>  
 an dem Jüngling Zeichen, kaum vermochte er ab zu schütteln; so sehr ihm aus der Tiefe  
**suffusus**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **est**<sup>PräAkt</sup> **rubor.**<sup>N</sup> **Hic**<sup>N</sup><sub>Pr</sub> **illum,**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **quantum**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **suspicor,**<sup>PräAkt</sup> **etiam**<sup>Adv</sup> **cum**<sup>Kon</sup>  
 übergossen ist das Erröten. dieser jenen, wie sehr vermute ich, auch wenn  
**se**<sup>A</sup><sub>Pr</sub> **confirmaverit**<sup>PerAktKnj</sup> **et**<sup>Kon</sup> **omnibus**<sup>AdjAbl</sup> **vitiis**<sup>Abl</sup> **exuerit,**<sup>PerAktKnj</sup> **sapientem**<sup>AdjA</sup>  
 sich gestärkt haben wird und allen Fehlern abgelegt haben wird, den Weisen  
**quoque**<sup>Pt</sup> **sequetur.**<sup>Fu1Akt</sup> **Nulla**<sup>AdjN</sup> **enim**<sup>Pt</sup> **sapientia**<sup>N</sup> **naturalia**<sup>AdjN</sup> **corporis**<sup>G</sup> **vitia**<sup>N</sup>  
 auch wird folgen. keine nämlich Weisheit natürliche des Körpers Fehler  
**ponuntur.**<sup>PräPas</sup> **Quicquid**<sup>N</sup><sub>Pr</sub> **infixum**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **et**<sup>Kon</sup> **ingenitum**<sup>N</sup><sub>PerPas</sub> **est,**<sup>PräAkt</sup> **lenitur**<sup>PräPas</sup>  
 werden abgelegt. was auch immer eingeprägt und eingeboren ist, wird gelindert  
**arte,**<sup>Abl</sup> **non**<sup>Pt</sup> **vincitur.**<sup>PräPas</sup>  
 durch Kunst, nicht überwunden wird.

§ 2 **Quibusdam**<sup>D</sup><sub>Pr</sub> **etiam**<sup>Adv</sup> **constantissimis**<sup>AdjAblSup</sup> **in**<sup>Prp</sup> **conspectu**<sup>Abl</sup> **populi**<sup>G</sup> **sudor**<sup>N</sup>  
 bei einigen auch den Standhaftesten im Anblick des Volkes Schweiß  
**erumpit,**<sup>PräAkt</sup> **non**<sup>Pt</sup> **aliter**<sup>Adv</sup> **quam**<sup>Kon</sup> **fatigatis**<sup>Abl</sup><sub>PerPas</sub> **et**<sup>Kon</sup> **aestuantibus**<sup>Abl</sup><sub>PräAkt</sub> **solet,**<sup>PräAkt</sup>  
 bricht hervor, nicht anders als Ermüdeten und Schweißenden pflegt es,  
**quibusdam**<sup>D</sup><sub>Pr</sub> **tremunt**<sup>PräAkt</sup> **genua**<sup>N</sup> **dicturis,**<sup>Abl</sup><sub>Fu1Akt</sub> **quorundam**<sup>G</sup><sub>Pr</sub> **dentes**<sup>N</sup>  
 bei einigen zittern die Knie den Sprechen Bevorstehenden, mancher Leute die Zähne  
**colliduntur,**<sup>PräPas</sup> **lingua**<sup>N</sup> **titubat,**<sup>PräAkt</sup> **labra**<sup>N</sup> **concurrunt.**<sup>PräAkt</sup> **Haec**<sup>N</sup><sub>Pr</sub> **nec**<sup>Kon</sup> **disciplina**<sup>N</sup>  
 schlagen zusammen, die Zunge stottert, die Lippen laufen zusammen. diese Dinge weder Übung  
**nec**<sup>Kon</sup> **usus**<sup>N</sup> **umquam**<sup>Adv</sup> **excutit,**<sup>PräAkt</sup> **sed**<sup>Kon</sup> **natura**<sup>N</sup> **vim**<sup>A</sup> **suam**<sup>AdjA</sup> **exercet**<sup>PräAkt</sup> **et**<sup>Kon</sup>  
 noch Gebrauch jemals schüttelt ab, sondern die Natur die Kraft ihre übt und

	illo <sup>Abl</sup> Pr durch jenes	vitio <sup>Abl</sup> Pr durch den Fehler	sui <sup>G</sup> Pr des Eigenen	etiam <sup>Adv</sup> sogar	robustissimos <sup>AdjASup</sup> die Kräftigsten	admonet. <sup>PräAkt</sup> mahnt.
§ 3	Inter <sup>Prp</sup> unter diesen Dingens	haec <sup>A</sup> diesen Dingens	esse <sup>InfAkt</sup> zu sein	et <sup>Kon</sup> auch	ruborem <sup>A</sup> die Röte	scio, <sup>PräAkt</sup> weiß ich,
					qui <sup>N</sup> die	gravissimis <sup>AdjDSup</sup> den Ernstesten
					quidem <sup>Pt</sup> allerdings	quoque <sup>Pt</sup> auch
					Magis <sup>AdvKmp</sup> mehr	iuvenibus <sup>Abl</sup> den Jungen
					in <sup>Prp</sup> bei	apparet, <sup>PräAkt</sup> zeigt sich,
					Quidam <sup>N</sup> manche	nihilominus <sup>Adv</sup> dennoch
					numquam <sup>Adv</sup> niemals	et <sup>Kon</sup> auch
					magis, <sup>AdvKmp</sup> mehr,	cum <sup>Kon</sup> als wenn
					omnem <sup>AdjA</sup> alle	vereundiam <sup>A</sup> Scham
						effuderint. <sup>PerAktKnj</sup> ausgegossen haben.
§ 4	Sulla <sup>N</sup> Sulla	tunc <sup>Adv</sup> damals	erat <sup>ImpAkt</sup> war	violentissimus, <sup>AdjNSup</sup> am gewaltätigsten,	cum <sup>Kon</sup> als	eius <sup>G</sup> von ihm
					faciem <sup>A</sup> das Gesicht	sanguis <sup>N</sup> Blut
					ore <sup>Abl</sup> im Antlitz	Pompei; <sup>G</sup> des Pompeius;
					numquam <sup>Adv</sup> niemals	non <sup>Pt</sup> nicht
					contionibus. <sup>Abl</sup> Versammlungen.	Fabianum, <sup>A</sup> Fabianus,
					cum <sup>Kon</sup> als	in
					memini, <sup>PerAkt</sup> erinnere ich mich,	et <sup>Kon</sup> und
						senatum <sup>A</sup> den Senat
						testis <sup>N</sup> als Zeuge
						esset <sup>ImpAktKnj</sup> gewesen sei
						inductus, <sup>N</sup> eingeführt,
						erubuisse <sup>PerAktInf</sup> errötet zu haben
						prodeuntis. <sup>G</sup> hervortretenden.
§ 5	Non <sup>Pt</sup> nicht	accidit <sup>PräAkt</sup> geschieht	hoc <sup>N</sup> dies	ab <sup>Prp</sup> aus	infirmitate <sup>Abl</sup> Schwäche	mentis, <sup>G</sup> des Geistes,
						sed <sup>Kon</sup> sondern
						a <sup>Prp</sup> aus
						novitate <sup>Abl</sup> Neuheit
						rei, <sup>G</sup> der Sache,
		quae <sup>N</sup> die	inexcitatos, <sup>AdjA</sup> Ungeübten,	etiamsi <sup>Kon</sup> auch wenn	non <sup>Pt</sup> nicht	concudit, <sup>PräAkt</sup> erschüttert,
						movet <sup>PräAkt</sup> bewegt
						naturali <sup>AdjAbl</sup> natürlichen
						in <sup>Prp</sup> in
						hoc <sup>Abl</sup> diesem
						facilitate <sup>Abl</sup> Leichtigkeit
						corporis <sup>G</sup> des Körpers
						pronos. <sup>AdjA</sup> geneigte.
						Nam <sup>Pt</sup> denn
						ut <sup>Kon</sup> wie
						quidam <sup>N</sup> manche
						boni <sup>AdjG</sup> guten
						sanguinis <sup>G</sup> Blutes
						sunt, <sup>PräAkt</sup> sind,
						ita <sup>Adv</sup> so
						quidam <sup>N</sup> manche
						incitati <sup>AdjG</sup> erregten
						et <sup>Kon</sup> und
						mobilis <sup>AdjG</sup> beweglichen
						et <sup>Kon</sup> und
						cito <sup>Adv</sup> rasch
						in <sup>Prp</sup> in
						os <sup>A</sup> das Gesicht
§ 6	Haec, <sup>N</sup> dies,	ut <sup>Kon</sup> wie	dixi, <sup>PerAkt</sup> sagte ich,	nulla <sup>AdjN</sup> keine	sapientia <sup>N</sup> Weisheit	abitit; <sup>PräAkt</sup> vertreibt;
						alloquin <sup>Adv</sup> andernfalls
						haberet <sup>ImpAktKnj</sup> hätte
						rerum <sup>G</sup> der Dinge
						naturam <sup>A</sup> Natur
						sub <sup>Prp</sup> unter
						imperio, <sup>Abl</sup> der Herrschaft,
						si <sup>Kon</sup> wenn
						omnia <sup>AdjA</sup> alle
						eraderet <sup>ImpAktKnj</sup> würde aus roden
						vitia. <sup>A</sup> Laster.
						Quaecumque <sup>N</sup> was auch immer
						adtribuit <sup>PräAkt</sup> weist zu
						condicio <sup>N</sup> Bedingung
						nascendi <sup>G</sup> des Geboren Werdens
						Ger
						et <sup>Kon</sup> und
						corporis <sup>G</sup> des Körpers
						temperatum, <sup>A</sup> Temperament,
						cum <sup>Kon</sup> wenn
						multum <sup>Adv</sup> viel
						se <sup>A</sup> sich
						diuque <sup>AdvKon</sup> lange und
						animus <sup>N</sup> der Geist
						conposuerit, <sup>PerAktKnj</sup> sich zusammen gesetzt hat,
						haerebunt. <sup>Fu1Akt</sup> werden haften.
						Nihil <sup>N</sup> nichts
						horum <sup>G</sup> von diesen
						vetari <sup>InfPas</sup> verboten zu werden
						potest, <sup>PräAkt</sup> kann,
						non <sup>Pt</sup> nicht
						magis <sup>Adv</sup> mehr
						quam <sup>Kon</sup> als
						accersi. <sup>InfPas</sup> herbei gerufen zu werden.
§ 7	Artifices <sup>N</sup> Bühnen Künstler	scaenici, <sup>AdjN</sup> szenische,	qui <sup>N</sup> die	imitantur <sup>PräPas</sup> nach ahmen	adfectus, <sup>A</sup> Gemüts Lagen,	qui <sup>N</sup> die
						metum <sup>A</sup> Furcht
						et <sup>Kon</sup> und
						trepidationem <sup>A</sup> Zittern
						exprimunt, <sup>PräAkt</sup> drücken aus,
						qui <sup>N</sup> die
						tristitiam <sup>A</sup> Traurigkeit
						repraesentant, <sup>PräAkt</sup> stellen dar,
						hoc <sup>Abl</sup> durch dieses
						indicio <sup>Abl</sup> An Zeichen
						imitantur <sup>PräPas</sup> vereundiam: <sup>A</sup>
						deiciunt <sup>PräAkt</sup> deicieren
						enim <sup>Pt</sup> und
						vultum, <sup>A</sup> Vorstoß
						verba <sup>A</sup> Worte
						submittunt, <sup>PräAkt</sup> unterwerfen

	nach ahmen	Scham haftigkeit:	senken	nämlich	das Gesicht,	die Worte	senken,
	<b>figunt</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>terram</b> <sup>A</sup> <b>oculos</b> <sup>A</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>deprimunt.</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>Ruborem</b> <sup>A</sup> <b>sibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>exprimere</b> <sub>InfAkt</sub>	
	heften	in die Erde	die Augen	und drücken hinunter.	das Erröten	sich aus drücken	
	<b>non</b> <sup>Pt</sup>	<b>possunt;</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>nec</b> <sup>Kon</sup>	<b>prohibetur</b> <sub>PräPas</sub>	<b>hic</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>nec</b> <sup>Kon</sup>	<b>adducitur.</b> <sub>PräPas</sub>	<b>Nihil</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>
	nicht können;	und nicht	wird verhindert	dieses	und nicht	wird herbei geführt.	nichts
	<b>adversus</b> <sup>Prp</sup>	<b>haec</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>sapientia</b> <sup>N</sup>	<b>promittit,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>nihil</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>proficit;</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>sui</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>
	gegen diese Dinge	die Weisheit	verspricht,	nichts	nützt;	eigenen	<b>iuris</b> <sup>G</sup>
	<b>sunt,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>iniussa</b> <sup>AdjN</sup>	<b>veniunt,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>iniussa</b> <sup>AdjN</sup>	<b>discedunt.</b> <sub>PräAkt</sub>		
	sind, ungebeten	kommen,	ungebeten	gehen fort.			
§ 8	<b>Iam</b> <sup>Adv</sup>	<b>clausulam</b> <sup>A</sup>	<b>epistula</b> <sup>N</sup>	<b>poscit.</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>Accipe,</b> <sub>PräAktImv</sub>	<b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>quidem</b> <sup>Pt</sup>	<b>utilem</b> <sup>A</sup> <b>ac</b> <sup>Kon</sup>
	schon Schluss Teil	der Brief	fordert.	nimm an,	und doch	nützliche und	
	<b>salutarem,</b> <sup>A</sup>	<b>quam</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>affigere</b> <sub>InfAkt</sub>	<b>animo</b> <sup>D</sup>	<b>"Aliquis</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>vir</b> <sup>N</sup>	<b>bonus</b> <sup>AdjN</sup> <b>nobis</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>
	heilsame, die	dich	an zu heften	dem Geist	will ich:	"irgendein Mann	gut uns
	<b>diligendus</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFullPas</sub>		<b>est</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>ac</b> <sup>Kon</sup>	<b>semper</b> <sup>Adv</sup>	<b>ante</b> <sup>Prp</sup> <b>oculos</b> <sup>A</sup>	<b>habendus,</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFullPas</sub> <b>ut</b> <sup>Kon</sup> <b>sic</b> <sup>Adv</sup>
	zu liebender		ist	und	immer	vor Augen	zu haltender, damit so
	<b>tamquam</b> <sup>Kon</sup>	<b>illo</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>	<b>spectante</b> <sup>Abl</sup> <sub>PräAkt</sub>	<b>vivamus</b> <sub>PräAktKnj</sub>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>omnia</b> <sup>A</sup>	<b>tamquam</b> <sup>Kon</sup> <b>illo</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>
	als ob jenem	unter schauend		leben wir	und	alles	als ob jener
	<b>vidente</b> <sup>Abl</sup> <sub>PräAkt</sub>		<b>faciamus."</b> <sub>PräAktKnj</sub>				
	unter sehend		machen wir."				
§ 9	<b>Hoc,</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>mi</b> <sup>AdjV</sup>	<b>Lucili,</b> <sup>V</sup>	<b>Epicurus</b> <sup>N</sup>	<b>praecepit.</b> <sub>PerAkt</sub>	<b>Custodem</b> <sup>A</sup>	<b>nobis</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>paedagogum</b> <sup>A</sup>
	dies, mein	Lucilius,	Epikur	hat vorgeschrieben.	einen Wächter	uns	und einen Führer
	<b>dedit,</b> <sub>PerAkt</sub>	<b>nec</b> <sup>Kon</sup>	<b>immerito.</b> <sup>Adv</sup>	<b>Magna</b> <sup>AdjN</sup>	<b>pars</b> <sup>N</sup>	<b>peccatorum</b> <sup>G</sup>	<b>tollitur,</b> <sub>PräPas</sub> <b>si</b> <sup>Kon</sup>
	hat gegeben,	und nicht	nicht ohne Grund.	großer	Teil	der Verfehlungen	wird beseitigt, wenn
	<b>peccaturis</b> <sup>D</sup> <sub>Fu1Akt</sub>	den zu sündigen Beabsichtigenden	<b>testis</b> <sup>N</sup>	<b>adsistit.</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>Aliquem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>habeat</b> <sub>PräAktKnj</sub>	<b>animus,</b> <sup>N</sup> der Geist,
			ein Zeuge	bei steht.	irgendeinen	habe	
	<b>quem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>vereatur,</b> <sub>PräPasKnj</sub>	<b>cuius</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>	<b>auctoritate</b> <sup>Abl</sup>	<b>etiam</b> <sup>Adv</sup>	<b>secretum</b> <sup>A</sup>	<b>suum</b> <sup>AdjA</sup>
	den welchen	er scheue,	dessen	durch die Autorität	auch	das Geheime	sein eigenes
	<b>sanctius</b> <sup>AdvKmp</sup>	<b>faciat.</b> <sub>PräAktKnj</sub>	<b>Oij</b> <b>felicem</b> <sup>AdjA</sup>	<b>illum,</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>non</b> <sup>Pt</sup>	<b>praesens</b> <sup>AdjN</sup>	<b>tantum,</b> <sup>Adv</sup>
	heiliger	mache.	o glücklichen	jenen,	der nicht	an wesend	nur,
	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>etiam</b> <sup>Adv</sup>	<b>cogitatus</b> <sup>N</sup> <sub>PerPas</sub>	<b>emendat!</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>Oij</b> <b>felicem,</b> <sup>AdjA</sup>	<b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>sic</b> <sup>Adv</sup>	<b>aliquem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>
	sondern auch	gedacht	bessert!	o glücklichen,	der	so	jemanden
	<b>vereri</b> <sub>InfPas</sub>	<b>potest,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>memoriam</b> <sup>A</sup>	<b>quoque</b> <sup>Pt</sup>	<b>eius</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> <b>se</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>conponat</b> <sub>PräAktKnj</sub>
	zu scheuen	vermag,	dass	zu	dem Gedächtnis	also	ordne er sich
	<b>atque</b> <sup>Kon</sup>	<b>ordinet!</b> <sub>PräAktKnj</sub>	<b>Qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>sic</b> <sup>Adv</sup>	<b>aliquem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>vereri</b> <sub>InfPas</sub>	<b>potest,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>cito</b> <sup>Adv</sup> <b>erit</b> <sub>Fu1Akt</sub>
	und auch	ordne er!	wer	so	jemanden	zu scheuen	vermag, bald wird sein
	<b>verendum.</b> <sup>N</sup> <sub>GdvFullPas</sub>	zu scheuender.					
§ 10	<b>Elige</b> <sub>PräAktImv</sub>	<b>itaque</b> <sup>Pt</sup>	<b>Catonom.</b> <sup>A</sup>	<b>Si</b> <sup>Kon</sup>	<b>hic</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>videtur</b> <sub>PräPas</sub>	<b>nimis</b> <sup>Adv</sup> <b>rigidus,</b> <sup>AdjN</sup>
	wähle	daher	Cato.	wenn	dieser	scheint	zu sehr streng,
	<b>elige</b> <sub>PräAktImv</sub>	<b>remissoris</b> <sup>AdjGKmp</sup>	<b>animi</b> <sup>G</sup>	<b>virum</b> <sup>A</sup>	<b>Laelium.</b> <sup>A</sup>	<b>Elige</b> <sub>PräAktImv</sub>	<b>eum,</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>cuius</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub>
	wähle	gelasseneren	des Geistes	Mann	Laelius.	wähle	den, dessen
	<b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>placuit</b> <sub>PerAkt</sub>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>vita</b> <sup>N</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>oratio</b> <sup>N</sup>	<b>ipse</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>animum</b> <sup>A</sup>
	dir	gefie	und	das Leben	und	die Rede	und selbst den Sinn vor sich
	<b>ferens</b> <sup>N</sup> <sub>PräAkt</sub>	<b>vultus;</b> <sup>N</sup>	<b>illum</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>semper</b> <sup>Adv</sup>	<b>ostende</b> <sub>PräAktImv</sub>	<b>vel</b> <sup>Kon</sup> <b>custodem</b> <sup>A</sup> <b>vel</b> <sup>Kon</sup>
	tragend	die Miene;	jenen	dir	immer	zeige	entweder den Wächter oder
	<b>exemplum.</b> <sup>A</sup>	<b>opus</b> <sup>N</sup>	<b>est,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>inquam,</b> <sub>PräAkt</sub>	<b>aliquo,</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>quem</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>mores</b> <sup>N</sup> <b>nostris</b> <sup>AdjN</sup>
	das Vorbild.	Bedarf	ist,	sage ich,	mit einem,	zu dem welchen	Sitten unsere
	<b>se</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>ipsi</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>exigant;</b> <sub>PräAktKnj</sub>	<b>nisi</b> <sup>Kon</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>regulam</b> <sup>A</sup>	<b>prava</b> <sup>AdjA</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>corriges.</b> <sub>Fu1Akt</sub>
	sich	selbst	prüfen mögen;	wenn nicht	an	die Richtschnur	das Falsche nicht wirst berichtigen.

**VALE.** ImvAkt  
lebe wohl.

## Brief 12

### Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	<b>Quocumque</b> <sup>Adv</sup>	<b>me</b> <sup>A</sup> mich	<b>verti,</b> <sup>PerAkt</sup>	<b>argumenta</b> <sup>N</sup>	<b>senectutis</b> <sup>G</sup>	<b>meae</b> <sup>AdjG</sup>	<b>video.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Veneram</b> <sup>PlqAkt</sup>
	wohin auch immer	wandte ich,	Beweise	des Alters	meines	sehe ich.		war gekommen
	<b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>suburbanum</b> <sup>A</sup>	<b>meum</b> <sup>AdjA</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>querebar</b> <sup>ImpPas</sup>	<b>de</b> <sup>Prp</sup>	<b>inpensis</b> <sup>Abl</sup>	<b>aedificii</b> <sup>G</sup>
	in das Landhaus	mein	und	beklagte ich	über	den Kosten		des Gebäudes
	<b>dilabentis.</b> <sup>G</sup> <small>PräAkt</small>	<b>Ait</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>vilicus</b> <sup>N</sup>	<b>mihi</b> <sup>D</sup> mir	<b>non</b> <sup>Pt</sup>	<b>esse</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>neglegentiae</b> <sup>G</sup>	<b>suae</b> <sup>AdjG</sup>
	zer fallend.	sagt der Gutsverwalter	nicht	zu sein		der Nachlässigkeit		seiner
	<b>vitium,</b> <sup>A</sup>	<b>omnia</b> <sup>A</sup>	<b>se</b> <sup>A</sup>	<b>facere,</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>villam</b> <sup>A</sup>	<b>veterem</b> <sup>AdjA</sup>	<b>esse.</b> <sup>InfAkt</sup>
	Fehler,	alles	sich	zu tun,	sondern	das Landhaus	alt	<b>Haec</b> <sup>N</sup> zu sein.
	<b>inter</b> <sup>Prp</sup>	<b>manus</b> <sup>A</sup>	<b>meas</b> <sup>AdjA</sup>	<b>crevit;</b> <sup>PerAkt</sup>	<b>quid</b> <sup>A</sup> was	<b>mihi</b> <sup>D</sup> mir	<b>futurum</b> <sup>N</sup> zukünftig	<b>est,</b> <sup>PräAkt</sup>
	zwischen	die Hände	meine	ist gewachsen;				<b>si</b> <sup>Kon</sup>
	<b>putria</b> <sup>AdjN</sup>	<b>sunt</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>aetatis</b> <sup>G</sup>	<b>meae</b> <sup>AdjG</sup>	<b>saxa</b> <sup>N</sup>	?		<b>tam</b> <sup>Adv</sup>
	mürbe	sind	des Alters	meines	die Steine			so
§ 2	<b>Iratus</b> <sup>AdjN</sup>	<b>illi</b> <sup>D</sup> zornig	<b>proximam</b> <sup>AdjA</sup>	<b>occasionem</b> <sup>A</sup>	<b>stomachandi</b> <sup>G</sup> des Sich Erbostens	<b>Ger</b>	<b>arripiro.</b> <sup>PräAkt</sup>	" <b>Apparet,</b> " <sup>PräAkt</sup>
	gegen jenen	nächste	Gelegenheit				ergreife ich.	es erscheint,"
	<b>inquam,</b> <sup>PräAkt</sup>	" <b>has</b> <sup>A</sup> sage ich, diese	<b>platanos</b> <sup>A</sup>	<b>neglegi;</b> <sup>InfPas</sup>		<b>nullas</b> <sup>AdjA</sup>	<b>habent</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>frondes.</b> <sup>A</sup>
		Platanen		vernachlässigt worden zu sein;		keine	haben	Blätter.
	<b>Quam</b> <sup>Adv</sup>	<b>nodosi</b> <sup>AdjN</sup>	<b>sunt</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>retorridi</b> <sup>AdjN</sup>	<b>rami,</b> <sup>N</sup>	<b>quam</b> <sup>Adv</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>
	wie	knotig	sind	und	zurück gedrehte	Äste,	wie	<b>tristes</b> <sup>AdjN</sup>
	<b>trunci!</b> <sup>N</sup>	<b>Hoc</b> <sup>N</sup> Stämme!	<b>non</b> <sup>Pt</sup>	<b>accideret,</b> <sup>ImpAktKnj</sup>	<b>si</b> <sup>Kon</sup>	<b>quis</b> <sup>N</sup> jemand	<b>has</b> <sup>A</sup> diese	<b>squalidi</b> <sup>AdjN</sup>
	dies	nicht		träfe ein,				herum grübe,
	<b>inrigaret.</b> <sup>"</sup> <small>ImpAktKnj</small>	<b>lurat</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>per</b> <sup>Prp</sup>	<b>genium</b> <sup>A</sup>	<b>meum</b> <sup>AdjA</sup>	<b>se</b> <sup>A</sup> sich	<b>omnia</b> <sup>A</sup> alles	<b>in</b> <sup>Prp</sup>
	be wässerte."	er schwört	bei	dem Schutzgeist	meinem	zu tun,	zu tun,	in
	<b>nulla</b> <sup>AdjAbl</sup>	<b>re</b> <sup>Abl</sup>	<b>cessare</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>curam</b> <sup>A</sup>	<b>suam,</b> <sup>AdjA</sup>	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>vetulas</b> <sup>AdjA</sup>	<b>esse.</b> <sup>InfAkt</sup>
	keiner	Sache	nach zulassen	die Sorge	seine,	sondern	betagte	<b>Quod</b> <sup>Kon</sup>
	<b>intra</b> <sup>Prp</sup>	<b>nos</b> <sup>A</sup> unter uns	<b>sit,</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>ego</b> <sup>N</sup> ich	<b>illas</b> <sup>A</sup> jene	<b>posueram,</b> <sup>PlqAkt</sup>	<b>ego</b> <sup>N</sup> ich	<b>illarum</b> <sup>G</sup> jener
			sei,			hatte gepflanzt,		<b>primum</b> <sup>AdjA</sup>
	<b>videram</b> <sup>PlqAkt</sup>	<b>folium.</b> <sup>A</sup>						erstes
	hatte gesehen	Blatt.						
§ 3	<b>Conversus</b> <sup>N</sup> gewandt	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>ianuam</b> <sup>A</sup>	" <b>Quis</b> <sup>N</sup> wer	<b>est</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>iste</b> <sup>N</sup> ist	" <b>inquam,</b> <sup>PräAkt</sup>	" <b>iste</b> <sup>N</sup> dieser
		zur	Tür			dieser	sage ich,	
	<b>decrepitus</b> <sup>AdjN</sup>	<b>et</b> <sup>Kon</sup>	<b>merito</b> <sup>Adv</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>ostium</b> <sup>A</sup>	<b>admotus?</b> <sup>N</sup> heran gebracht?	<b>Foras</b> <sup>Adv</sup>	<b>enim</b> <sup>Pt</sup>
	hinfällig	und	mit Recht	an	den Eingang	<b>PerPas</b>	hinaus	nämlich
	<b>Unde</b> <sup>Adv</sup>	<b>istunc</b> <sup>A</sup> woher	<b>Pr</b>	<b>nactus</b> <sup>N</sup> jenen da	<b>PerAkt</b>	<b>?</b>	<b>spectat.</b> <sup>PräAkt</sup>	blickt.
				erlangt	<b>es</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Quid</b> <sup>A</sup> hast du		
						<b>te</b> <sup>A</sup> was dich	<b>delectavit</b> <sup>PerAkt</sup>	<b>alienum</b> <sup>AdjA</sup>
							erfreute	fremden
	<b>mortuum</b> <sup>AdjA</sup>	<b>tollere</b> <sup>InfAkt</sup>	?	" <b>At</b> <sup>Kon</sup>	<b>ille</b> <sup>N</sup> aber jener	<b>"Non</b> <sup>Pt</sup>	<b>cognoscis</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>me</b> <sup>A</sup> mich
	Toten	auf zu heben				"nicht	erkennst	sagte er.
	<b>Ego</b> <sup>N</sup> ich	<b>sum</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Felicio,</b> <sup>N</sup>	<b>cui</b> <sup>D</sup> dem	<b>solebas</b> <sup>ImpAkt</sup>	<b>sigillaria</b> <sup>A</sup>	<b>adferre.</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>Ego</b> <sup>N</sup> ich
	bin		Felicio,		pflegtest du	Figürchen	zu bringen.	bin
	<b>Philositi</b> <sup>G</sup> des Philositus	<b>vilici</b> <sup>G</sup>	<b>filius,</b> <sup>N</sup>	<b>deliciolum</b> <sup>A</sup>	<b>tuum.</b> <sup>AdjA</sup>	<b>"Perfecte,</b> <sup>"</sup> deinen."	<b>inquit.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>"iste</b> <sup>N</sup> dieser
		des Verwalters	Sohn,	Liebling		"völlig,"	sage ich,	
	<b>delirat.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Pupulus</b> <sup>N</sup>	<b>etiam</b> <sup>Adv</sup>	<b>delicium</b> <sup>N</sup>	<b>meum</b> <sup>AdjN</sup>	<b>factus</b> <sup>N</sup> geworden	<b>est</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>? Prorsus</b> <sup>Adv</sup>
	faselt.	Knabe	sogar	Liebling	mein		ist	durchaus
	<b>potest</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>fieri;</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>dentes</b> <sup>N</sup>	<b>illi</b> <sup>N</sup> Pr	<b>cum</b> <sup>Kon</sup>	<b>maxime</b> <sup>AdvSup</sup>	<b>cadunt.</b> <sup>"</sup> <small>PräAkt</small>	

	kann	werden;	die Zähne	ihm	gerade	am meisten	fallen."	
§ 4	<b>Debo</b> <sub>PräAkt</sub> <b>hoc</b> <sup>AdjD</sup> <b>suburbano</b> <sup>D</sup> <b>meo,</b> <sup>AdjD</sup> <b>quod</b> <sup>Kon</sup> <b>mihi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub> <b>senectus</b> <sup>N</sup> <b>mea,</b> <sup>AdjN</sup> <b>quocumque</b> <sup>Adv</sup>	ich verdanke diesem Vorort Gute meinem, dass mir das Alter mein, wohin auch immer						
	<b>adverteram,</b> <sub>PlqAkt</sub> <b>apparuit.</b> <sub>PerAkt</sub> <b>Conpleteat</b> <sub>PräPasKnj</sub> <b>illam</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>amemus;</b> <sub>PräAktKnj</sub>	ich gewandt hatte, ist erschienen. um armen wir sie und lieben wir;						
	<b>plena</b> <sup>AdjN</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>voluptatis,</b> <sup>G</sup> <b>si</b> <sup>Kon</sup> <b>illa</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>scias</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>uti.</b> <sub>InfPas</sub> <b>Gratissima</b> <sup>AdjNSup</sup>	voll ist der Lust, wenn sie du erkennen mögest zu gebrauchen. liebste						
	<b>sunt</b> <sub>PräAkt</sub> <b>poma,</b> <sup>N</sup> <b>cum</b> <sup>Kon</sup> <b>fugiunt;</b> <sub>PräAkt</sub> <b>pueritiae</b> <sup>G</sup> <b>maximus</b> <sup>AdjNSup</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>exitu</b> <sup>Abl</sup> <b>decor</b> <sup>N</sup>	sind die Äpfel, wenn sie entweichen; der Kindheit größter im Ausgang Anmut						
	<b>est;</b> <sub>PräAkt</sub> <b>deditos</b> <sup>A</sup> <sub>PerPas</sub> <b>vino</b> <sup>D</sup> <b>potio</b> <sup>N</sup> <b>extrema</b> <sup>AdjN</sup> <b>delectat,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>illa</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>quae</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	ist; den Hingegebenen dem Wein der Trank letzte erfreut, jene welche						
	<b>mergit,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>quaes</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>ebrietati</b> <sup>D</sup> <b>summam</b> <sup>AdjASup</sup> <b>manum</b> <sup>A</sup> <b>inponit.</b> <sub>PräAkt</sub>	taucht unter, die der Trunkenheit höchste Hand auf legt.						
§ 5	<b>Quod</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>se</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>iucundissimum</b> <sup>AdjASup</sup> <b>omnis</b> <sup>AdjN</sup> <b>voluptas</b> <sup>N</sup> <b>habet,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>finem</b> <sup>A</sup>	was in sich das aller angenehmste jede Lust hat, auf das Ende						
	<b>sui</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> <b>differt.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Iucundissima</b> <sup>AdjNSup</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>aetas</b> <sup>N</sup> <b>devexa</b> <sup>AdjN</sup> <b>iam,</b> <sup>Adv</sup> <b>non</b> <sup>Pt</sup> <b>tamen</b> <sup>Pt</sup>	seiner selbst verschiebt. am angenehmsten ist das Alter ab geneigt schon, nicht dennoch						
	<b>praeceps.</b> <sup>AdjN</sup> <b>Et</b> <sup>Kon</sup> <b>illam</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>quoque</b> <sup>Pt</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>extrema</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>tegula</b> <sup>Abl</sup> <b>stantem</b> <sup>A</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>iudico</b> <sub>PräAkt</sub>	kopf voran. und jene auch auf äußerster Ziegel kante stehend halte ich						
	<b>habere</b> <sub>InfAkt</sub> <b>suas</b> <sup>AdjA</sup> <b>voluptates.</b> <sup>A</sup> <b>Aut</b> <sup>Kon</sup> <b>hoc</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>ipsum</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub> <b>succedit</b> <sub>PräAkt</sub> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>locum</b> <sup>A</sup>	zu haben ihre Freuden. oder dieses gerade tritt an die Stelle des Platzes						
	<b>voluptatum,</b> <sup>G</sup> <b>nullis</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>egere.</b> <sub>InfAkt</sub> <b>Quam</b> <sup>Adv</sup> <b>dulce</b> <sup>AdjN</sup> <b>est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>cupiditates</b> <sup>A</sup> <b>fatigasse</b> <sub>PerAktInf</sub>	der Lüste, keiner zu bedürfen. wie süß ist Begierden ermüdet zu haben						
	<b>ac</b> <sup>Kon</sup> <b>relinquisse</b> <sub>PerAktInf</sub> ! "	und zurück gelassen zu haben						
§ 6	<b>Moleustum</b> <sup>AdjN</sup> <b>est,"</b> <sub>PräAkt</sub> <b>inquis,</b> <sub>PräAkt</sub> " <b>mortem</b> <sup>A</sup> <b>ante</b> <sup>Prp</sup> <b>oculos</b> <sup>A</sup> <b>habere.</b> " <sub>InfAkt</sub> <b>Primum</b> <sup>Adv</sup>	lästig ist," sagst du, den Tod vor die Augen zu haben." erstens						
	<b>ista</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>tam</b> <sup>Adv</sup> <b>seni</b> <sup>AdjD</sup> <b>ante</b> <sup>Prp</sup> <b>oculos</b> <sup>A</sup> <b>debet</b> <sub>PräAkt</sub> <b>esse</b> <sub>InfAkt</sub> <b>quam</b> <sup>Kon</sup> <b>iuveni.</b> <sup>D</sup> <b>Non</b> <sup>Pt</sup>	diese Dinge da ebenso dem Alten vor die Augen soll sein wie dem Jungen. nicht						
	<b>enim</b> <sup>Pt</sup> <b>citamur</b> <sub>PräPas</sub> <b>ex</b> <sup>Prp</sup> <b>censu.</b> <sup>Abl</sup> <b>Deinde</b> <sup>Adv</sup> <b>nemo</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>tam</b> <sup>Adv</sup> <b>senex</b> <sup>AdjN</sup> <b>est,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>ut</b> <sup>Kon</sup>	nämlich werden aufgerufen aus dem Zensus. sodann niemand so alt ist, dass						
	<b>inprobe</b> <sup>Adv</sup> <b>unum</b> <sup>AdjA</sup> <b>diem</b> <sup>A</sup> <b>speret.</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>Unus</b> <sup>AdjN</sup> <b>autem</b> <sup>Pt</sup> <b>dies</b> <sup>N</sup> <b>gradus</b> <sup>N</sup> <b>vita</b> <sup>G</sup>	ungehörlich einen Tag er hoffe. ein einziger aber Tag Stufe des Lebens						
	<b>est,</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Tota</b> <sup>AdjN</sup> <b>aetas</b> <sup>N</sup> <b>partibus</b> <sup>Abl</sup> <b>constat</b> <sub>PräAkt</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>orbes</b> <sup>A</sup> <b>habet</b> <sub>PräAkt</sub>	ist. ganze Lebenszeit aus Teilen besteht und Kreise hat						
	<b>circumductos</b> <sup>A</sup> <sub>PerPas</sub> <b>maiores</b> <sup>AdjAKmp</sup> <b>minoribus</b> <sup>AdjAbIKmp</sup> <b>Est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>aliquis</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>omnis</b> <sup>AdjA</sup>	herum geführt größere als den Kleineren. ist irgendeiner, der alle						
	<b>complectatur</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>cingat;</b> <sub>PräAktKnj</sub> <b>hic</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>pertinet</b> <sub>PräAkt</sub> <b>a</b> <sup>Prp</sup> <b>natali</b> <sup>Abl</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup> <b>diem</b> <sup>A</sup>	umfasste und umschlinge; dieser erstreckt sich von der Geburt bis zu dem Tag						
	<b>extremum.</b> <sup>AdjA</sup> <b>Est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>alter</b> <sup>AdjN</sup> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>annos</b> <sup>A</sup> <b>adulescentiae</b> <sup>G</sup> <b>cludit.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	äußersten. ist ein anderer, der die Jahre der Jugend schließt. ist der						
	<b>totam</b> <sup>AdjA</sup> <b>pueritiam</b> <sup>A</sup> <b>ambitu</b> <sup>Abl</sup> <b>suo</b> <sup>AdjAbl</sup> <b>adstringit.</b> <sub>PräAkt</sub> <b>Est</b> <sub>PräAkt</sub> <b>deinde</b> <sup>Adv</sup> <b>per</b> <sup>Prp</sup> <b>se</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	ganze Kindheit durch den Umfang seinen zusammen bindet. ist ferner für sich						
	<b>annus</b> <sup>N</sup> <b>in</b> <sup>Prp</sup> <b>se</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub> <b>omnia</b> <sup>AdjA</sup> <b>continens</b> <sup>N</sup> <sub>PräAkt</sub> <b>tempora</b> <sup>A</sup> <b>quorum</b> <sup>G</sup> <sub>Pr</sub> <b>multiplicatione</b> <sup>Abl</sup>	das Jahr in sich alle enthaltend Zeiten, deren durch Vervielfachung						
	<b>vita</b> <sup>N</sup> <b>conponitur.</b> <sub>PräPas</sub> <b>Mensis</b> <sup>N</sup> <b>artiore</b> <sup>AdjAbIKmp</sup> <b>praecingitur</b> <sub>PräPas</sub> <b>circulo.</b> <sup>Abl</sup>	das Leben wird zusammen gesetzt. der Monat mit engerem wird umgürtet Kreis.						
	<b>Angustissimum</b> <sup>AdjASup</sup> <b>habet</b> <sub>PräAkt</sub> <b>dies</b> <sup>N</sup> <b>gyrum,</b> <sup>A</sup> <b>sed</b> <sup>Kon</sup> <b>et</b> <sup>Kon</sup> <b>hic</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub> <b>ab</b> <sup>Prp</sup> <b>initio</b> <sup>Abl</sup> <b>ad</b> <sup>Prp</sup>	den engsten hat der Tag Umlauf, aber auch dieser vom Anfang bis zu						

exitum<sup>A</sup> venit,<sup>PräAkt</sup> ab<sup>Prp</sup> ortu<sup>Abl</sup> ad<sup>Prp</sup> occasum.<sup>A</sup>  
 dem Ausgang kommt, vom Aufgang bis zu Untergang.

**§ 7** Ideo<sup>Adv</sup> Heraclitus,<sup>N</sup> cui<sup>D</sup><sub>Pr</sub> cognomen<sup>A</sup> fecit<sup>PerAkt</sup> orationis<sup>G</sup> obscuritas,<sup>N</sup> " Unus,<sup>"AdjN</sup> einiger,<sup>"</sup>  
 deshalb Heraclitus, dem welchen Beiname machte der Rede Dunkelheit,  
 inquit,<sup>PräAkt</sup> " dies<sup>N</sup> par<sup>AdjN</sup> omni<sup>AdjP</sup> est.<sup>" PräAkt</sup> Hoc<sup>A</sup><sub>Pr</sub> alius<sup>N</sup><sub>Pr</sub> aliter<sup>Adv</sup> exceptit.<sup>PerAkt</sup>  
 sagt er, Tag gleich jedem ist.<sup>"</sup> dies ein anderer anders fasste auf.  
 Dixit<sup>PerAkt</sup> enim<sup>Pt</sup> parem<sup>AdjA</sup> esse<sup>InfAkt</sup> horis,<sup>D</sup> nec<sup>Kon</sup> mentitur;<sup>PräAkt</sup> nam<sup>Pt</sup> si<sup>Kon</sup> dies<sup>N</sup>  
 sagte er nämlich gleich zu sein den Stunden, und nicht lügt; denn wenn der Tag  
 est<sup>PräAkt</sup> tempus<sup>N</sup> viginti<sup>AdjN</sup> et<sup>Kon</sup> quattuor<sup>AdjN</sup> horarum,<sup>G</sup> necesse<sup>Adj</sup> est<sup>PräAkt</sup> omnes<sup>AdjA</sup>  
 ist Zeit zwanzig und vier der Stunden, notwendig ist alle  
 inter<sup>Prp</sup> se<sup>A</sup><sub>Pr</sub> dies<sup>A</sup> pares<sup>AdjA</sup> esse<sup>InfAkt</sup> quia<sup>Kon</sup> nox<sup>N</sup> habet,<sup>PräAkt</sup> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> dies<sup>N</sup>  
 unter einander Tage gleich zu sein, weil die Nacht hat,  
 perdidit.<sup>PerAkt</sup> Alius<sup>N</sup><sub>Pr</sub> ait<sup>PräAkt</sup> parem<sup>AdjA</sup> esse<sup>InfAkt</sup> unum<sup>AdjA</sup> diem<sup>A</sup> omnibus<sup>AdjD</sup>  
 verloren hat. ein anderer behauptet er zu sein einen Tag allen  
 similitudine;<sup>Abl</sup> nihil<sup>N</sup><sub>Pr</sub> enim<sup>Pt</sup> habet<sup>PräAkt</sup> longissimi<sup>AdjGSup</sup> temporis<sup>G</sup> spatium,<sup>A</sup> quod<sup>N</sup><sub>Pr</sub> non<sup>Pt</sup>  
 an Ähnlichkeit; nichts nämlich hat des sehr langen der Zeit Raum, was nicht  
 et<sup>Kon</sup> in<sup>Prp</sup> uno<sup>AdjAbl</sup> die<sup>Abl</sup> invenias,<sup>PräAktKnj</sup> lucem<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup> noctem,<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup> in<sup>Prp</sup> aeternum<sup>AdjA</sup>  
 auch in einem Tag findest du, Licht und Nacht, und auf ewig  
 dies<sup>N</sup> vices<sup>A</sup> plures<sup>AdjAKmp</sup> facit<sup>PräAkt</sup> istas,<sup>A</sup><sub>Pr</sub> non<sup>Pt</sup> alias<sup>A</sup><sub>Pr</sub> contractior,<sup>AdjNKmp</sup> alias<sup>A</sup><sub>Pr</sub>  
 der Tag Wechsel mehrere macht diese da, nicht andere kürzer,  
 productior.<sup>AdjNKmp</sup> länger.

Itaque<sup>Pt</sup> sic<sup>Adv</sup> ordinandus<sup>N</sup><sub>GdvFu1Pas</sub> est<sup>PräAkt</sup> dies<sup>N</sup> omnis,<sup>AdjN</sup> tamquam<sup>Kon</sup> cogat<sup>PräAktKnj</sup>  
 daher so anordnend zu sein ist der Tag jeder, als ob dränge

agmen<sup>A</sup> et<sup>Kon</sup> consummet<sup>PräAktKnj</sup> atque<sup>Kon</sup> expletat<sup>PräAktKnj</sup> vitam.<sup>A</sup> Pacuvius,<sup>N</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> Syriam<sup>A</sup>  
 Zug und vollende und erfülle das Leben. Pacuvius, der Syrien

usu<sup>Abl</sup> suam<sup>AdjA</sup> fecit,<sup>PerAkt</sup> cum<sup>Prp</sup> vino<sup>Abl</sup> et<sup>Kon</sup> illis<sup>Abl</sup><sub>Pr</sub> funebris<sup>AdjAbl</sup> epulis<sup>Abl</sup>  
 durch Gebrauch seine machte, mit Wein und jenen begräbnis Mahlzeiten

sibi<sup>D</sup><sub>Pr</sub> parentaverat,<sup>PlqAkt</sup> sic<sup>Adv</sup> in<sup>Prp</sup> cubiculum<sup>A</sup> ferebatur<sup>ImpPas</sup> a<sup>Prp</sup> cena,<sup>Abl</sup> ut<sup>Kon</sup>  
 sich Totenopfer gefeiert hatte, so in das Schlafzimmer wurde getragen von Mahl, dass

inter<sup>Prp</sup> plausus<sup>A</sup> exoletorum<sup>G</sup> hoc<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ad<sup>Prp</sup> symphoniam<sup>A</sup> caneretur:<sup>ImpPasKnj</sup> βεβίωται,  
 zwischen Befälle der Günstlinge dies zur Zusammen Klang gesungen würde: es ist gelebt,

βεβίωται.

es ist gelebt.

Nullo<sup>AdjAbl</sup> non<sup>Pt</sup> se<sup>A</sup><sub>Pr</sub> die<sup>Abl</sup> extulit.<sup>PerAkt</sup> Hoc<sup>,N</sup><sub>Pr</sub> quod<sup>A</sup><sub>Pr</sub> ille<sup>N</sup><sub>Pr</sub> ex<sup>Prp</sup> mala<sup>AdjAbl</sup> conscientia<sup>Abl</sup>  
 an keinem nicht sich Tag hob er empor. dies, was jener aus schlechtem Gewissen

faciebat,<sup>ImpAkt</sup> nos<sup>N</sup><sub>Pr</sub> ex<sup>Prp</sup> bona<sup>AdjAbl</sup> faciamus<sup>PräAktKnj</sup> et<sup>Kon</sup> in<sup>Prp</sup> somnum<sup>A</sup> ituri<sup>N</sup><sub>Fu1Akt</sub>  
 tat, wir aus gutem machen wir und in den Schlaf im Begriff zu gehen

laeti<sup>AdjN</sup> hilaresque<sup>AdjKon</sup> dicamus:<sup>PräAktKnj</sup> sagen wir:

Vixi<sup>PerAkt</sup> et<sup>Kon</sup> quem<sup>A</sup><sub>Pr</sub> dederat<sup>PlqAkt</sup> cursum<sup>A</sup> fortuna,<sup>N</sup> peregi.<sup>PerAkt</sup>  
 ich habe gelebt und welchen gegeben hatte Lauf Glück Schicksal, vollendet habe ich.

Crastinum<sup>A</sup> si<sup>Kon</sup> adiecerit<sup>Fu2Akt</sup> deus,<sup>N</sup> laeti<sup>AdjN</sup> recipiamus.<sup>PräAktKnj</sup> Ille<sup>N</sup><sub>Pr</sub>  
 das Morgige wenn hinzugefügt haben wird der Gott, froh nehmen wir auf. jener

beatissimus<sup>AdjNSup</sup> est<sup>PräAkt</sup> et<sup>Kon</sup> securus<sup>AdjN</sup> sui<sup>G</sup><sub>Pr</sub> possessor,<sup>N</sup> qui<sup>N</sup><sub>Pr</sub> crastinum<sup>A</sup> sine<sup>Prp</sup>  
 glücklichster ist und sorglos seiner Besitzer, der das Morgige ohne

	<b>solicitudine</b> <sup>Abl</sup>	<b>expectat.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Quisquis</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>dixit</b> <sup>PerAkt</sup>	"	<b>vixi,</b> <sup>"</sup> <sub>PerAkt</sub>	<b>cotidie</b> <sup>Adv</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>
	Sorge	erwartet.	wer auch immer	gesagt hat	"	ich habe gelebt,"	täglich	zu
	<b>lucrum</b> <sup>A</sup>	<b>surgit.</b> <sup>PräAkt</sup>						
	Gewinn	erhebt er sich.						
§ 10	<b>Sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>iam</b> <sup>Adv</sup>	<b>debeo</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>epistulam</b> <sup>A</sup>	<b>includere</b> <sup>InfAkt</sup>	"	<b>Sic,</b> <sup>Pt</sup>	<b>inquis,</b> <sup>PräAkt</sup>
	aber	schon	schulde ich	den Brief	zu schließen.	"	so,"	sagst du,
	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>me</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>peculio</b> <sup>Abl</sup>	<b>veniet?</b> <sup>Fu1Akt</sup>	"	<b>Noli</b> <sup>PräAktImv</sup>	<b>timere;</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>aliquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>
	zu	mir	Spar Geld	wird kommen?	"	wolle nicht	zu fürchten;	etwas mit sich
	<b>fert.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Quare</b> <sup>Adv</sup>	<b>aliquid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>dixi</b> <sup>PerAkt</sup>	?	<b>Multum.</b> <sup>AdjN</sup>	<b>Quid</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>enim</b> <sup>Pt</sup>
	trägt.	weshalb	etwas	sage ich	?	viel.	was	nämlich
	<b>praecarius,</b> <sup>AdjNKmp</sup>	<b>quam</b> <sup>Kon</sup>	<b>illi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>trado</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>ad</b> <sup>Prp</sup>	<b>te</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>perferendam</b> <sup>A</sup> <sub>GdvFu1Pas</sub>	?
	herrlicher,	als	jenem	übergebe ich	zur	dir	hin zu bringende	" Malum"
	<b>est</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>necessitate</b> <sup>Abl</sup>	<b>vivere;</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>sed</b> <sup>Kon</sup>	<b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>necessitate</b> <sup>Abl</sup>	<b>vivere</b> <sup>InfAkt</sup>
	ist	in	der Not	zu leben;	aber	in	der Not	zu leben
	<b>nulla</b> <sup>AdjN</sup>	<b>est.</b> <sup>"</sup> <sub>PräAkt</sub>	<b>Quidni</b> <sup>Pt</sup>	<b>nulla</b> <sup>AdjN</sup>	<b>sit</b> <sup>PräAktKnj</sup>	?	<b>Patent</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>undique</b> <sup>Adv</sup>
	keine	ist."	warum nicht	keine	sei	?	stehen offen	von allen Seiten
	<b>libertatem</b> <sup>A</sup>	<b>viae</b> <sup>N</sup>	<b>multae</b> <sup>AdjN</sup>	<b>breves,</b> <sup>AdjN</sup>	<b>faciles.</b> <sup>AdjN</sup>	<b>Agamus</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>deo</b> <sup>D</sup>	<b>gratias,</b> <sup>A</sup>
	der Freiheit	Wege	viele	kurze,	leichte.	lässt uns danken	dem Gott	Dank,
	<b>nemo</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>vita</b> <sup>A</sup>	<b>teneri</b> <sup>InfPas</sup>	<b>potest.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Calcare</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>ipsas</b> <sup>AdjA</sup>	<b>necessitates</b> <sup>A</sup>
	niemand	im	Leben	gehalten zu werden	kann.	nieder treten	die selbst	Notwendigkeiten
	<b>licet.</b> <sup>PräAkt</sup>	"						
	ist erlaubt.							
§ 11	<b>Epicurus,</b> <sup>"</sup> <sub>N</sub>	<b>inquis,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>"dixit.</b> <sup>PerAkt</sup>	<b>Quid</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>cum</b> <sup>Prp</sup>	<b>alieno</b> <sup>AdjAbl</sup>	?"
	Epikur,"	sagst du,	sagte.	was	dir	mit	Fremdem	was
	<b>est,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>meum</b> <sup>AdjN</sup>	<b>est.</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>Perseverabo</b> <sup>Fu1Akt</sup>	<b>Epicurum</b> <sup>A</sup>	<b>tibi</b> <sup>D</sup> <sub>Pr</sub>	<b>ingerere,</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>ut</b> <sup>Kon</sup>
	ist,	mein	ist.	werde ich fortfahren	Epikur	dir	auf zudrängen,	damit jenen da,
	<b>qui</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>in</b> <sup>Prp</sup>	<b>verba</b> <sup>A</sup>	<b>iurant,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>nec</b> <sup>Kon</sup>	<b>quid</b> <sup>A</sup> <sub>Pr</sub>	<b>dicatur</b> <sup>PräPasKnj</sup>	<b>aestimant,</b> <sup>PräAkt</sup>
	die	auf	Worte	schwören,	und nicht	was	gesagt werde	schätzen,
	<b>quo,</b> <sup>Abl</sup> <sub>Pr</sub>	<b>sciant,</b> <sup>PräAktKnj</sup>	<b>quaes</b> <sup>N</sup> <sub>Pr</sub>	<b>optima</b> <sup>AdjNSup</sup>	<b>sunt,</b> <sup>PräAkt</sup>	<b>esse</b> <sup>InfAkt</sup>	<b>communia.</b> <sup>AdjN</sup>	sondern von
	wem,	wüssten,	welche	die besten	sind,	zu sein	gemeinsam.	
	<b>VALE.</b> <sup>ImvAkt</sup>							
	lebe wohl.							